

BUITENGEWONE



EXTRAORDINARY

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

VOL. CC.] PRYS 6d.

KAAPSTAD, 29 APRIL 1960.
CAPE TOWN, 29TH APRIL, 1960.

PRICE 6d. [No. 6431.

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER.

No. 612.] [29 April 1960.

Hierby word bekend gemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om sy goedkeuring te heg aan onderstaande Wette, wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

BLADSY

No. 38 van 1960: Wysigingswet op die Strandgebied, Kaapstad, 1960	2
No. 39 van 1960: Wet op die Spoorweg- en Hawe-superannuasiefonds, 1960	4
No. 40 van 1960: Wysigingswet op die Suid-Afrikaanse Toeristekorporasie, 1960	62
No. 41 van 1960: Wet op Spoorroorgange, 1960	64

Proklamasie No. 140, 1960 76

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER.

No. 612.] [29th April, 1960.

It is hereby notified that His Excellency the Governor-General has been pleased to assent to the following Acts, which are hereby published for general information:—

PAGE

No. 38 of 1960: Cape Town Foreshore Amendment Act, 1960	3
No. 39 of 1960: Railways and Harbours Superannuation Fund Act, 1960	5
No. 40 of 1960: South African Tourist Corporation Amendment Act, 1960.	63
No. 41 of 1960: Level Crossings Act, 1960	65

Proclamation No. 140, 1960 76

No. 38, 1960.]

WET

Tot wysiging van die Wet op die Strandgebied, Kaapstad, 1950.

(Engelse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 21 April 1960.)

DIT WORD BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika soos volg:—

Wysiging van
artikel 15 van
Wet 26 van 1950.

1. Artikel *vyftien* van die Wet op die Strandgebied, Kaapstad, 1950, word hierby gewysig deur die volgende voorbehoudsbepaling by sub-artikel (1) te voeg:

„Met dien verstande dat indien in die geval van sodanige grond of eiendom wat deur die raad verhuur word die Minister na oorleg met die raad en die stadsraad aldus bepaal, die stadsraad belastings, betaalbaar deur die betrokke huurder, op daardie grond of eiendom kan hef vanaf 'n datum en op die basis wat deur die Minister insgelyks bepaal word.”.

Kort titel.

2. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op die Strandgebied, Kaapstad, 1960.

No. 38, 1960.]

ACT

To amend the Cape Town Foreshore Act, 1950.

(English text signed by the Governor-General.)
(Assented to 21st April, 1960.)

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

1. Section *fifteen* of the Cape Town Foreshore Act, 1950, is hereby amended by the addition to sub-section (1) of the following proviso: Amendment of section 15 of Act 26 of 1950.

“Provided that if in the case of any such land or property let by the board, the Minister after consultation with the board and the council so determines, the council may levy rates, payable by the lessee concerned, on that land or property as from a date and on the basis similarly determined by the Minister.”.

2. This Act shall be called the Cape Town Foreshore Amendment Act, 1960. Short title.

No. 39, 1960.]

WET

Tot samevatting van sekere wetsbepalings met betrekking tot die betaling van pensioene of ander uitdienstredingsvoordele aan dienare in die Departement van Spoorweë en Hawens van die Unie, en daarmee in verband staande aangeleenthede.

(Afrikaanse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 22 April 1960.)

DIT WORD BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

INLEIDENDE BEPALINGS.

Woordomskrivings.

1. In hierdie Wet, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

- (i) „Administrasie” of „die Administrasie” die gesag vir die beheer en bestuur van die spoorweë en hawens van die Unie, soos ingestel kragtens die „Zuid-Afrika Wet, 1909”; (ii)
- (ii) „aktuaris” ’n lid van die „Institute of Actuaries” van Londen of van die „Faculty of Actuaries” van Skotland of enigiemand anders wat deur die Goewerneur-generaal as ’n aktuaris erken word; (i)
- (iii) „amptenaar” iemand uitsluitend in die diens van die Administrasie, wat besoldig word by wyse van ’n jaarliks berekende salaris, in teenstelling met ’n daaglikse of ander skaal van betaling of met ’n ander vorm van besoldiging as ’n jaarlikse salaris; (xiii)
- (iv) „bestuurskomitee” die komitee ingestel kragtens artikel vier; (iv)
- (v) „bydraes” die bedrae inbetaal deur ’n lid van die Nuwe Fonds, of ’n lid van enige ander fonds in hierdie Wet bedoel, na gelang van die samehang, maar met uitsluiting van rente, hetsy deur die lid of deur die Administrasie betaal; (vi)
- (vi) „die Diens” die Departement van Spoorweë en Hawens; (xxix)
- (vii) „die Fonds” die „Spoorwegen en Havens Superannuatiefonds” ingestel kragtens Hoofstuk III van die „Spoorweg en Havendienst Wet, 1912” (Wet No. 28 van 1912); (xxvi)
- (viii) „die Nuwe Fonds” die Nuwe Spoorweg- en Hawesuperannuasiefonds in artikel drie bedoel; (xxvii)
- (ix) „die 1912-pensioenfondse” die nuwe pensioenfondse ingestel ingevolge sub-artikel (1) van artikel twee-entestig van die „Spoorweg en Havendienst Wet, 1912”; (xxviii)
- (x) „dienaar” sowel ’n amptenaar as ’n werksman; (xxiii)
- (xi) „geneesheer” ’n geneeskundige praktisyn wat behoorlik as sodanig geregistreer is kragtens ’n wet van krag in die Unie of in Suidwes-Afrika, met betrekking tot die registrasie van geneeskundige praktisyns, of ’n geneeskundige praktisyn wat behoorlik gekwalifiseer is om te praktiseer ingevolge die wetsbepalings van krag in enige ander land waarin daar van die dienste van so ’n praktisyn gebruik gemaak moet word; (x)
- (xii) „Hoofbestuurder” die amptenaar aangestel as Hoofbestuurder van die Spoorweë en Hawens van die Unie, of iemand wat wettig in daardie hoedanigheid waarneem, en ook ’n amptenaar wat by regulasie of deur die Administrasie gemagtig is om een of meer van die pligte die Hoofbestuurder deur ’n Wet of regulasie opgelê, te verrig; (viii)
- (xiii) „inkomste” die inkomste gestort in die Spoorweg- en Hawefonds ingestel kragtens artikel honderd-entewentien van die „Zuid-Afrika Wet, 1909”; (xxii)
- (xiv) „jaargeld” ’n jaarlikse som betaalbaar gedurende die lewe van ’n lid wat uit die Diens tree of van die weduwee van ’n oorlede lid of jaargeldtrekker; (iii)
- (xv) „lid” ’n dienaar wat op die oomblik ’n bydraer is tot die Nuwe Fonds of tot die Fonds, na gelang van die samehang; (xi)

No. 39, 1960.]

ACT

To consolidate certain laws relating to the payment of pensions or other retirement benefits to servants in the Department of Railways and Harbours of the Union, and matters incidental thereto.

(*Afrikaans text signed by the Governor-General.*)
(Assented to 22nd April, 1960.)

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

PRELIMINARY.

1. In this Act, unless the context otherwise indicates— Definitions.
- (i) "actuary" means a Fellow of the Institute of Actuaries of London or of the Faculty of Actuaries in Scotland or any other person recognized as an actuary by the Governor-General; (ii)
 - (ii) "Administration" or "the Administration" means the authority for the control and management of the railways, ports, and harbours of the Union as established under the South Africa Act, 1909; (i)
 - (iii) "annuity" means an annual sum payable during the lifetime of a retiring member or of the widow of a deceased member or annuitant; (xiv)
 - (iv) "committee of management" means the committee constituted under section *four*; (iv)
 - (v) "continuous employment" means the time spent by a servant in the employment of the Administration or in any other employment referred to in section *six*, on actual duty or in transit from one appointment to another, and shall not be regarded as interrupted by authorized leave of absence, by breaks in service regarded as leave of absence without pay or otherwise condoned for the purpose of membership of a fund, or by periods of suspension followed by reinstatement in the same or another office or post, but periods of absence without contributions shall not be taken into account in calculating the total period of continuous employment; (xviii)
 - (vi) "contributions" means the amounts paid in by a member of the New Fund, or a member of any other fund referred to in this Act, as the context requires, but does not include interest, whether paid by the member or by the Administration; (v)
 - (vii) "employee" means any person exclusively employed under the Administration who is remunerated by wages (with or without any local, climatic, or other allowance) calculated at a daily rate or in any manner other than annually; (xxx)
 - (viii) "General Manager" means the officer appointed to be General Manager of the Railways and Harbours of the Union, or any person lawfully acting in that capacity, and includes any officer authorized by regulation or by the Administration to perform any of the duties imposed upon the General Manager by any Act or regulation; (xii)
 - (ix) "interest" means simple interest; (xxvi)
 - (x) "medical practitioner" means a medical practitioner duly registered as such under any law in force in the Union or in South-West Africa, relating to the registration of medical practitioners, or a medical practitioner duly qualified to practise under the law in force in any other country in which it is necessary to utilize the services of such a practitioner; (xi)
 - (xi) "member" means any servant who is for the time being a contributor to the New Fund or to the Fund, as the context requires; (xv)
 - (xii) "Minister" means the Minister of Transport; (xvii)
 - (xiii) "officer" means any person exclusively employed by the Administration who is remunerated by salary calculated annually, in contradistinction to a daily or other rate of pay or to any form of remuneration other than an annual salary; (iii)

- (xvi) „loon” die besoldiging van ’n werksman, uitgesonderd toelaes; (xxx)
- (xvii) „Minister” die Minister van Vervoer; (xii)
- (xviii) „ononderbroke diens” die tyd deur ’n dienaar deurgebring in die diens van die Administrasie of in enige ander diensbetrekking in artikel *ses* bedoel, hetsy in werklike diens of in oorgang van een betrekking na ’n ander, en bedoelde tyd word nie geag onderbreek te wees nie deur toegestane verlof, deur diensonderbrekings wat as verlof sonder betaling beskou word of wat andersins vir die doeleindes van lidmaatskap van ’n fonds gekondoneer is, of deur tydperke van skorsing gevolg deur herstelling in dieselfde of ’n ander betrekking of pos, maar tydperke van afwesigheid sonder bydraes word nie by die berekening van die totale tydperk van ononderbroke diens in ag geneem nie; (v)
- (xix) „ou Administrasie”—
 - (a) die Sentrale Suid-Afrikaanse Spoorweë soos dit voor die een-en-dertigste dag van Mei 1910, bestaan het, asook die Imperiale Militêre Spoorweë en enige Militêre Administrasie van die Spoorweë in die Transvaal en die Oranjerivierkolonie;
 - (b) die departement van die Spoorweë en Hawens van die Kaapkolonie;
 - (c) die departement van die Staatspoorweë van Natal;
 - (d) die departement van die Hawens van Natal; (xiv)
- (xx) „ou superannuasiefonds” die superannuasiefonds ingestel ingevolge Wet No. 41 van 1909 van die Kolonie Kaap die Goeie Hoop, of van Hoofstuk III van Wet No. 20 van 1908 van die Transvaal en Hoofstuk III van Wet No. 37 van 1908 van die Oranjerivierkolonie of Wet No. 1 van 1910 van Natal vir sover dit betrekking het op dienare wat tevore by die spoorweë en hawens van Natal in diens was; (xvi)
- (xxi) „ou vasgestelde datum”, in die geval van dienare wat die keuse gehad het om lede te word van die fonds ingestel kragtens—
 - (a) Wet No. 20 van 1908 van die Transvaal of Wet No. 37 van 1908 van die Oranjerivierkolonie, die eerste dag van Januarie, 1909;
 - (b) Wet No. 41 van 1909 van die Kaapkolonie, die eerste dag van Januarie, 1910;
 - (c) Wet No. 1 van 1910 van Natal, die eerste dag van Maart, 1910; (xv)
- (xxii) „pensioen” ’n jaargeld of ’n gratifikasie, na gelang van die samehang; (xvii)
- (xxiii) „pensioengewende emolumente” die bedrag waarop bydraes betaalbaar is; (xviii)
- (xxiv) „Pensioen-outeiteit” die Minister van Volkswelsyn en Pensioene of ’n amptenaar in die Departement van Volkswelsyn en Pensioene wat deur bedoelde Minister gemagtig is om enigeen van die funksies wat deur of ingevolge ’n wet op pensioene aan hom of aan die Tesourie opgedra is, te verrig; (xix)
- (xxv) „regulasie” ’n regulasie uitgevaardig en van krag ingevolge hierdie Wet of ’n ander Wet wat die bevoegdheid verleen om regulasies uit te vaardig wat op dienare van toepassing is; (xxi)
- (xxvi) „rente” enkelvoudige rente; (ix)
- (xxvii) „salaris” die jaarlikse besoldiging van ’n amptenaar, uitgesonderd toelaes; (xxiii)
- (xxviii) „superannuasie” die bereiking van die leeftyd wat vir aftrede uit die Diens met ’n jaargeld vasgestel is; (xxv)
- (xxix) „voorgeskrif” deur hierdie Wet of ’n regulasie voorgeskryf; (xx)
- (xxx) „werksman” iemand in die uitsluitende diens van die Administrasie, wat besoldig word by wyse van loon (met of sonder ’n plaaslike, klimaats- of ander toelaes) bereken teen ’n daaglikse skaal of op enige ander wyse as per jaar. (vii)

HOOFSTUK I.

SLUITING VAN DIE FONDS INGESTEL KRAGTENS DIE „SPOORWEG- EN HAVENDIENST WET, 1912”, EN VOORTSETTING VAN DIE NUWE FONDS.

Sluiting van die Fonds.

2. Ondanks andersluidende bepalings van die „Spoorweg- en Havendienst Wet, 1912” (Wet No. 28 van 1912), of ’n ander wet, mag geen dienaar ’n bydraer tot die Fonds word nie.

- (xiv) "old Administration" means—
- (a) The Central South African Railways as existing prior to the thirty-first day of May, 1910, and includes the Imperial Military Railways and any Military Administration of the Railways in the Transvaal and the Orange River Colony;
 - (b) the department of the Railways, Ports and Harbours of the Cape Colony;
 - (c) the department of the Natal Government Railways;
 - (d) the department of the Ports and Harbours of Natal; (xix)
- (xv) "old fixed date" means, in the case of servants who had the option of becoming members of the fund established under—
- (a) Act No. 20 of 1908 of the Transvaal or Act No. 37 of 1908 of the Orange River Colony, the first day of January, 1909;
 - (b) Act No. 41 of 1909 of the Cape Colony, the first day of January, 1910;
 - (c) Act No. 1 of 1910 of Natal, the first day of March, 1910; (xxi)
- (xvi) "old superannuation fund" means the superannuation fund established in terms of Act No. 41 of 1909 of the Colony of the Cape of Good Hope, or of Chapter III of Act No. 20 of 1908 of the Transvaal and Chapter III of Act No. 37 of 1908 of the Orange River Colony or of Act No. 1 of 1910 of Natal so far as it relates to servants formerly employed in the service of the railways, ports and harbours of Natal; (xx)
- (xvii) "pension" means an annuity or gratuity as the context requires; (xxii)
- (xviii) "pensionable emoluments" means the amount on which contributions are payable; (xxiii)
- (xix) "Pensions Authority" means the Minister of Social Welfare and Pensions or any officer in the Department of Social Welfare and Pensions authorized by the said Minister to perform any of the functions assigned to him or to the Treasury by or under any law relating to pensions; (xxiv)
- (xx) "prescribed" means prescribed by this Act or by regulation; (xxix)
- (xxi) "regulation" means a regulation made and in force under this Act or any other Act containing power to make regulations applicable to servants; (xxv)
- (xxii) "revenue" means the revenue paid into the Railway and Harbour Fund established under section *one hundred and seventeen* of the South Africa Act, 1909; (xiii)
- (xxiii) "salary" means the annual pay of an officer exclusive of allowances; (xxvii)
- (xxiv) "servant" includes both an officer and an employee; (x)
- (xxv) "superannuation" means the attainment of the age fixed for retirement from the Service on an annuity; (xxviii)
- (xxvi) "the Fund" means the Railways and Harbours Superannuation Fund constituted under Chapter III of the Railways and Harbours Service Act, 1912 (Act No. 28 of 1912); (vii)
- (xxvii) "the New Fund" means the New Railways and Harbours Superannuation Fund referred to in section *three*; (viii)
- (xxviii) "the 1912 pension fund" means the new pension fund established in terms of sub-section (1) of section *sixty-two* of the Railways and Harbours Service Act, 1912; (ix)
- (xxix) "the Service" means the Department of Railways and Harbours; (vi)
- (xxx) "wages" means the pay of an employee exclusive of allowances. (xvi)

CHAPTER I.

CLOSING OF THE FUND ESTABLISHED UNDER THE RAILWAYS AND HARBOURS SERVICE ACT, 1912, AND CONTINUATION OF THE NEW FUND.

2. Notwithstanding anything to the contrary contained in the Railways and Harbours Service Act, 1912 (Act No. 28 of 1912), or any other law, no servant may become a contributor to the Fund.

Closing of the Fund.

Voortsetting van die Nuwe Fonds.

3. Die „Nieuwe Spoorwegan en Havens Superannuatie Fonds” ingestel kragtens artikel drie van die „Spoorwegan en Havens Superannuatie Fonds Wet, 1925” (Wet No. 24 van 1925), word hierby onder die naam „Nuwe Spoorweg- en Hawesuperannuasiefonds” voortgesit.

Bestuurskomitee van die Fonds en die Nuwe Fonds.

4. (1) 'n Gesamentlike bestuurskomitee vir die Nuwe Fonds en die Fonds word aangestel en gereël op die wyse wat voorgeskryf word.

(2) Die komitee bestaan uit dienare van wie die helfte, tesame met hul plaasvervangers, deur die Administrasie benoem word, en die ander helfte tesame met hul plaasvervangers verkies word uit lede van beide fondse deur stemming van die lede daarvan op die voorgeskrewe wyse.

(3) Daarbenewens is daar 'n voorsitter deur die Administrasie benoem.

(4) Die komitee stel uit sy geledere 'n sub-komitee aan met sulke bevoegdhede as wat voorgeskryf word.

(5) Die Administrasie kan volgens goeë dunnke by regulasie aan die komitee sulke bevoegdhede in verband met die administrasie van die Fonds en van die Nuwe Fonds opdra as wat deur hierdie Wet en die „Spoorweg- en Havendienst Wet, 1912” (Wet No. 28 van 1912) aan die Administrasie verleen is.

HOOFSUK II.

LIDMAATSKAP VAN DIE NUWE FONDS.

Lidmaatskap van die Nuwe Fonds.

5. (1) Elke dienaar wat 'n voorgeskrewe geneeskundige ondersoek ondergaan het en 'n bevredigende sertifikaat van gesondheid ontvang het, is 'n lid van die Nuwe Fonds tensy hy—

(a) 'n lid van 'n superannuasiefonds is of op 'n ander wyse vir 'n pensioen kwalifiseer; of

(b) jonger as sestiën jaar is; of

(c) 'n dienaar is wat, ofskoon hy in aanmerking kon kom vir lidmaatskap van die Fonds of van 'n ou superannuasiefonds, nie van sy keuse om lid daarvan te word gebruik gemaak het nie; of

(d) in diens geneem is onder 'n kontrak vir 'n vasgestelde tydperk, en so 'n kontrak nie bepaal dat hy 'n lid kan word nie; of

(e) in 'n los hoedanigheid in diens is.

(2) Die toelating tot lidmaatskap van 'n tydelike dienaar gee hom nie die reg om op die voordele van vaste diens aanspraak te maak nie.

(3) 'n Denaar wat ingevolge sub-artikel (1) tot die Nuwe Fonds toegelaat word en wat vorige ononderbroke diens gehad het, het ondanks die bepalings van daardie sub-artikel die reg om te kies om tot daardie fonds by te dra ten opsigte van die tydperk van sy ononderbroke diens vanaf die datum waarop hy die leeftyd van sestiën jaar bereik het. Hierdie keuse moet uitgeoefen word binne 'n tydperk van drie maande van die datum waarop daar aan die dienaar 'n amptelike staat verstrekk word waarin die bedrag van die agterstallige bydraes en rente wat hy aan die Nuwe Fonds sal moet betaal ingeval hy bedoelde keuse uitoefen, aangegee word.

(4) Vroulike dienare word lede van die Nuwe Fonds op dieselfde voorwaardes en is geregtig op dieselfde pensioene as manlike dienare: Met dien verstande dat die Administrasie die reg het, maar sonder benadeling van reeds verkreë regte, om spesiale skale van bydraes en pensioene, deur 'n aktuaris goedgekeur, op hulle van toepassing te maak, en as sulke spesiale skale van bydraes voorgeskryf word, is dit betaalbaar in plaas van dié wat deur manlike dienare betaalbaar is.

(5) Die Administrasie kan na goeë dunnke persone wat uitsluitend in diens geneem is vir die beheer van een of ander fonds in verband met die Administrasie of sy personeel, of wat in die gesamentlike diens van die Administrasie en so 'n fonds is, tot lidmaatskap van die Nuwe Fonds toelaat, onderworpe aan sulke voorwaardes betreffende bydraes, voordele en ander aangeleenthede as wat voorgeskryf word.

Ononderbroke diens vir pensioendoelindes in die Nuwe Fonds.

6. (1) Alle tydperke van diens van 'n dienaar—

(a) by die Administrasie;

(b) by die ou Administrasie;

(c) in die Staatsdiens van 'n Suid-Afrikaanse regering waarvan die Unieregering die opvolger is;

(d) in die Suid-Afrikaanse Konstabelmag;

(e) in enige departement bestuur deur of met die advies van die Inter-koloniale Raad van die voormalige kolonies Transvaal en Oranjerivier;

3. The New Railways and Harbours Superannuation Fund constituted under section *three* of the Railways and Harbours Superannuation Fund Act, 1925 (Act No. 24 of 1925), is hereby continued under the same name.

Continuation of the New Fund.

4. (1) A joint committee of management for the New Fund and the Fund shall be appointed and regulated in a manner to be prescribed.

Committee of Management of the Fund and the New Fund.

(2) The committee shall consist of servants half of whom, together with their alternates, shall be nominated by the Administration, and half together with their alternates, elected from members of both funds by ballot of members thereof in manner prescribed.

(3) There shall be in addition a chairman nominated by the Administration.

(4) The committee shall appoint from its members a sub-committee with such powers as may be prescribed.

(5) The Administration may in its discretion confer by regulation on the committee such powers in connection with the administration of the Fund and of the New Fund as are by this Act and by the Railways and Harbours Service Act, 1912 (Act No. 28 of 1912), vested in the Administration.

CHAPTER II.

MEMBERSHIP OF THE NEW FUND.

5. (1) Every servant who has passed a prescribed medical examination and has obtained a satisfactory certificate of fitness shall be a member of the New Fund unless he—

Membership of the New Fund.

- (a) is a member of any superannuation fund or is otherwise qualifying for a pension; or
- (b) is less than sixteen years of age; or
- (c) is a servant who, being eligible for membership of the Fund or of an old superannuation fund, did not elect to become a member thereof; or
- (d) is engaged under a contract for a fixed period, and such contract does not provide that he may become a member; or
- (e) is employed in a casual capacity.

(2) The admission to membership of a temporary servant shall not entitle him to claim the benefits of permanent employment.

(3) A servant who is admitted to the New Fund in terms of sub-section (1) and who has had previous continuous employment shall, notwithstanding the provisions of that sub-section, have the option of electing to contribute to that fund in respect of the period of his continuous employment from the date upon which he attained the age of sixteen years. This option shall be exercised within a period of three months from the date on which there is furnished to the servant an official statement setting out the amount of the arrear contributions and interest that will become payable by him to the New Fund should he decide to exercise the said option.

(4) Female servants shall become members of the New Fund subject to the same conditions and shall be entitled to the same pensions as male servants: Provided that the Administration shall have the right, but without prejudice to any rights acquired, to cause special scales of contributions and pensions approved by an Actuary to apply to them, and if such special scales of contributions are prescribed they shall be payable in lieu of those payable by male servants.

(5) The Administration may, in its discretion, admit to membership of the New Fund persons exclusively employed in the conduct of any fund connected with the Administration or its staff, or in the joint employ of the Administration and any such fund, subject to such conditions in regard to contributions, benefits and other matters as may be prescribed.

6. (1) Any periods of employment of any servant—
- (a) under the Administration;
 - (b) under the old Administration;
 - (c) in the Public Service of any South African Government of which the Union Government is the successor;
 - (d) in the South African Constabulary;
 - (e) in any department administered by or on the advice of the Inter-Colonial Council of the former Transvaal and Orange River Colonies;

Continuity of employment for pension purposes in the New Fund.

(f) in die spoorwegpolisie van die voormalige kolonies Transvaal en Oranjerivier;

(g) in enige ander diens vir sover 'n gedeelte van sodanige diens vir pensioendoeleindes toegelaat is, word, mits dit nie onderbreek is nie, vir die doeleindes van hierdie Wet as een tydperk van ononderbroke diens beskou.

(2) Wanneer die uitdrukking „ononderbroke diens” in verband met lidmaatskap van die Nuwe Fonds gebesig word, omvat dit benewens die betekenis aan die uitdrukking toegeskryf in artikel *een*, ook die tyd deur die dienaar deurgebring by oorgang uit of na die Diens in die geval van 'n oorplasing op bevoegde gesag uit of na—

(a) die Staatsdiens van die Unie; of

(b) die diens van 'n provinsiale administrasie of van die Administrasie van die Gebied Suidwes-Afrika; of

(c) die diens van 'n inrigting of liggaam ten bate van die werknemers waarvan 'n pensioen- of voorsorgfonds deur die Pensioen-outeisheid geadminestreer word, of, met goedkeuring van die Administrasie, ingeval hy aan so 'n diens soos voormeld afgestaan word.

(3) Ononderbroke diens word nie geag onderbreek te wees nie deur diensonderbrekings as gevolg van uitdienstreding gevolg deur hervatting van diens ingevolge artikel *vier-en-veertig*.

(4) As 'n dienaar in vaste of tydelike diens wat afgedank is ten gevolge van 'n vermindering van personeel of vanweë die voltooiing van die werk waarvoor hy in diens geneem is of op grond van slegte gesondheid of liggaamlike ongeskiktheid, binne drie jaar na die datum van sy afdanking weer in diens geneem is of word, kan die Administrasie na goedgekeurde magtiging daarvoor verleen dat die diensonderbreking as gevolg van sodanige afdanking, beskou word as verlof sonder betaling ten opsigte waarvan geen bydraes vir die doel van ononderbroke lidmaatskap van die Nuwe Fonds gestort moet word nie: Met dien verstande dat—

(a) indien aan so 'n dienaar 'n gratifikasie of 'n gratifikasie en 'n terugbetaling van bydraes, met of sonder rente, betaal is, hy die bedrag van sodanige betalings aan die Administrasie moet terugbetaal in sulke paaiemente as wat vasgestel word;

(b) die Administrasie in die Nuwe Fonds die bedrag van die bydraes moet stort wat deur die Administrasie daaruit of uit die Fonds, na gelang van die geval, ontvang is uit hoofde van die dienaar se afdanking, tesame met rente teen die koers van vier-en-'n-half persent per jaar, maandeliks saamgestel;

(c) as die dienaar ten tyde van sy afdanking met 'n gratifikasie of met 'n gratifikasie en terugbetaling van bydraes met of sonder rente, 'n lid van die Fonds was, hy aan die Nuwe Fonds die verskil moet betaal tussen sy bydraes ingesluit in die betaling deur die Administrasie ingevolge voorbehoudsbepaling (b), en dié wat deur hom aan die Nuwe Fonds verskuldig is ten opsigte van sy ononderbroke diens waarvoor bydraes vóór die onderbreking gestort is, bereken teen die toepaslike skaal volgens artikel *agt*, en op sodanige verskil in bydraes rente moet betaal ten opsigte van enige tydperk tot op die datums waarop die betalings werklik geskied, teen die koers van vier-en-'n-half persent per jaar, driemaandeliks saamgestel;

(d) as daar aan die dienaar 'n bedrag betaal is ingevolge sub-artikel (4) van artikel *vyftien*, artikel *twee-entwintig* of sub-artikel (3) van artikel *drie-entwintig*, hy sodanige bedrag aan die Nuwe Fonds moet terugbetaal tesame met rente teen die koers van vier-en-'n-half persent per jaar, maandeliks saamgestel, in sulke paaiemente as wat vasgestel word.

(5) Ondanks andersluidende bepalings van hierdie of 'n ander Wet, kan die Administrasie, onderworpe aan enige beperking of voorwaarde by regulasie opgelê, 'n onderbreking wat voor die een-en-dertigste dag van Mei 1910, plaasgevind het van 'n in sub-artikel (1) bedoelde tydperk van diens in die Diens, kondoneer ten einde so 'n tydperk of 'n bepaalde gedeelte daarvan, tesame met 'n tydperk van her-indiensneming, een tydperk van ononderbroke diens vir die doeleindes van hierdie Wet te laat uitmaak.

Lede van die Nuwe Fonds oorgeplaas na ander dienste.

7. Met inagneming van die bepalings van sub-artikel (2) van artikel *ses*, en van artikel *een-en-veertig*, word 'n lid wat toetree tot 'n ander diens, hetsy 'n Britse of 'n buitelandse diens, nie toegelaat om sy bydraes tot die Nuwe Fonds voort te sit nie.

- (f) in the railway police of the former Transvaal and Orange River Colonies;
- (g) in any other service to the extent of any portion of such employment admitted for pension purposes,

shall, if uninterrupted, be deemed to be one period of continuous employment for the purposes of this Act.

(2) When the expression "continuous employment" is used in connection with membership of the New Fund it shall, in addition to the meaning assigned to the expression in section *one*, include the time spent by the servant in transit from or to the Service when transferred under competent authority from or to—

- (a) the Public Service of the Union; or
- (b) the service of a provincial administration or of the administration of the Territory of South-West Africa; or
- (c) the service of any institution or body for the benefit of the employees whereof a pension or provident fund is administered by the Pensions Authority,

or, if approved by the Administration, when seconded to any such service as aforementioned.

(3) Continuous employment shall not be regarded as interrupted by breaks in service due to retirement followed by resumption of duty under section *forty-four*.

(4) If a servant in permanent or temporary employment who has been discharged owing to a reduction in staff or because of the completion of the work for which he was engaged or on the ground of ill-health or physical disability has been or is re-employed within three years after the date of his discharge, the Administration may in its discretion authorize the break in employment due to such discharge to be regarded as leave without pay in respect of which no contributions are to be made for the purpose of continuous membership of the New Fund: Provided that—

- (a) if such servant has been paid a gratuity or a gratuity and refund of contributions, with or without interest, he shall refund to the Administration the amount of such payments in such instalments as may be determined;
- (b) the Administration shall pay into the New Fund the amount of contributions received by the Administration therefrom or from the Fund, as the case may be, by virtue of the servant's retirement, plus interest at the rate of four and one-half per cent. per annum, compounded monthly;
- (c) if the servant at the time of his discharge on a gratuity, or a gratuity and refund of contributions with or without interest, was a member of the Fund, he shall pay to the New Fund the difference between his contributions included in the payment by the Administration under proviso (b), and those due by him to the New Fund in respect of his continuous employment contributed for before the break, calculated at the appropriate rate in terms of section *eight*, and shall pay interest on such difference in contributions in respect of any period up to the dates when the payments are actually made, at the rate of four and one-half per cent. per annum, compounded quarterly;
- (d) if the servant has been paid any amount under sub-section (4) of section *fifteen*, section *twenty-two* or sub-section (3) of section *twenty-three*, he shall refund such amount to the New Fund together with interest at the rate of four and one-half per cent. per annum, compounded monthly, in such instalments as may be determined.

(5) Notwithstanding anything in this Act or in any other law contained, the Administration may, subject to any limitation or condition imposed by regulation, condone any interruption which occurred prior to the thirty-first day of May, 1910, of any period of employment in the Service mentioned in sub-section (1) so as to admit of such period or any specified portion thereof forming with any period of re-employment one period of continuous employment for the purposes of this Act.

7. Subject to the provisions of sub-section (2) of section *six*, and of section *forty-one*, a member who accepts employment in any other service, whether British or foreign, shall not be allowed to continue his contributions to the New Fund.

Members of the New Fund transferred to other services.

HOOFSTUK III.

BYDRAES TOT DIE NUWE FONDS.

Skale van
bydraes deur lede
tot die Nuwe
Fonds.

8. (1) So lank hy in die Diens bly, moet elke lid wat 'n amptenaar is 'n persentasie van sy pensioengewende emolumente in die Nuwe Fonds stort ooreenkomstig sy leeftyd op die datum vanaf welke bydraes deur hom betaalbaar is, en die skale in die volgende tabel aangegee:

Leeftyd op datum vanaf welke bydraes betaalbaar is.	Persentasie van pensioengewende emolumente.	
	Manlike lede.	Vroulike lede.
Nie oor 21 jaar nie	8 $\frac{3}{4}$	7
Oor 21 maar nie oor 27 jaar nie	9 $\frac{1}{4}$	7 $\frac{1}{2}$
Oor 27 maar nie oor 33 jaar nie	9 $\frac{3}{4}$	8
Oor 33 maar nie oor 39 jaar nie	10 $\frac{1}{4}$	8 $\frac{1}{2}$
Oor 39 jaar	10 $\frac{3}{4}$	9

- (2) (a) 'n Lid wat in die lugdiensdepartement van die Diens werksaam is en op wie die bepalings van paragraaf (d) van sub-artikel (1) van artikel *sestien* van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 van toepassing is, moet bo en behalwe die bydraes in sub-artikel (1) voorgeskryf, verdere bydraes (hierna „spesiale bydraes” genoem) in die Nuwe Fonds stort teen die skaal van vier-en-driekwart persent van sy pensioengewende emolumente ten opsigte van die hele tydperk van sy ononderbroke pensioengewende diens.
- (b) 'n Dienaar wat na die dertigste dag van Junie 1946 oorgeplaas is uit die Staatsdiens van die Unie of uit die diens van 'n provinsiale administrasie of van die administrasie van die Gebied Suidwes-Afrika na die diens van die Administrasie in 'n betrekking waarin die bepalings van paragraaf (d) van sub-artikel (1) van artikel *sestien* van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 op hom van toepassing is, of wat hierna aldus oorgeplaas word uit een of ander van voormelde dienste of uit die diens van 'n inrigting of liggaam ten bate van die werknemers waarvan 'n pensioen- of voorsorgfonds deur die Pensioen-outeuriteit geadmistreer word, en wat ooreenkomstig hierdie Wet of 'n deur hierdie Wet herroepe Wet veroorloof is of word om lid van die Nuwe Fonds te word, moet ondanks die bepalings van artikel *een-en-veertig* die in paragraaf (a) van hierdie sub-artikel voorgeskrewe spesiale bydraes in daardie Fonds stort ten opsigte van enige tydperk waarvoor hy bygedra het tot 'n pensioen- of voorsorgfonds ingestel vir die diens waaruit hy oorgeplaas is.
- (c) Ten opsigte van alle uitstaande spesiale bydraes wat ingevolge hierdie sub-artikel deur hom verskuldig is, moet 'n lid rente betaal teen die koers van vier-en-'n-half persent, driemaandeliks saamgestel, van die datum vanaf welke sodanige bydraes verskuldig is tot op die datum of datums waarop die betalings op rekening daarvan werklik geskied.
- (d) (i) Indien 'n lid deur wie die in paragraaf (a) voorgeskrewe spesiale bydraes betaalbaar is, oorgeplaas word na 'n ander betrekking in die Diens as een ten opsigte van die bekleding waarvan spesiale bydraes aldus betaalbaar is, moet daar ondanks andersluidende bepalings van hierdie of 'n ander Wet, 'n bedrag gelykstaande met die spesiale bydraes deur hom betaal, sonder rente aan hom terugbetaal word.
- (ii) Die bepalings van sub-paragraaf (i) van hierdie paragraaf is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n lid wat oorgeplaas word uit die Diens na die Staatsdiens van die Unie of na die diens van 'n provinsiale administrasie of van die Gebied Suidwes-Afrika, of van 'n inrigting of liggaam ten bate van die werknemers waarvan 'n pensioen- of voorsorgfonds deur die Pensioen-outeuriteit geadmistreer word.
- (iii) Wanneer 'n terugbetaling ooreenkomstig sub-paragraaf (i) of (ii) van hierdie paragraaf aan 'n lid gedoen word, word daar aan die Administrasie uit die Nuwe Fonds 'n som betaal gelykstaande met die spesiale bydraes deur daardie lid in die Nuwe Fonds gestort ten opsigte van enige tydperk

CHAPTER III.

CONTRIBUTIONS TO THE NEW FUND.

8. (1) Every member who is an officer shall, so long as he remains in the Service, pay to the New Fund a percentage of his pensionable emoluments in accordance with his age at the date from which contributions are payable by him and the rates specified in the following Table:

Rates of contributions by members to the New Fund.

Age at date from which contributions payable	Percentage of pensionable emoluments.	
	Male members.	Female members.
Not exceeding 21 years	8 $\frac{3}{4}$	7
Over 21 but not exceeding 27 years ..	9 $\frac{1}{4}$	7 $\frac{1}{2}$
Over 27 but not exceeding 33 years ..	9 $\frac{3}{4}$	8
Over 33 but not exceeding 39 years ..	10 $\frac{1}{4}$	8 $\frac{1}{2}$
Over 39 years	10 $\frac{3}{4}$	9

- (2) (a) A member employed in the airways department of the Service to whom the provisions of paragraph (d) of sub-section (1) of section *sixteen* of the Railways and Harbours Service Act, 1960, apply shall, in addition to the contributions prescribed in sub-section (1), make further contributions (hereinafter referred to as "special contributions") to the New Fund at the rate of four and three-quarters per cent. of his pensionable emoluments in respect of the whole of his continuous pensionable employment.
- (b) A servant who has, subsequent to the thirtieth day of June, 1946, been transferred from the Public Service of the Union or from the service of a provincial administration or of the administration of the Territory of South-West Africa to employment under the Administration in a position wherein the provisions of paragraph (d) of sub-section (1) of section *sixteen* of the Railways and Harbours Service Act, 1960, apply to him, or who is hereafter so transferred from any such service as aforementioned or from the service of any institution or body for the benefit of the employees whereof a pension or provident fund is administered by the Pensions Authority, and who has been or is permitted in terms of this Act or any law repealed by this Act to become a member of the New Fund shall, notwithstanding anything contained in section *forty-one*, pay to that Fund the special contributions prescribed in paragraph (a) of this sub-section in respect of any period for which he contributed to a pension or provident fund constituted for the service from which he was transferred.
- (c) There shall be paid by a member, in respect of any outstanding special contributions due by him in terms of this sub-section, interest at the rate of four and one-half per cent., compounded quarterly, from the date from which any such contributions are due up to the date or dates when the payments on account thereof are actually made.
- (d) (i) If a member by whom the special contributions prescribed in paragraph (a) are payable, is transferred to a post in the Service other than one in respect of the occupancy of which special contributions are so payable, there shall, notwithstanding anything in this or in any other Act contained, be refunded to him, without interest, an amount equal to the special contributions paid by him.
- (ii) The provisions of sub-paragraph (i) of this paragraph shall *mutatis mutandis* apply to a member who is transferred from the Service to the Public Service of the Union, or to the service of a provincial administration or of the Territory of South-West Africa or of any institution or body for the benefit of the employees whereof a pension or provident fund is administered by the Pensions Authority.
- (iii) Whenever a refund in terms of sub-paragraph (i) or (ii) of this paragraph is made to a member, there shall be paid to the Administration from the New Fund a sum equal to the special contributions paid to the New Fund by such member in respect of any period of his pensionable employment,

- van sy pensioengewende diens, asook 'n som gelykstaande met twee maal die bedrag van die spesiale bydraes (as daar is) wat namens hom deur die Administrasie betaal is ooreenkomstig paragraaf (a) van sub-artikel (2) van artikel *agt* van die „Spoorwegan en Havens Superannuatiefonds Wet, 1925” (Wet No. 24 van 1925).
- (3) (a) Elke lid wat 'n betrekking beklee wat genoem word in paragraaf (c) van sub-artikel (1) van artikel *sestien* van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960, moet bo en behalwe die bydraes voorgeskryf in sub-artikel (1) of (4) van hierdie artikel, na gelang van watter toepaslik is, verdere bydraes (hierna „spesiale bydraes” genoem) in die Nuwe Fonds stort teen die skaal van een persent van sy pensioengewende emolumente, met ingang van die datum waarop hy in so 'n betrekking aangestel word.
- (b) (i) Indien 'n lid deur wie die spesiale bydraes in paragraaf (a) voorgeskryf, betaalbaar is, oorgeplaas word (behalwe as gevolg van 'n tugstraf van verlagings in rang vir 'n bepaalde tydperk) na 'n ander betrekking in die Diens as een ten opsigte van die bekleding waarvan bedoelde spesiale bydraes betaalbaar is, word daar, ondanks andersluidende bepalinge van hierdie of 'n ander Wet, 'n som gelykstaande met die spesiale bydraes deur hom betaal, sonder rente aan hom terugbetaal.
- (ii) Indien 'n lid wat aldus oorgeplaas is, daarna heraan gestel word in 'n betrekking in die Diens ten opsigte van die bekleding waarvan bedoelde spesiale bydraes betaalbaar is, moet hy 'n bedrag wat ooreenkomstig sub-paragraaf (i) van hierdie paragraaf aan hom betaal is, aan die Nuwe Fonds terugbetaal op die wyse wat die Administrasie bepaal en indien sodanige bedrag ten tye van so 'n lid se uitdienstreding of dood nog nie ten volle afbetaal is nie, en daar nie op 'n ander metode van betaling ooreengekom is nie, kan die nog verskuldigde balans verhaal word op gelde deur die Administrasie aan die lid verskuldig, of deur dit af te trek van 'n voordeel wat aan die lid of aan iemand anders ten opsigte van sy dood betaalbaar is. By die toepassing van hierdie sub-paragraaf word die uitdrukking „voordeel” geag in te sluit, met betrekking tot 'n lid wat te sterwe gekom het, die kapitaalsom wat volgens voorskrif van die toepaslike bepaling van hierdie Wet as grondslag vir die berekening van 'n aan sy weduwee betaalbare jaargeld moet dien.
- (c) Die bepalinge van paragraaf (b) is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van 'n lid wat oorgeplaas word uit die Diens na die Staatsdiens van die Unie of die diens van 'n provinsiale administrasie of van die Gebied Suidwes-Afrika, of van 'n inrigting of liggaam ten bate van die werknemers waarvan 'n pensioen- of voorsorgfonds deur die Pensioen-outeuriteit geadministreer word.
- (d) Wanneer 'n terugbetaling ooreenkomstig paragraaf (b) of (c) aan 'n lid gedoen word, word daar uit die Nuwe Fonds aan die Administrasie 'n bedrag betaal gelykstaande met die spesiale bydraes wat deur so 'n lid ten opsigte van enige tydperk van sy pensioengewende diens aan die Nuwe Fonds betaal is.
- (4) So lank hy in die Diens bly, moet elke lid wat 'n werksman is, 'n persentasie van sy pensioengewende emolumente in die Nuwe Fonds stort ooreenkomstig sy leeftyd op die datum vanaf welke bydraes deur hom betaalbaar is, en die skale in die volgende Tabel aangegee:

Leeftyd op datum vanaf welke bydraes betaalbaar is.	Persentasie van pensioengewende emolumente.	
	Manlike lede.	Vroulike lede.
Nie oor 21 jaar nie	8½	6½
Oor 21 maar nie oor 27 jaar nie	8¾	7
Oor 27 maar nie oor 33 jaar nie	9¼	7½
Oor 33 maar nie oor 39 jaar nie	9¾	8
Oor 39 maar nie oor 45 jaar nie	10¼	8½
Oor 45 jaar	10¾	9

together with a sum equal to twice the amount of the special contributions, if any, paid by the Administration on his behalf in terms of paragraph (a) of sub-section (2) of section eight of the Railways and Harbours Superannuation Fund Act, 1925 (Act No. 24 of 1925).

- (3) (a) Every member who holds a position mentioned in paragraph (c) of sub-section (1) of section sixteen of the Railways and Harbours Service Act, 1960, shall, in addition to the contributions prescribed in sub-section (1) or (4) of this section, whichever may be applicable, make further contributions (hereinafter referred to as "special contributions") to the New Fund at the rate of one per cent. of his pensionable emoluments, with effect from the date on which he is appointed to any such position.
- (b) (i) If a member by whom the special contributions prescribed in paragraph (a) are payable is transferred (otherwise than in consequence of a disciplinary punishment of reduction in rank for a specified period) to a post in the Service other than one in respect of the occupancy of which the said special contributions are payable, there shall, notwithstanding anything in this or any other Act contained, be refunded to him, without interest, an amount equal to the special contributions paid by him.
- (ii) If a member who has been so transferred is subsequently reappointed to a post in the Service in respect of the occupancy of which the said special contributions are payable, he shall repay to the New Fund, in such manner as the Administration may determine, any amount that was paid to him in terms of sub-paragraph (i) of this paragraph, and if at the time of such member's retirement or death such amount has not been paid in full, the outstanding balance may, in the absence of agreement as to some other method of payment, be recovered from any moneys due to the member by the Administration, or by deduction from any benefit payable to such member or to some other person in respect of his death. For the purposes of this sub-paragraph the expression "benefit" shall be deemed to include, in relation to a member who has died, the capital sum on which, in terms of the applicable provision of this Act, the calculation of any annuity payable to his widow is to be based.
- (c) The provisions of paragraph (b) shall *mutatis mutandis* apply in respect of a member who is transferred from the Service to the Public Service of the Union or the service of a provincial administration or of the Territory of South-West Africa or of any institution or body for the benefit of the employees whereof a pension or provident fund is administered by the Pensions Authority.
- (d) Whenever a refund in terms of paragraph (b) or (c) is made to a member, there shall be paid to the Administration from the New Fund a sum equal to the special contributions paid to the New Fund by such member in respect of any period of his pensionable employment.
- (4) Every member who is an employee shall, so long as he remains in the Service, pay to the New Fund a percentage of his pensionable emoluments in accordance with his age at the date from which contributions are payable by him and the rates specified in the following Table:

Age at date from which contributions payable.	Percentage of pensionable emoluments.	
	Male members.	Female members.
Not exceeding 21 years	8½	6½
Over 21 but not exceeding 27 years	8¾	7
Over 27 but not exceeding 33 years	9¼	7½
Over 33 but not exceeding 39 years	9¾	8
Over 39 but not exceeding 45 years	10½	8½
Over 45 years	10¾	9

(5) Indien 'n lid van die Nuwe Fonds wat 'n amptenaar is, 'n werksman word, moet hy vanaf die datum waarop sodanige verandering intree, bydra volgens die skaal wat van toepassing sou gewees het as hy 'n werksman was op die datum vanaf welke sy lidmaatskap van die Nuwe Fonds 'n aanvang geneem het, maar die lid ontvang geen terugbetaling van enige bedrae, hoër as daardie skaal, wat betaal is terwyl hy 'n amptenaar was nie. Alle agterstallige bydraes, tesame met rente (as daar is) wat op datum van die verandering verskuldig is, word betaal asof geen sodanige verandering plaasgevind het nie.

(6) Indien 'n lid van die Nuwe Fonds wat 'n werksman is, 'n amptenaar word, moet hy vanaf die datum waarop sodanige verandering intree, bydra ooreenkomstig die skaal wat van toepassing sou gewees het as hy 'n amptenaar was op die datum vanaf welke sy lidmaatskap van die Nuwe Fonds 'n aanvang geneem het, maar afgesien van sulke spesiale bydraes as wat ingevolge paragraaf (a) van sub-artikel (2) nodig mag wees, word daar nie van hom verlang om enige verskil tussen die bedrae wat kragtens die skaal vir amptenare en die skaal vir werksmanne vorderbaar is, ten opsigte van die tydperk van sy diens as 'n werksman te betaal nie. Alle agterstallige bydraes, tesame met rente (as daar is) wat op datum van die verandering verskuldig is, word betaal asof geen sodanige verandering plaasgevind het nie.

(7) Die bepalings van hierdie artikel raak op generlei wyse die bepalings betreffende die betaling van agterstallige bydraes en rente elders in hierdie Wet vervat nie.

Wanneer bydraes tot Nuwe Fonds 'n aanvang neem.

9. Bydraes tot die Nuwe Fonds neem 'n aanvang—

- (a) in die geval van 'n dienaar wat voor die inwerking-treding van hierdie Wet 'n lid van die Nuwe Fonds was, van die datum wat ingevolge die bepalings van 'n wet wat op hom van toepassing is, as die aanvangsdatum van sy lidmaatskap vasgestel is of mag word;
- (b) in die geval van 'n dienaar wat op of na die datum van inwerkingtreding van hierdie Wet 'n lid word, van die datum waarop so 'n dienaar ingevolge die bepalings van artikel vyf vir lidmaatskap van die Nuwe Fonds gekwalifiseerd word.

Agterstallige bydraes tot die Nuwe Fonds en rente.

10. (1) Wanneer lidmaatskap van die Nuwe Fonds kragtens die bepalings van sub-artikel (3) van artikel vyf teruggedateer word, word daar van die lid verlang om agterstallige bydraes in die Nuwe Fonds te stort ooreenkomstig sy leeftyd op die datum vanaf welke die betaling van bydraes verskuldig is, teen die toepaslike skaal bereken op die pensioengewende emolumente deur hom ontvang gedurende die tydperk wat gedek moet word, en moet hy samegestelde rente op sodanige agterstallige bydraes betaal ten opsigte van enige tydperk tot op die datum of datums waarop die betalings werklik geskied, teen die koers van vier-en-'n-half persent per jaar, driemaandeliks saamgestel.

(2) Agterstallige bydraes en rente kan in een som betaal word of in sulke maandelikse paaiemente as wat die Administrasie bepaal, maar op so 'n wyse dat 'n lid se maandelikse betaling aan agterstallige bydraes nie meer mag bedra nie as twee persent van sy pensioengewende emolumente vir die maand waarin betaling geskied, tensy hy dit verlang. Wanneer 'n lid die betaling van paaiemente voltooi ten opsigte van die pensioengewende emolumente deur hom ontvang gedurende 'n tydperk voorafgaande aan sy toelating tot lidmaatskap, moet daardie tydperk aan sy lidmaatskap bygevoeg word, maar geen sodanige byvoeging word ten opsigte van 'n tydperk van minder as een maand gedoen nie.

Pensioengewende emolumente waarop bydraes tot die Nuwe Fonds gestort word.

11. (1) Die pensioengewende emolumente waarop bydraes tot die Nuwe Fonds gestort word, is—

- (a) salaris of loon;
- (b) die beraamde huurwaarde van 'n woning, hetsy dit aan die Administrasie behoort al dan nie, wanneer 'n lid toegelaat word om 'n woning sonder betaling van huurgeld te bewoon as deel van sy emolumente, of 'n toelae toegestaan in plaas van die verskaffing van 'n kostelose woning, en bedoelde kostelose woning of toelae word vir die doeleindes van berekening gestel op 'n som gelykstaande met een-sesde van die lid se ander pensioengewende emolumente;
- (c) die beraamde waarde van rantsoene wat deel van 'n lid se emolumente uitmaak;
- (d) sodanige som, benewens sy salaris, as wat by regulasies kragtens artikel twee-en-veertig uitgevaardig, verklaar

(5) If a member of the New Fund who is an officer becomes an employee he shall, as from the date such change takes effect, contribute in accordance with the scale which would have been applicable if he had been an employee at the date from which his membership of the New Fund commenced, but no refund of any amounts paid in excess of such scale while the member was an officer shall be made. Any arrear contributions, together with interest (if any), which may be due at the date of the change shall be paid as if no such change had taken place.

(6) If a member of the New Fund who is an employee becomes an officer he shall, as from the date such change takes effect, contribute in accordance with the scale which would have been applicable if he had been an officer at the date from which his membership of the New Fund commenced, but he shall not, except for such special contributions as may be required in terms of paragraph (a) of sub-section (2), be called upon to pay any difference between the amounts chargeable under the officers' scale and under the employees' scale in respect of the period of his service as an employee. Any arrear contributions, together with interest (if any), which may be due at the date of the change, shall be paid as if no such change had taken place.

(7) The provisions of this section shall in no way affect the provisions relating to the payment of arrear contributions and interest elsewhere contained in this Act.

9. Contributions to the New Fund shall commence—

When contributions to the New Fund commence.

- (a) in the case of a servant who was a member of the New Fund prior to the commencement of this Act, from the date which has been or may be determined as the commencing date of his membership in terms of the provisions of any law applicable to him;
- (b) in the case of a servant who becomes a member on or after the date of commencement of this Act, as from the date from which such servant becomes qualified for membership of the New Fund in terms of the provisions of section *five*.

10. (1) Whenever membership of the New Fund is dated back under the provisions of sub-section (3) of section *five* the member shall be required to pay arrear contributions to the New Fund according to his age at the date from which contributions are due to be paid, at the appropriate rate calculated on the pensionable emoluments drawn by him during the period to be covered, and shall pay compound interest on such arrear contributions in respect of any period up to the date or dates when the payments are actually made at the rate of four and one-half per cent. per annum compounded quarterly.

Arrears of contributions to the New Fund and interest.

(2) Arrear contributions and interest may be paid in one amount, or by such monthly instalments as the Administration may determine, but so that a member's monthly payment for arrear contributions does not exceed two per cent. of his pensionable emoluments for the month in which payment is made unless he so desires. Upon a member completing the payment of instalments in respect of the pensionable emoluments drawn by him during any period preceding his admission to membership, he shall have such period added to his membership, but no such addition shall be made in respect of any period of less than one month.

11. (1) The pensionable emoluments on which contributions to the New Fund shall be paid shall be—

Pensionable emoluments on which contributions to the New Fund shall be made.

- (a) salary or wages;
- (b) the estimated rental value of quarters, whether belonging to the Administration or not, whenever a member is allowed to occupy quarters free of rent, as a portion of his emoluments, or any allowance granted in lieu of the provision of free quarters, and the said free quarters or allowance shall for the purposes of calculation be assessed at a sum equal to one-sixth of the member's other pensionable emoluments;
- (c) the assessed value of rations which form a portion of a member's emoluments;
- (d) such sum, in addition to salary, as is declared by regulations made under section *forty-two* to be pen-

word pensioengewend te wees in die geval van sulke lede, synde dienare op wie die bepalings van paragraaf (d) van sub-artikel (1) van artikel *sestien* van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960, van toepassing is, as wat in bedoelde regulasies vermeld word.

- (2) (a) 'n Lid wat ingevolge paragraaf (d) van sub-artikel (1) geregtig is om op 'n som benewens sy salaris tot die Nuwe Fonds by te dra, het die reg om te kies om tot daardie fonds by te dra ten opsigte van die tydperk vanaf die eerste dag van Maart 1956 tot die een-en-dertigste dag van Desember 1958, op sodanige som of somme, benewens sy salaris, as wat by regulasies uitgevaardig kragtens artikel *twee-en-veertig*, verklaar word die som of somme te wees waarop so 'n lid ingevolge hierdie paragraaf geregtig is om van tyd tot tyd gedurende daardie tydperk tot die Nuwe Fonds by te dra, en in die geval van 'n lid wat bedoelde keuse uitgeoefen het word sodanige som of somme by die toepassing van artikel *twee* van die Spesiale Spoorweg- en Hawepensioenwet, 1953 (Wet No. 41 van 1953), geag deel van sy werklike pensioengewende emolumente gedurende die betrokke tydperk uit te maak.
- (b) Die keuse waarvoor in paragraaf (a) voorsiening gemaak word, moet uitgeoefen word binne 'n tydperk van drie maande vanaf die datum waarop daar aan die lid 'n amptelike staat verstrekkend word waarin die bedrag van die agterstallige bydraes en rente wat deur hom aan die Nuwe Fonds betaalbaar sal word ingeval hy besluit om die keuse uit te oefen, aangegee word.
- (c) Bedoelde keuse moet voor die datum van die lid se uitdienstreding uitgeoefen word, maar indien die Hoofbestuurder oortuig is dat die lid, vanweë omstandighede buite sy beheer, geen redelike geleentheid gehad het om sy keuse voor daardie datum uit te oefen nie, kan hy die lid toelaat om die keuse uit te oefen binne so 'n verdere tydperk na daardie datum as wat die Hoofbestuurder bepaal.
- (d) 'n Lid wat bedoelde keuse uitgeoefen het, betaal aan die Nuwe Fonds, benewens die bydraes teen die toepaslike skaal op die bedrag waarmee sy totale pensioengewende emolumente verhoog is vanweë die insluiting daarby van die voorgeskrewe som, ook rente op sulke bydraes teen die koers van vier-en-'n-half persent per jaar, driemaandeliks saamgestel, vanaf die datum of datums waarop sulke bydraes betaalbaar sou gewees het indien bedoelde som in werklikheid deel van sy pensioengewende emolumente uitgemaak het gedurende die tydperk deur die keuse gedek, tot op die datum of datums waarop die betalings op rekening daarvan werklik geskied. Sodanige bydraes en rente word aan die Nuwe Fonds betaal op die wyse wat deur die Administrasie na oorlegpleging met die betrokke lid en met behoorlike inagneming van sy omstandighede bepaal word.
- (e) Indien 'n lid wat bedoelde keuse uitgeoefen het, ophou om 'n dienaar te wees onder die omstandighede vermeld in sub-artikel (1) van artikel *dertien* van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960, voordat die bedrae deur hom betaalbaar ingevolge paragraaf (d) van hierdie sub-artikel ten volle betaal is, en 'n jaargeld ingevolge bedoelde artikel aan hom toegeken word, word die bedrag waarmee sy totale pensioengewende emolumente verhoog word vanweë die insluiting daarby van die voorgeskrewe som, by die berekening van die bedrag van so 'n jaargeld in aanmerking geneem slegs vir die tydperk ten opsigte waarvan bydraes op eersgenoemde bedrag werklik betaal is.
- (f) (i) Indien 'n lid bedoelde keuse uitgeoefen het en, voordat die bedrae wat hy ingevolge paragraaf (d) moet betaal, ten volle betaal is, hy te sterwe kom of uit die Diens tree of afgedank word op grond van superannuasie of vanweë ernstige liggaamlike besering, of vanweë blywende slegte gesondheid of liggaamlike ongeskiktheid ten opsigte waarvan 'n spoorweggeneesheer of sodanige geneesheer of raad as wat ingevolge hierdie Wet voorgeskryf word, nie gesertifiseer het dat dit deur die lid se eie skuld veroorsaak is nie, of ten gevolge van 'n vermindering in of reorganisasie van personeel, word 'n voordeel wat aan die lid of aan iemand anders ten opsigte van sy dood betaalbaar is,

sionable in the case of such members, being servants to whom the provisions of paragraph (d) of sub-section (1) of section *sixteen* of the Railways and Harbours Service Act, 1960, apply, as are specified in such regulations.

- (2) (a) A member who is entitled in terms of paragraph (d) of sub-section (1) to contribute to the New Fund on a sum in addition to his salary, shall have the right to elect to contribute to that Fund in respect of the period from the first day of March, 1956, to the thirty-first day of December, 1958, on such sum or sums, in addition to his salary, as may be declared by regulations made under section *forty-two* to be the sum or sums on which such member shall from time to time during that period be entitled to contribute to the New Fund in terms of this paragraph, and in the case of a member who has exercised the said election such sum or sums shall for the purposes of section *two* of the Railways and Harbours Special Pensions Act, 1953 (Act No. 41 of 1953), be deemed to form part of his actual pensionable emoluments during the period in question.
- (b) The election provided for in paragraph (a) shall be made within a period of three months from the date on which there is furnished to the member an official statement setting out the amount of the arrear contributions and interest that will become payable by him to the New Fund should he decide to make the election.
- (c) The said election shall be made prior to the date of the member's retirement, but the General Manager may, if he is satisfied that by reason of circumstances beyond his control the member had no reasonable opportunity of making his election prior to that date, allow him to make the election within such further period after that date as the General Manager may specify.
- (d) A member who has made the said election shall pay to the New Fund, in addition to the contributions at the applicable rate on the amount by which his total pensionable emoluments are increased by reason of the inclusion therein of the prescribed sum, also interest on such contributions at the rate of four and one-half per cent. per annum, compounded quarterly, from the date or dates on which such contributions would have been payable had the said sum in fact formed part of his pensionable emoluments during the period covered by the election, up to the date or dates on which the payments on account thereof are actually made. Such contributions and interest shall be paid to the New Fund in such manner as may be directed by the Administration after consultation with the member concerned and with due regard to his circumstances.
- (e) If a member who has made the said election ceases to be a servant under the circumstances mentioned in sub-section (1) of section *thirteen* of the Railways and Harbours Service Act, 1960, before the amounts payable by him in terms of paragraph (d) of this sub-section have been paid in full, and an annuity is granted to him under the said section, the amount by which his total pensionable emoluments are increased by reason of the inclusion therein of the prescribed sum shall, for the purpose of calculating the amount of such annuity, be taken into account only for the period in respect of which contributions on the first-mentioned amount have actually been paid.
- (f) (i) If a member has made the said election and, before the amounts payable by him in terms of paragraph (d) have been paid in full, he dies or retires or is retired from the Service on the ground of superannuation or by reason of severe bodily injury or by reason of permanent ill-health or physical disability in respect of which a railway medical officer or such medical practitioner or board as may be prescribed in terms of this Act, has not certified that it was occasioned by the member's own default, or in consequence of a reduction in or reorganization of staff, any benefit payable to the member or to some other person in respect of his death shall be calculated as if such

bereken asof bedoelde bedrae ten tyde van die lid se dood of uitdienstreding, na gelang van die geval, ten volle betaal was.

- (ii) Die restant (as daar is) van sodanige bedrae wat in werklikheid op datum van die lid se dood of uitdienstreding verskuldig is, kan, tensy daar op 'n ander metode van betaling ooreengekom is, verhaal word op gelde wat aan die lid deur die Administrasie verskuldig is, of deur dit af te trek van enige voordeel in sub-paragraaf (i) van hierdie paragraaf bedoel. By die toepassing van hierdie sub-paragraaf word die uitdrukking „voordeel”, met betrekking tot 'n oorlede lid, geag die kapitaalsom in te sluit wat volgens voorskrif van hierdie Wet as grondslag vir die berekening van 'n aan sy weduwee betaalbare jaargeld moet dien.

(3) Onderworpe aan die bepalings van artikel *dertien* word bydraes tot die Nuwe Fonds maandeliks of op sulke ander tye as wat voorgeskryf word, gestort, en wel op die volgende grondslag—

- (a) 'n dienaar wat met 'n jaarliks berekende salaris besoldig word, dra by op een-twaalfde van die volle jaarlikse pensioengewende emolumente;
- (b) 'n werksman wat teen 'n maandelikse loonskaal besoldig word, dra by op dertig maal sy daaglikse pensioengewende emolumente of op tweehonderd-en-dertig maal sy pensioengewende emolumente per uur, na gelang van watter toepaslik is;
- (c) 'n werksman wat teen 'n daaglikse loonskaal besoldig word, dra by op dertig maal die daaglikse pensioengewende emolumente; en
- (d) 'n werksman wat teen 'n loonskaal per uur besoldig word, dra by op tweehonderd-en-dertig maal die pensioengewende emolumente per uur:

Met dien verstande dat die bydraes van 'n lid wat die Diens om watter rede ook al in die loop van 'n maand verlaat, op 'n *pro rata*-grondslag gestort word: Met dien verstande voorts dat indien die gewone werkure van diens van 'n gedeelte van die personeel as 'n besuinigingsmaatreël tydelik verkort is, 'n lid wie se ure aldus verkort is, voortgaan om tot die Nuwe Fonds by te dra op die pensioengewende emolumente waarop hy onmiddellik voor die verkorting bygedra het, en in daardie geval word die emolumente waarop die lid bydra, vir die doeleindes van die Nuwe Fonds maar vir geen ander doel nie, as sy pensioengewende emolumente beskou.

(4) Geen bydraes tot die Nuwe Fonds is op—

- (a) betaling vir oortydwerk;
- (b) toelaes van watter aard ook al, behalwe dié in paragraaf (b) of (c) van sub-artikel (1) vermeld;
- (c) fooie, honoraria en bonusse van enige soort,

betaalbaar nie, en by die berekening van 'n aan 'n lid betaalbare pensioen, word dit ook nie in aanmerking geneem nie.

(5) Indien die pensioengewende emolumente van 'n lid verminder word behalwe soos in sub-artikels (3) en (6) bepaal, en so 'n lid nie kies om op die verminderde emolumente by te dra nie, bly hy tot die Nuwe Fonds bydra op die pensioengewende emolumente waarop hy onmiddellik voor die vermindering bygedra het, en in daardie geval word die emolumente waarop hy bydra, vir die doeleindes van die Nuwe Fonds maar vir geen ander doel nie, as sy pensioengewende emolumente beskou.

(6) Indien die pensioengewende emolumente van lede verminder word uit hoofde van 'n Parlements-wet waardeur 'n algemene vermindering van pensioengewende emolumente dwarsdeur die Diens gemagtig word, bly lede tot die Nuwe Fonds bydra op die pensioengewende emolumente waarop hulle onmiddellik voor die vermindering bygedra het tensy die Parlement anders bepaal, en in daardie geval word die emolumente waarop sulke lede bydra, vir die doeleindes van die Nuwe Fonds maar vir geen ander doel nie, as hul pensioengewende emolumente beskou.

Voordele uit Nuwe Fonds in verband gebring te word met tydperke waarvoor bydraes gestort is, en wyse waarop bydraes ingevorder word.

12. (1) Onderworpe aan die bepalings van sub-artikel (2), is niemand op 'n voordeel uit die Nuwe Fonds geregtig ten opsigte van 'n tydperk waarvoor daar geen bepaalde bydrae deur of namens hom gestort is nie.

(2) Onderworpe aan die bepalings van sub-artikel (2) van artikel *tien*, word alle bydraes tot die Nuwe Fonds, met inbegrip van agterstallige bydraes en rente daarop (as rente verskuldig is) ingevorder deur middel van aftrekkings van die lid se salaris of loon, of op sulke ander wyse as wat voorgeskryf word: Met

amounts had been paid in full at the time of the member's death or retirement, as the case may be.

- (ii) Any balance of such amounts that may in fact be outstanding at the date of the member's death or retirement may, in the absence of agreement as to some other method of payment, be recovered from any moneys due to the member by the Administration, or by deduction from any benefit mentioned in sub-paragraph (i) of this paragraph. For the purpose of this sub-paragraph the expression "benefit" shall be deemed to include, in relation to a deceased member, the capital sum on which, in terms of this Act, the calculation of any annuity payable to his widow is to be based.

(3) Subject to the provisions of section *thirteen*, contributions to the New Fund shall be made monthly or at such other period as may be prescribed, on the following basis—

- (a) a servant who is remunerated by salary calculated annually shall contribute on one-twelfth of the full annual pensionable emoluments;
- (b) an employee remunerated at a monthly rate of pay shall contribute on thirty times his daily pensionable emoluments or on two hundred and thirty times his hourly pensionable emoluments, whichever may be applicable;
- (c) an employee remunerated at a daily rate of pay shall contribute on thirty times the daily pensionable emoluments; and
- (d) an employee remunerated at an hourly rate of pay shall contribute on two hundred and thirty times the hourly pensionable emoluments:

Provided that the contributions of a member who leaves the Service from any cause during the course of any month shall be on a *pro rata* basis: Provided further that if the ordinary working hours of duty of any section of the staff have been temporarily reduced as a measure of economy, a member whose hours are so reduced shall continue to contribute to the New Fund on the pensionable emoluments on which he contributed immediately prior to the reduction, and in that case for the purpose of the New Fund but for no other purpose, the emoluments on which the member contributes shall be regarded as his pensionable emoluments.

(4) Contributions to the New Fund shall not be payable on, nor in determining the pension payable to any member shall any account be taken of—

- (a) payments for overtime;
- (b) allowances of whatever character other than that specified in paragraph (b) or (c) of sub-section (1);
- (c) fees, honoraria, and bonuses of any kind.

(5) If the pensionable emoluments of a member be reduced except as provided for in sub-sections (3) and (6), such member shall, unless he elects to contribute on the reduced emoluments, continue to contribute to the New Fund on the pensionable emoluments on which he contributed immediately prior to the reduction, and in that case, for the purposes of the New Fund but for no other purpose, the emoluments on which he contributes shall be regarded as his pensionable emoluments.

(6) If the pensionable emoluments of members be reduced in pursuance of an Act of Parliament authorizing a general reduction in pensionable emoluments throughout the Service, members shall continue to contribute to the New Fund on the pensionable emoluments on which they contributed immediately prior to the reduction unless Parliament shall determine otherwise, and in that case, for the purposes of the New Fund but for no other purpose, the emoluments on which such members contribute shall be regarded as their pensionable emoluments.

12. (1) Subject to the provisions of sub-section (2), no person shall be entitled to any benefit from the New Fund in respect of any period for which there has been no specific contribution by him or on his behalf.

(2) Subject to the provisions of sub-section (2) of section *ten*, all contributions to the New Fund, including arrear contributions and interest thereon (if any), shall be collected by means of deductions from the salary or wages of the member, or in such other manner as may be prescribed: Provided that if, when a

Benefits from New Fund to be related to periods for which contributions paid, and manner of collecting contributions.

dien verstande dat indien 'n lid, wanneer hy die Diens om watter rede ook verlaat, of te sterwe kom, 'n bedrag aan die Nuwe Fonds verskuldig is ten aansien van—

- (a) bydraes ten opsigte van 'n voorgeskrewe tydperk van diens onmiddellik voorafgaande aan die datum waarop hy die Diens verlaat of te sterwe kom, met betrekking waartoe die ten opsigte van bydraes verskuldigde bedrag volgens voorskrif van die regulasies beraam maar nie werklik op die salaris of loon vir daardie tydperk aan die lid betaalbaar, verhaal moet word nie; of
- (b) bydraes wat per abuis nie ingevorder is nie ten opsigte van 'n vroeër tydperk as dié in paragraaf (a) vermeld; of
- (c) onbetaalde bydraes en rente (as rente verskuldig is) vir die betaling waarvan die lid aanspreeklik geword het ingevolge paragraaf (a) of (b) van sub-artikel (2) van artikel *dertien*; of
- (d) bydraes en rente (as rente verskuldig is) vir die terugbetaling waarvan die lid aanspreeklik geword het deurdat daar te een of ander tyd in die verlede verkeerdelik maar te goeder trou met hom gehandel is, ingevolge een of ander bepaling van hierdie Wet, asof hy die Diens verlaat het; of
- (e) agterstallige bydraes en rente (as rente verskuldig is) ten opsigte van 'n tydperk van vorige diens wat pensioengewend geword het ten gevolge daarvan dat 'n keuse uitgeoefen of 'n diensonderbreking gekondoneer is,

word 'n voordeel wat uit die Nuwe Fonds aan so 'n voormalige lid of sy boedel of aan iemand anders ten opsigte van sy dood betaalbaar is nietemin bereken met inagneming van die hele tydperk van sy diens wat vir pensioendoeleindes in aanmerking geneem kan word, en word 'n bedrag wat aldus aan die Nuwe Fonds verskuldig is, op die voorgeskrewe wyse verhaal op so 'n voordeel soos voormeld.

(3) By die toepassing van sub-artikel (2) word die uitdrukking „voordeel”, met betrekking tot 'n afgestorwe lid, geag die kapitaalsom in te sluit wat as grondslag vir die berekening van 'n aan sy weduwee betaalbare jaargeld moet dien.

Bydraes tot die Nuwe Fonds van lede wat met verlof of onder skorsing is.

13. (1) 'n Lid bly tot die Nuwe Fonds bydra terwyl hy met verlof met volle of gedeeltelike betaling, of onder skorsing met volle of gedeeltelike betaling is, maar sulke bydraes word bereken op sy volle pensioengewende emolumente en nie op die werklik ontvangte verminderde betaling nie.

(2) (a) 'n Lid is onder verpligting om tot die Nuwe Fonds by te dra ten opsigte van 'n tydperk van hoogstens negentig dae gedurende welke hy voortdurend met verlof sonder betaling was. Die bydraes ten opsigte van sodanige tydperk verskuldig word by sy dienshervatting van hom ingevorder, sonder rente, op die wyse wat voorgeskryf word.

(b) 'n Lid is onder verpligting om tot die Nuwe Fonds by te dra ten opsigte van die geheel van 'n tydperk van meer as negentig dae gedurende welke hy voortdurend met verlof sonder betaling was. Daardie verpligting kan hy, sonder om daartoe gebonde te wees, nakom deur die bydraes ten opsigte van so 'n tydperk of vooruit te betaal of na gelang hul gedurende sy afwesigheid met verlof verskuldig word. By die lid se dienshervatting het hy die reg om te kies, binne negentig dae na die datum waarop hy deur die Administrasie se Hoofrekenmeester in kennis gestel word van die bedrag wat hy aan die Nuwe Fonds verskuldig is, om ten opsigte van die hele tydperk van verlof nie by te dra nie. Indien hy daardie keuse uitoefen, word bydraes ten opsigte van die tydperk van verlof nie van hom ingevorder nie of, vir sover dit reeds betaal is, word dit sonder rente aan hom terugbetaal, en in daardie geval word sodanige tydperk by die berekening van die tydperk van sy ononderbroke diens nie in aanmerking geneem nie. Indien so 'n lid nie soos voormeld kies om nie by te dra nie, word daar van hom ingevorder, op die wyse wat voorgeskryf word, die bydraes verskuldig ten opsigte van die tydperk van verlof (vir sover dit nie reeds betaal is nie), tesame met rente daarop teen die koers van vier-en-'n-half persent per jaar, maandeliks saamgestel, ten opsigte van soveel van genoemde tydperk van verlof as wat negentig dae oorskry.

member leaves the Service for any reason or dies, there is owing by him to the New Fund any amount on account of—

- (a) contributions in respect of a prescribed period of service immediately preceding the date on which he leaves the Service or dies, with reference to which the amount due in respect of contributions is required by the regulations to be assessed but not actually recovered from the salary or wages payable to the member for that period; or
- (b) contributions erroneously not collected in respect of any period earlier than that referred to in paragraph (a); or
- (c) unpaid contributions and interest (if any) for the payment of which the member had incurred liability in terms of paragraph (a) or (b) of sub-section (2) of section *thirteen*; or
- (d) contributions and interest (if any) for the repayment of which the member had incurred liability by reason of his having at some time in the past been mistakenly but *bona fide* dealt with, under any provision of this Act, as if he had left the Service; or
- (e) arrear contributions and interest (if any) in respect of a period of previous service which has become pensionable by virtue of the exercise of any option or the condonation of a break in service,

any benefit payable from the New Fund to such former member or his estate or to some other person in respect of his death, shall none-the-less be calculated with reference to the whole period of his employment which can be taken into account for pension purposes, and any amount so owing to the New Fund shall be recovered, in such manner as may be prescribed, from any such benefit as aforementioned.

(3) For the purpose of sub-section (2) the expression "benefit" shall be deemed to include, in relation to a deceased member, the capital sum on which the calculation of any annuity payable to his widow is required to be based.

13. (1) A member shall continue to contribute to the New Fund while on leave with full or part pay, or under suspension on full or part pay, but such contributions shall be calculated on his full pensionable emoluments and not on the reduced pay actually drawn. Contributions to the New Fund of members on leave or under suspension.

- (2) (a) A member shall be liable to contribute to the New Fund in respect of a period not exceeding ninety days during which he has continuously been on leave of absence without pay. The contributions due in respect of such period shall be recovered from him, without interest, upon his resumption of duty, in such manner as may be prescribed.
- (b) A member shall be liable to contribute to the New Fund in respect of the whole of a period exceeding ninety days during which he has continuously been on leave of absence without pay. He may, but shall not be obliged to, discharge that liability by paying the contributions in respect of such period either in advance or as and when they fall due during his absence on leave. Upon the member's resumption of duty he shall have the right to elect, within ninety days after the date on which he is informed by the Administration's Chief Accountant of the amount of his indebtedness to the New Fund, not to contribute in respect of the whole period of leave. If he so elects, contributions in respect of the period of leave shall not be recovered from him or, to the extent to which they have already been paid, shall be refunded to him without interest, and such period shall in that event not be reckoned in calculating the period of his continuous employment. If such member does not elect not to contribute as aforesaid, there shall be recovered from him, in such manner as may be prescribed, the contributions due in respect of the period of leave (to the extent to which they have not already been paid), together with interest thereon at the rate of four and one-half per cent. per annum, compounded monthly, in respect of so much of the said period of leave as exceeds ninety days.

- (c) Die reg van 'n lid om 'n keuse ingevolge paragraaf (b) uit te oefen verval as die lid die Diens om watter rede ook verlaat, of te sterwe kom, sonder dat hy bedoelde reg uitgeoefen het.
- (d) Bydraes vir enige tydperk wat as verlot sonder betaling beskou word, word bereken en gestort ooreenkomstig paragraaf (a), (b), (c) of (d) van sub-artikel (3) van artikel elf, en word gegrond op die pensioengewende emolumente waarop die lid onmiddellik voor die aanvang van sy verlot bygedra het.
- (e) Die voorgaande bepalings van hierdie sub-artikel is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van 'n tydperk van skorsing sonder betaling.

(3) 'n Lid bly op die gewone wyse tot die Nuwe Fonds bydra terwyl hy met siekteverlot afwesig is. Indien siekteverlot met volle of gedeeltelike betaling toegestaan word, is bydraes betaalbaar op die volle pensioengewende emolumente wat ontvang sou gewees het as die lid nie met siekteverlot was nie. Die bepalings van sub-artikel (2) is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van bydraes terwyl die lid met siekteverlot sonder betaling is.

Bydraes tot die Nuwe Fonds deur die Administrasie.

14. Die Administrasie moet op die laaste dag van elke maand 'n bedrag in die Nuwe Fonds stort gelykstaande met die totaal van die bedrae wat, hetsy aan bydraes of rente of beide, gedurende die maand deur lede in die Nuwe Fonds gestort is ten opsigte van 'n tydperk na die een-en-dertigste dag van Augustus, 1925. Die Administrasie moet ook van tyd tot tyd sulke verdere bedrae in die Nuwe Fonds inbetaal as wat nodig is om die solvenskap daarvan te verseker.

HOOFSTUK IV.

JAARGELDE EN ANDER VOORDELE UIT DIE NUWE FONDS.

Leeftye en omstandighede wat aanleiding gee tot uitdienstreding van lede van die Nuwe Fonds met pensioen.

15. (1) 'n Lid wat ten opsigte van 'n tydperk van minstens tien jaar tot die Nuwe Fonds bygedra het, het die reg om met pensioen uit die Diens te tree of kan verplig word om met pensioen uit die Diens te tree, by bereiking van die leeftyd wat ingevolge artikel *sestien* van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960, vir sy uitdienstreding vasgestel is: Met dien verstande dat 'n lid wat ingevolge sub-artikel (4) van genoemde artikel *sestien* uit die Diens afgedank word voordat hy die aldus vasgestelde leeftyd bereik het, aldus met pensioen afgedank word selfs al het hy op daardie tydstip nog nie vir 'n tydperk van tien jaar tot die Nuwe Fonds bygedra nie.

(2) 'n Jaargeld wat by afdanking ingevolge die voorbehoudsbepaling by sub-artikel (1) toegeken word, word uit inkomste betaal totdat die jaargeldtrekker die leeftyd bereik waarop hy met pensioen afgedank sou geword het as hy nie soos voormeld voor sy tyd afgedank was nie.

(3) 'n Lid wat ten opsigte van 'n tydperk van tien jaar of langer tot die Nuwe Fonds bygedra het en verplig word om uit die Diens te tree ten gevolge van ernstige liggaamlike besering of ten gevolge van blywende slegte gesondheid of liggaamlike ongeskiktheid ten opsigte waarvan 'n spoorweggeneesheer of sodanige ander geneesheer of raad as wat voorgeskryf word, nie gesertifiseer het dat dit deur die lid se eie skuld veroorsaak is nie, is ten opsigte van sy tydperk van lidmaatskap geregtig op 'n jaargeld bereken volgens voorskrif van artikel *sewentien*.

(4) Indien 'n lid wat ten opsigte van 'n tydperk van tien jaar of langer tot die Nuwe Fonds bygedra het, te eniger tyd verplig word om uit die Diens te tree ten gevolge van blywende slegte gesondheid of liggaamlike ongeskiktheid ten opsigte waarvan 'n spoorweggeneesheer of sodanige geneesheer of raad as wat voorgeskryf word, sertifiseer dat dit deur die lid se eie skuld veroorsaak is, word daar aan hom dieselfde bedrag betaal as wat aan hom betaal sou geword het as hy op daardie tydstip vrywillig voor superannuasie uit die Diens getree het; en daarna het hy geen verdere vordering teen die Nuwe Fonds of die Administrasie nie.

Pensioene word nie aan lede van Nuwe Fonds toegeken terwyl hulle in die Diens is nie.

16. Met inagneming van die bepalings van artikel *negentien* word geen pensioen aan 'n lid van die Nuwe Fonds toegeken terwyl hy 'n betrekking of pos, uitgesonderd 'n erebetrekking of -pos, in die Diens beklee nie.

Hoe pensioene uit die Nuwe Fonds bereken word.

17. (1) 'n Jaargeld word bereken teen die skaal van—

- (a) een-veftigste in die geval van 'n lid op wie die bepalings van paragraaf (d) van sub-artikel (1) van artikel

- (c) The right of a member to make an election in terms of paragraph (b) shall lapse if the member leaves the Service for any reason or dies without having exercised such right.
- (d) Contributions for any period regarded as leave of absence without pay shall be calculated and made in accordance with paragraph (a), (b), (c) or (d) of sub-section (3) of section *eleven*, and shall be based on the pensionable emoluments on which the member was contributing immediately prior to the commencement of his leave.
- (e) The preceding provisions of this sub-section shall apply *mutatis mutandis* in respect of a period of suspension without pay.

(3) A member shall continue to contribute to the New Fund in the ordinary manner while absent on sick leave. If sick leave be granted with full or part pay, contributions shall be payable on the full pensionable emoluments which would have been drawn had the member not been on sick leave. The provisions of sub-section (2) shall *mutatis mutandis* apply in respect of contributions while the member is on sick leave without pay.

14. The Administration shall, on the last day of each month, contribute and pay into the New Fund a sum equal to the aggregate of the amounts whether of contributions or interest, or both, which have during the month been paid into the New Fund by members in respect of any period after the thirty-first day of August, 1925. The Administration shall also pay into the New Fund from time to time such further amounts as may be required to secure the solvency thereof.

Contributions to the New Fund by Administration.

CHAPTER IV.

ANNUITIES AND OTHER BENEFITS FROM THE NEW FUND.

15. (1) A member who has contributed to the New Fund in respect of a period of at least ten years shall have the right to retire on pension, or may be required to retire on pension, on attaining the age fixed in terms of section *sixteen* of the Railways and Harbours Service Act, 1960, for his retirement from the Service: Provided that a member who is in terms of sub-section (4) of the said section *sixteen* retired from the Service before attaining the age so fixed, shall be so retired on pension even if at that time he has not contributed to the New Fund in respect of a period of ten years.

Ages and circumstances giving rise to retirement of members of the New Fund on pension.

(2) An annuity granted on retirement in terms of the proviso to sub-section (1) shall be paid from revenue until the annuitant attains the age at which, but for his premature retirement as aforesaid, he would have been retired on pension.

(3) A member who, having contributed to the New Fund in respect of a period of ten years or more, is compelled to retire from the Service by reason of severe bodily injury or by reason of permanent ill-health or physical disability in respect of which a railway medical officer or such medical practitioner or board as may be prescribed, has not certified that it was occasioned by the member's own default, shall be entitled to receive, in respect of his period of membership, an annuity calculated in accordance with the provisions of section *seventeen*.

(4) If a member, having contributed to the New Fund in respect of a period of ten years or more, is at any time compelled to retire by reason of permanent ill-health or physical disability in respect of which a railway medical officer or such medical practitioner or board as may be prescribed, certifies that it was occasioned by the member's own default, there shall be paid to him the same amount as would have been paid to him if he had at that time retired voluntarily from the Service before superannuation; and thereafter he shall have no further claim upon the New Fund or the Administration.

16. Subject to the provisions of section *nineteen* no pension shall be granted to any member of the New Fund so long as he holds any office or post in the Service, other than an honorary office or post.

Pensions not granted to members of the New Fund whilst in the Service.

17. (1) An annuity shall be calculated at the rate of—

- (a) one-fiftieth in the case of a member to whom the provisions of paragraph (d) of sub-section (1) of section

How pensions from the New Fund calculated.

sestien van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 van toepassing is, hetsy die aftreeleef tyd op hom van toepassing vyftig of drie-en-vyftig jaar is; of

- (b) een vyf-en-vyftigste in die geval van 'n lid wat 'n betrekking beklee wat genoem word in paragraaf (c) van sub-artikel (1) van artikel *sestien* van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960, hetsy die aftreeleef tyd op hom van toepassing vyf-en-vyftig of agt-en-vyftig jaar is; of

(c) een-sestigste in die geval van alle ander lede, vir elke jaar van die tydperk van lidmaatskap van die Nuwe Fonds, gebaseer op die jaarlikse gemiddelde, verhoog met tien persent, van die pensioengewende emolumente vir die tydperk van sewe jaar wat uitdienstreding onmiddellik voorafgaan, of die jaarlikse gemiddelde, verhoog met tien persent, van die pensioengewende emolumente vir die hele tydperk van lidmaatskap van die Nuwe Fonds, na gelang van watter die hoogste is: Met dien verstande dat geen jaargeld aan iemand toegeken mag word nie tensy bydraes deur of ten behoewe van hom gestort is ten opsigte van 'n tydperk van tien jaar of langer; en met dien verstande voorts dat die lid in ander opsigte vir so 'n jaargeld gekwalifiseer is.

(2) Pensioene word by die jaar en by die maand bereken, maar gedeeltes van 'n maand word buite rekening gelaat. Vir die doeleindes van die berekening van voordele word 'n maand as die twaalfde gedeelte van 'n jaar beskou.

Omsetting van jaargelde.

18. (1) Onderworpe aan die bepalings van sub-artikel (5) word 'n jaargeld toegeken aan 'n dienaar wat onmiddellik voor sy uitdienstreding 'n lid van die Nuwe Fonds was en wat uit die Diens getree het of daaruit afgedank is op 'n ander grond as een van dié in sub-artikel (3) van artikel *vyftien* vermeld, ten aansien van een-vierde daarvan in 'n enkele kontantbetaling omgeset voordat die eerste betaling daarvan plaasvind, en geskied sodanige omsetting ooreenkomstig die volgende tabel:

Naaste leeftyd op datum van uitdienstreding.	Aantal ponde vir elke pond van omgesette jaargeld.	
	Manlike lid.	Vroulike lid.
	£	£
Tot 30	16.39	16.80
31	16.26	16.69
32	16.13	16.58
33	16.00	16.46
34	15.86	16.34
35	15.72	16.22
36	15.57	16.09
37	15.42	15.96
38	15.26	15.83
39	15.10	15.69
40	14.93	15.55
41	14.75	15.40
42	14.57	15.25
43	14.38	15.09
44	14.18	14.93
45	13.97	14.76
46	13.76	14.59
47	13.54	14.41
48	13.31	14.23
49	13.07	14.05
50	12.82	13.87
51	12.57	13.69
52	12.32	13.51
53	12.07	13.33
54	11.82	13.15
55	11.57	12.96
56	11.32	12.67
57	11.07	12.37
58	10.82	12.07
59	10.57	11.77
60 of hoër	10.32	11.47

Met dien verstande dat in die geval van 'n lid op wie die bepalings van paragraaf (c) van sub-artikel (1) van artikel *sestien* van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960, van toepassing is, die faktor van toepassing op die leeftyd van vyf-en-vyftig jaar ook op enige hoër leeftyd van toepassing is, en dat in die geval van 'n lid op wie die bepalings van paragraaf (d) van bedoelde sub-artikel van toepassing is, die faktor van toepassing op die leeftyd van vyftig jaar ook op enige hoër leeftyd van toepassing is.

sixteen of the Railways and Harbours Service Act, 1960, apply, whether the age of retirement applicable to him is fifty or fifty-three years; or

(b) one-fifty-fifth in the case of a member holding a position mentioned in paragraph (c) of sub-section (1) of section sixteen of the Railways and Harbours Service Act, 1960, whether the age of retirement applicable to him is fifty-five or fifty-eight years; or

(c) one-sixtieth in the case of all other members,

for each year of the period of membership of the New Fund, based on the annual average, increased by ten per cent., of the pensionable emoluments for the period of seven years immediately preceding retirement, or the annual average, increased by ten per cent., of the pensionable emoluments for the whole period of membership of the New Fund, whichever is the greater: Provided that no annuity shall be granted to any person unless contributions have been made by him, or on his behalf, in respect of a period of ten years or more; and provided further that the member is in other respects qualified for such an annuity.

(2) Pensions shall be calculated by the year and by the month, but fractional parts of a month shall be disregarded. For the purpose of calculating any benefits a month shall be regarded as the twelfth part of a year.

18. (1) Subject to the provisions of sub-section (5), an annuity granted to a servant who immediately prior to his retirement was a member of the New Fund and who has retired or has been retired otherwise than on any ground mentioned in sub-section (3) of section fifteen shall, before the first payment thereof has been made, be commuted, as to one-fourth thereof, by a single cash payment in accordance with the following Table: Commutation of annuities.

Nearest age at date of retirement.	Number of pounds for each pound of annuity commuted.	
	Male member.	Female member.
	£	£
Up to 30	16·39	16·80
31	16·26	16·69
32	16·13	16·58
33	16·00	16·46
34	15·86	16·34
35	15·72	16·22
36	15·57	16·09
37	15·42	15·96
38	15·26	15·83
39	15·10	15·69
40	14·93	15·55
41	14·75	15·40
42	14·57	15·25
43	14·38	15·09
44	14·18	14·93
45	13·97	14·76
46	13·76	14·59
47	13·54	14·41
48	13·31	14·23
49	13·07	14·05
50	12·82	13·87
51	12·57	13·69
52	12·32	13·51
53	12·07	13·33
54	11·82	13·15
55	11·57	12·96
56	11·32	12·67
57	11·07	12·37
58	10·82	12·07
59	10·57	11·77
60 or over	10·32	11·47

Provided that in the case of a member to whom the provisions of paragraph (c) of sub-section (1) of section sixteen of the Railways and Harbours Service Act, 1960, apply, the factor applicable to the age of fifty-five years shall also apply to any higher age, and that in the case of a member to whom the provisions of paragraph (d) of the said sub-section apply, the factor applicable to the age of fifty years shall also apply to any higher age.

(2) Die bepalings van sub-artikel (1) is nie van toepassing nie op of ten opsigte van 'n jaargeld toegeken ingevolge artikel *dertien* van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960, maar die tabel wat in daardie sub-artikel verskyn, word toegepas in verband met die omsetting, ingevolge artikel *agt-en-vyftig*, van 'n gedeelte van so 'n jaargeld.

(3) Onderworpe aan die bepalings van sub-artikel (5) word 'n jaargeld toegeken aan 'n dienaar wat onmiddellik voor sy uitdienststreding 'n lid van die Nuwe Fonds was en wat verplig is om uit die Diens te tree op een van die gronde in sub-artikel (3) van artikel *vyftien* vermeld, ten aansien van een-vierde daarvan in 'n enkel kontantbetaling omgeset voordat die eerste betaling daarvan plaasvind, en geskied sodanige omsetting ooreenkomstig die volgende tabel:

Naaste leeftyd op datum van uitdienststreding.		Aantal ponde vir elke pond van omgesette jaargeld. £
Manlike lid.	Enige leeftyd	10·32
Vroulike lid.	Tot 55	12·96
	56	12·67
	57	12·37
	58	12·07
	59	11·77
	60 of hoër ..	11·47

(4) Indien 'n lid van die Nuwe Fonds met 'n jaargeld afgedank word voordat hy die voorgeskrewe superannuasieleeftyd bereik het, en 'n gedeelte van die jaargeld ooreenkomstig hierdie artikel in 'n enkele kontantbetaling omgeset word, word geen groter som uit inkomste betaal nie as wat gewoonweg aldus betaal sou geword het indien geen gedeelte van die jaargeld aldus omgeset was nie, en indien die betrokke lid die lewe behou het totdat hy die leeftyd bereik het vanaf welke die jaargeld uit die Nuwe Fonds betaal sou word.

(5) (a) 'n Denaar wat ooreenkomstig sub-artikel (2) van artikel *negentien* van die Wysigingswet op Spoorweg- en Hawewette, 1949 (Wet No. 49 van 1949), gekies het om by sy uitdienststreding slegs 'n jaargeld te ontvang, het die reg om skriftelik te kies om by sy uitdienststreding, hetsy op grond van superannuasie of andersins, een-vierde van 'n jaargeld waarop hy dan geregtig mag wees, om te set, en indien hy sodanige keuse uitoefen word genoemde gedeelte van sy jaargeld in 'n enkele kontantbetaling omgeset ooreenkomstig die bepalings van sub-artikel (1) of (3) van hierdie artikel, na gelang van watter in sy geval van toepassing is.

(b) Die keuse waarvoor in hierdie sub-artikel voorsiening gemaak word, moet voor die datum van die dienaar se uitdienststreding uitgeoefen word, maar indien die Hoofbestuurder oortuig is dat die dienaar, vanweë omstandighede buite sy beheer, geen redelike geleentheid gehad het om sy keuse voor daardie datum uit te oefen nie, kan hy die dienaar toelaat om die keuse uit te oefen binne so 'n tydperk na daardie datum as wat die Hoofbestuurder bepaal.

Voorsiening vir geval gepensioeneerde lid van die Nuwe Fonds weer in diens geneem word.

19. Indien 'n lid van die Nuwe Fonds aan wie 'n jaargeld toegeken is kragtens hierdie Wet of kragtens die „Spoorwegen en Havens Superannuasie Fonds Wet, 1925” (Wet No. 24 van 1925), daarna weer in die Diens opgeneem word in 'n ander as 'n los hoedanigheid, is hy geregtig, onderworpe aan die bepalings van artikel *twee* van die Spoorwegpensioenariswet, 1936 (Wet No. 27 van 1936), om tot die Nuwe Fonds by te dra op die pensioengewende emolumente (met inbegrip, vir daardie doel, van 'n jaargeld of verminderde jaargeld wat hy uit die Nuwe Fonds ontvang) wat gedurende die tydperk van sy herindiensneming deur hom ontvang word, en vir geval hy uit die Diens tree of afgedank word op grond van superannuasie of vermindering in of reorganisasie van personeel, of van sulke ernstige liggaamlike besering, blywende slegte gesondheid of liggaamlike ongeskiktheid as wat in sub-artikel (3) van artikel *vyftien* bedoel word, is hy ten opsigte van sodanige tydperk van herindiensneming geregtig op 'n addisionele jaargeld, bereken op die grondslag in artikel *sewentien* bepaal: Met dien verstande dat bydraes tot die Nuwe Fonds gedurende so 'n tydperk van herindiensneming gestort word volgens voorskrif van artikel *agt* teen die skaal van toepassing op sy leeftyd op die datum vanaf welke bydraes deur hom betaalbaar word: Met dien verstande voorts dat indien die tydperk van herindiensneming minder as

(2) The provisions of sub-section (1) shall not apply to or in respect of an annuity granted in terms of section *thirteen* of the Railways and Harbours Service Act, 1960, but the Table set forth in that sub-section shall be applied in connection with the conversion, in terms of section *fifty-eight*, of a portion of such an annuity.

(3) Subject to the provisions of sub-section (5), an annuity granted to a servant who immediately prior to his retirement was a member of the New Fund and who has been compelled to retire on any ground mentioned in sub-section (3) of section *fifteen* shall before the first payment thereof has been made, be commuted, as to one-fourth thereof, by a single cash payment, in accordance with the following Table:

<i>Nearest age at date of retirement.</i>	<i>Number of pounds for each pound of annuity commuted.</i>
	£
Male member. Any age	10·32
Female member. Up to 55	12·96
56	12·67
57	12·37
58	12·07
59	11·77
60 or over ..	11·47

(4) If a member of the New Fund is retired on annuity before he reaches the prescribed age of superannuation, and a portion of the annuity is converted into a single cash payment in terms of this section, no greater sum shall be paid out of revenue than would in the ordinary course have been so paid had a portion of the annuity not been so converted and had the member concerned lived to attain the age as from which the annuity would be paid out of the New Fund.

(5) (a) A servant who has elected, in terms of sub-section (2) of section *nineteen* of the Railways and Harbours Acts Amendment Act, 1949 (Act No. 49 of 1949), to receive on his retirement an annuity only, shall have the right to elect in writing to commute on his retirement, whether on superannuation or otherwise, one-fourth of any annuity which he may then be entitled to receive, and if he so elects, the said portion of his annuity shall be commuted by a single cash payment in accordance with the provisions of sub-section (1) or (3) of this section, whichever may be applicable in his case.

(b) The election provided for in this sub-section shall be made prior to the date of the servant's retirement, but the General Manager may, if he is satisfied that by reason of circumstances beyond his control the servant had no reasonable opportunity of making his election prior to that date, allow him to make the election within such period after that date as the General Manager may specify.

19. If a member of the New Fund has been granted an annuity under this Act or under the Railways and Harbours Superannuation Fund Act, 1925 (Act No. 24 of 1925), and is thereafter re-employed in the Service in other than a casual capacity he shall, subject to the provisions of section *two* of the Railway Pensioners Act, 1936 (Act No. 27 of 1936), be entitled to contribute to the New Fund on the pensionable emoluments (including for that purpose any annuity or reduced annuity received by him from the New Fund) drawn by him during the period of his re-employment, and in the event of his retirement on the ground of superannuation or reduction in or re-organization of staff, or of such severe bodily injury, permanent ill-health or physical disability as is referred to in sub-section (3) of section *fifteen*, he shall be entitled to an additional annuity in respect of such period of re-employment, calculated on the basis set forth in section *seventeen*: Provided that contributions to the New Fund during such period of re-employment shall be made in accordance with the provisions of section *eight* at the rate applicable to his age at the date from which contributions become payable by him: Provided further that if the period of re-employment is less than seven years, the annuity shall be based

Provision in case pensioned member of the New Fund is re-employed.

sewe jaar is, die jaargeld op die gemiddelde pensioengewende emolumente vir die volle tydperk van herindiensneming gebaseer word.

Pensioene, ens. uit die Nuwe Fonds kan nie oorgedra of in beslag geneem word nie.

20. Geen pensioen uit die Nuwe Fonds, of reg op 'n pensioen, of reg ten opsigte van bydraes deur of ten behoewe van 'n lid gestort, kan oorgedra of oorgemaak of anders gesedeer, of verpand of met verband beswaar word nie, en dit kan ook nie ingevolge 'n vonnis of bevel van 'n geregshof in beslag geneem of aan enige vorm van tenuitvoerlegging onderwerp word nie, en vir geval die voordeeltrekker poog om 'n pensioen of reg oor te dra, oor te maak of andersins te sedeer of om dit te verpand of met verband te beswaar, kan betaling daarvan teruggehou, opgeskort of geheel en al gestaak word, indien die Administrasie daartoe besluit: Met dien verstande dat die Administrasie kan gelas dat gedurende so 'n tydperk as wat hy bepaal, betaling van so 'n pensioen of van enige voordeel uit hoofde van sodanige bydraes, of gedeelte daarvan, aan een of meer van die afhanklikes van die voordeeltrekker of aan 'n kurator vir sodanige afhanklike of afhanklikes moet geskied.

Hoe pensioene uit die Nuwe Fonds deur insolvensie geraak word.

21. (1) Indien die boedel van iemand wat 'n jaargeld uit die Nuwe Fonds ontvang, gesekwestreer of oorgegee word, of daar ten bate van sy skuldeisers daarvan afstand gedoen word, hou die jaargeld onverwyld op: Met dien verstande dat in so 'n geval die jaargeld in geheel of ten dele betaal word aan of ten bate van al of enigeen van die volgende persone, naamlik die jaargeldtrekker, sy eggenote of minderjarige kinders of, as daar nie 'n eggenote of minderjarige kinders is nie, aan die moeder van buite-egtelike kinders of aan enige kinders, hetsy eg of aangenome of buite-egtelik, of enige ander familiebetrekkings, wat vir onderhoud van hom afhanklik is: Met dien verstande voorts dat indien betalings aan die jaargeldtrekker geskied, dit vir sy eie persoonlike gebruik is en, ondanks andersluidende bepalings van 'n wet op insolvensie, dit op generlei wyse deur die kuratore van sy insolvente boedel of deur sy skuldeisers in beslag geneem of toegeëien mag word nie.

(2) Wanneer 'n jaargeld ingevolge hierdie artikel opgehou het, herleef dit ingeval die jaargeldtrekker gerehabiliteer word of ingeval die sekwestrasie van sy boedel ter syde gestel of aan die eise van sy skuldeisers voldoen word, en ontvang hy 'n jaargeld teen dieselfde skaal en onder dieselfde voorwaardes as voor die sekwestrasie, oorgawe of afstanddoening, tesame met alle agterstallige bedrae wat verskuldig mag wees.

Voordele aan lede van die Nuwe Fonds wat tydelike dienare is.

22. Indien die dienste van 'n dienaar wat tot lidmaatskap van die Nuwe Fonds toegelaat is, by kennisgewing deur die Administrasie beëindig word op ander gronde as 'n tugoortreding, is hy geregtig op terugbetaling uit die Nuwe Fonds van sy eie bydraes, met byvoeging van vier persent van sodanige bydraes vir elke voltooide jaar, na die eerste jaar, waarvoor hy bygedra het, en by betaling van bedoelde som het die dienaar geen verdere vordering teen die Nuwe Fonds of die Administrasie nie: Met dien verstande dat 'n in hierdie artikel bedoelde lid onder geen omstandighede minder mag ontvang as wat hy sou ontvang indien daar kragtens die bepalings van artikel *agt-en-twintig* met hom gehandel sou word nie.

Uitdienstreding op grond van slegte gesondheid, ens. voor verstryking van tien jaar na toelating tot die Nuwe Fonds.

23. (1) Indien 'n lid verplig word, voordat hy ten opsigte van 'n tydperk van tien jaar tot die Nuwe Fonds bygedra het, om uit die Diens te tree ten gevolge van ernstige liggaamlike besering of ten gevolge van blywende slegte gesondheid of liggaamlike ongeskiktheid ten opsigte waarvan 'n spoorweg-geneesheer of sodanige geneesheer of raad as wat voorgeskryf word, nie gesertifiseer het dat dit deur die lid se eie skuld veroorsaak is nie, is hy geregtig op 'n terugbetaling gelykstaande met die bedrag van sy eie bydraes, met byvoeging van twee-en-'n-half persent van daardie bedrag ten opsigte van elke voltooide jaar waarvoor hy bygedra het.

(2) 'n In sub-artikel (1) bedoelde lid het geen verdere vordering teen die Nuwe Fonds nie, maar die Administrasie moet uit inkomste so 'n som by wyse van gratifikasie aan hom toeken as wat die Administrasie goetvind, ten bedrae van minstens die verskil tussen die terugbetaling in genoemde sub-artikel bedoel, en die vergoeding waarop hy geregtig sou gewees het indien sy dienste ten gevolge van 'n vermindering in of reorganisasie van personeel beëindig was.

(3) Indien 'n lid verplig word, voordat hy ten opsigte van 'n tydperk van tien jaar tot die Nuwe Fonds bygedra het, om uit die Diens te tree ten gevolge van blywende slegte gesondheid of liggaamlike ongeskiktheid ten opsigte waarvan 'n spoorweg-geneesheer of sodanige geneesheer of raad as wat voorgeskryf

on the average pensionable emoluments for the full period of re-employment.

20. No pension from the New Fund, or right to a pension, or right in respect of contributions made by a member or on his behalf shall be capable of being assigned or transferred, or otherwise ceded, or of being pledged or hypothecated, or be liable to be attached or subjected to any form of execution under a judgment or order of a court of law, and in the event of the beneficiary attempting to assign, transfer, or otherwise cede or to pledge or hypothecate a pension or right, payment of the same may be withheld, suspended, or entirely discontinued, if the Administration so determines: Provided that the Administration may direct the payment of such pension or of any benefit in pursuance of such contributions or part thereof to any one or more of the dependents of the beneficiary or to a trustee for such dependent or dependents during such period as it may direct.

Pensions, etc., from the New Fund not assignable or executable.

21. (1) If the estate of any person in receipt of an annuity from the New Fund is sequestrated or surrendered or assigned for the benefit of his creditors the annuity shall forthwith determine: Provided that in any such case all or any part of the annuity shall be paid to or for the benefit of all or any of the following persons, namely, the annuitant, his wife or any minor children, or failing a wife or minor children, to the mother of illegitimate children or any children whether legitimate or adopted or illegitimate or other relatives dependent on him for maintenance: Provided further that if the payment is made to the annuitant, it shall be for his own personal use and may not in any way be attached or appropriated by the trustees in insolvency or by his creditors, anything to the contrary notwithstanding in any law relating to insolvency.

How pensions from the New Fund affected by insolvency.

(2) Whenever an annuity has determined under this section it shall be revived on rehabilitation of the annuitant, or on the setting aside of the sequestration of his estate, or on the claims of his creditors being satisfied, and he shall receive an annuity at the same rate and under the same conditions as before the sequestration, surrender or assignment, together with any arrears that may be due.

22. A temporary servant admitted to membership of the New Fund shall, if his services are terminated by notice given by the Administration on grounds other than for a disciplinary infringement, be entitled to receive from the New Fund a refund of his own contributions plus four per cent. of such contributions for each complete year after the first year for which he has contributed, and on payment of such sum the said servant shall have no further claim upon the New Fund or the Administration: Provided that in no case shall a member referred to in this section receive less than he would receive if he were dealt with under the provisions of section *twenty-eight*.

Benefits to members of the New Fund who are temporary servants.

23. (1) If a member is compelled, before he has contributed to the New Fund in respect of a period of ten years, to retire by reason of severe bodily injury or by reason of permanent ill-health or physical disability in respect of which a railway medical officer or such medical practitioner or board as may be prescribed, has not certified that it was occasioned by the member's own default, he shall be entitled to a refund equal to the amount of his own contributions plus two and one-half per cent. of such amount in respect of each complete year for which he has contributed.

Retirement on ill-health, etc., before expiry of ten years after joining the New Fund.

(2) A member referred to in sub-section (1) shall have no further claim upon the New Fund, but the Administration shall grant him out of revenue such sum by way of gratuity as it may think fit but not less than the difference between the amount of the refund referred to in the said sub-section and the compensation to which he would have been entitled had his services been dispensed with in consequence of a reduction in or reorganization of staff.

(3) If a member is compelled before he has contributed to the New Fund in respect of a period of ten years, to retire by reason of permanent ill-health or physical disability in respect of which a railway medical officer or such medical practitioner or board

word, gesertifiseer het dat dit deur die lid se eie skuld veroorsaak is, word sy bydraes sonder rente aan hom terugbetaal, en daarna het hy geen verdere vordering teen die Nuwe Fonds of die Administrasie nie.

Afdanking op grond van onbekwaamheid. Lede van die Nuwe Fonds.

24. Indien 'n lid van die Nuwe Fonds wat in vaste diens is, uit die Diens verwyder word op grond van onbekwaamheid te wyte aan oorsake nie binne sy uitsluitlike beheer nie, word daar uit die Nuwe Fonds aan die Administrasie 'n som betaal gelykstaande met twee maal die lid se bydraes sonder rente, en daarna word daar ooreenkomstig artikel *elf* van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960, met so 'n lid gehandel: Met dien verstande dat indien 'n jaargeld kragtens die bepaling van genoemde artikel aan so 'n lid toegeken word, geen betaling uit die Nuwe Fonds aan die Administrasie geskied nie.

Uitdienstreding van lede van die Nuwe Fonds weens ander oorsake.

25. Indien 'n lid van die Nuwe Fonds wat in vaste diens is, die Diens voor superannuasie verlaat ten gevolge van die beëindiging van sy dienste weens 'n vermindering in of reorganisasie van personeel, word daar aan die Administrasie uit die Nuwe Fonds 'n som betaal gelykstaande met twee maal die bedrag van so 'n lid se bydraes sonder rente, en daarna word daar ooreenkomstig artikel *elf* van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960, met so 'n lid gehandel: Met dien verstande dat indien 'n jaargeld kragtens die bepaling van genoemde artikel aan so 'n lid toegeken word, geen betaling uit die Nuwe Fonds aan die Administrasie geskied nie.

Uitdienstreding van lede van die Nuwe Fonds voordat hul bydraes 'n tydperk van tien jaar dek.

26. (1) Indien die dienste van 'n dienaar wat 'n lid van die Nuwe Fonds is, beëindig word by superannuasie (insluitende superannuasie ingevolge sub-artikel (4) van artikel *sestien* van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960), voordat sy bydraes 'n tydperk van tien jaar dek, word daar uit die Nuwe Fonds aan hom 'n bedrag betaal gelykstaande met twee maal die bedrag van sy bydraes sonder rente, en daarna het die dienaar geen verdere vordering teen die Nuwe Fonds of die Administrasie nie.

(2) By die toepassing van hierdie artikel word die uitdrukking „bydraes” geag in te sluit, in die geval van 'n lid op wie die bepaling van paragraaf (*d*) van sub-artikel (1) van artikel *sestien* van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960, van toepassing is, die spesiale bydraes (as daar is) wat namens hom deur die Administrasie betaal is, ooreenkomstig sub-artikel (2) van artikel *agt* van die „Spoorwegen en Havens Superannuasie Fonds Wet, 1925” (Wet No. 24 van 1925).

Ontslag van lede van die Nuwe Fonds uit die Diens.

27. Indien 'n lid van die Nuwe Fonds weens 'n tugoortreding uit die Diens ontslaan word of gelas word om te bedank, of uit die Diens tree ten einde ontslag te vermy of in afwagting van die inbring van 'n aanklag van beweerde tugoortreding teen hom, word die bedrag van sy bydraes tot die Nuwe Fonds sonder rente aan hom terugbetaal, en daarna het die lid geen verdere vordering teen die Nuwe Fonds of die Administrasie nie: Met dien verstande dat in die geval van 'n lid wat weens bedrog of oneerlikheid ontslaan is (met inbegrip van 'n lid wat ingevolge paragraaf (*a*) van sub-artikel (4) van artikel *negentien* van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960, geag word ontslaan te gewees het, waar bedrog of oneerlikheid betrokke is by die misdryf ten opsigte waarvan hy skuldig bevind is), die Administrasie die bedrag van enige verlies wat hy as gevolg van sodanige bedrog of oneerlikheid gely het, kan aftrek van enige somme wat kragtens hierdie artikel aan so 'n lid betaalbaar is.

Voordele aan lede van die Nuwe Fonds by vrywillige bedanking.

28. (1) Tensy hy bedank het ten einde ontslag weens 'n tugoortreding te vermy of in afwagting van die inbring van 'n aanklag van beweerde tugoortreding teen hom, is 'n dienaar wat 'n lid van die Nuwe Fonds is en wat voor superannuasie vrywillig uit die Diens bedank nadat hy die deur 'n wet of kontrak vereiste kennisgewing gegee het, geregtig—

(*a*) in die geval van 'n teenswoordige lid, op 'n terugbetaling van die totaalbedrag van sy eie bydraes, met byvoeging, ten opsigte van elke voltooide jaar bo dertien jaar waarvoor hy bygedra het, van tien persent van die bedrag wat verkry word na aftrekking, van die totaalbedrag van die lid se eie bydraes, van soveel van die bydraes deur hom betaal gedurende die tydperk vanaf die vasgestelde datum tot die datum van sy bedanking, as wat te staan kom, in die geval van 'n manlike lid, op twee-en-'n-half persent van sy pensioengewende emolumente van tyd tot tyd oor die genoemde tydperk en, in die geval van 'n vroulike lid, op driekwart persent van haar pensioengewende emolumente van tyd tot tyd oor genoemde tydperk;

as may be prescribed, has certified that it was occasioned by the member's own default, there shall be paid to him his contributions without interest; and thereafter he shall have no further claim upon the New Fund or the Administration.

24. If a member of the New Fund in permanent employment, is removed from the Service on the ground of inefficiency from causes not solely within his control, there shall be paid over to the Administration from the New Fund a sum equal to twice such member's contributions without interest, and thereafter such member shall be dealt with in terms of section *eleven* of the Railways and Harbours Service Act, 1960: Provided that if such member is granted an annuity under the provisions of the said section, no payment shall be made to the Administration from the New Fund.

Retirement due to inefficiency. Members of the New Fund.

25. If a member of the New Fund in permanent employment leaves the Service before superannuation in consequence of his employment being discontinued owing to a reduction in or re-organization of staff, there shall be paid over to the Administration from the New Fund a sum equal to twice the amount of such member's contributions without interest, and thereafter such member shall be dealt with in terms of section *eleven* of the Railways and Harbours Service Act, 1960: Provided that if such member is granted an annuity under the provisions of the said section, no payment shall be made to the Administration from the New Fund.

Retirement of members of the New Fund from other causes.

26. (1) If the employment of a servant who is a member of the New Fund is terminated on superannuation (including superannuation in terms of sub-section (4) of section *sixteen* of the Railways and Harbours Service Act, 1960), before his contributions cover a period of ten years, there shall be paid to him from the New Fund a sum equal to twice the amount of his contributions without interest, and thereafter the servant shall have no further claim on the New Fund or on the Administration.

Retirement of members of the New Fund before their contributions cover a period of ten years.

(2) In the application of this section the expression "contributions" shall be deemed to include, in the case of a member to whom the provisions of paragraph (d) of sub-section (1) of section *sixteen* of the Railways and Harbours Service Act, 1960, apply, any special contributions paid by the Administration on his behalf in terms of sub-section (2) of section *eight* of the Railways and Harbours Superannuation Fund Act, 1925 (Act No. 24 of 1925).

27. If a member of the New Fund is dismissed or ordered to resign from the Service on account of a disciplinary infringement, or retires from the Service in order to avoid dismissal or in anticipation of a charge alleging a disciplinary infringement being laid against him, he shall be refunded the amount of his contributions to the New Fund without any interest thereon, and thereafter the member shall have no further claim upon the New Fund or upon the Administration: Provided that, in the case of a member dismissed for fraud or dishonesty (including a member who is deemed to have been dismissed in terms of paragraph (a) of sub-section (4) of section *nineteen* of the Railways and Harbours Service Act, 1960, where the offence in respect of which he has been convicted involves fraud or dishonesty) the Administration may deduct from any sums payable to such member under this section the amount of any loss which the Administration may have sustained by reason of such fraud or dishonesty.

Dismissal of members of the New Fund from the Service.

28. (1) A servant who is a member of the New Fund and who, after giving the notice required by any law or contract, resigns voluntarily from the Service prior to superannuation shall, unless the resignation is in order to avoid discharge on account of a disciplinary infringement, or in anticipation of a charge alleging a disciplinary infringement being laid against him, become entitled—

Benefits to members of the New Fund on voluntary resignation.

(a) in the case of a present member, to a refund of the total amount of his own contributions plus, in respect of each complete year for which he has contributed in excess of thirteen years, ten per cent. of the amount arrived at after deducting from the total amount of the member's own contributions, so much of the contributions paid by him during the period from the fixed date to the date of his resignation as represents two and one-half per cent. of his pensionable emoluments from time to time over the said period in the case of a male member, and three-quarters per cent. of her pensionable emoluments from time to time over the said period in the case of a female member;

- (b) in die geval van 'n nuwe lid, op 'n terugbetaling van die totaalbedrag van sy eie bydraes met byvoeging, ten opsigte van elke voltooide jaar bo dertien jaar waarvoor hy bygedra het, van vier persent van die bedrag wat verkry word na aftrekking, van die totaalbedrag van die lid se eie bydraes, van soveel daarvan as wat te staan kom, in die geval van 'n manlike lid, op twee-en-'n-half persent van sy pensioengewende emolumente van tyd tot tyd en, in die geval van 'n vroulike lid, op driekwart persent van haar pensioengewende emolumente van tyd tot tyd,

en by betaling van enige som waarop hy ingevolge paragraaf (a) of (b) geregtig mag wees, het so 'n dienaar geen verdere vordering teen die Nuwe Fonds of die Administrasie nie: Met dien verstande dat indien die betrokke dienaar 'n vroulike dienaar is wat by haar huwelik uit die Diens afgedank word of moet bedank, of wat met die oog op haar huwelik vrywillig uit die Diens bedank nadat sy die hoof van haar departement skriftelik dienoooreenkomstig in kennis gestel het, en binne drie maande na haar bedanking in die huwelik tree, die bedrag wat kragtens hierdie sub-artikel aan haar betaal moet word, nie minder as twee maal die bedrag van haar eie bydraes tot die Nuwe Fonds moet beloop nie.

- (2) By die toepassing van sub-artikel (1) beteken—

„vasgestelde datum” die eerste dag van April 1957 in die geval van amptenare en van werksmanne wat op grondslag van 'n kalendermaand besoldig word, en die sestiende dag van Maart 1957 in die geval van alle ander werksmanne;

„nuwe lid” 'n dienaar wat op of na die vasgestelde datum 'n lid van die Nuwe Fonds geword het;

„teenswoordige lid” 'n dienaar wat voor die vasgestelde datum 'n lid van die Nuwe Fonds geword het.

Terugbetaling van bydraes aan lede van sekere Fondse wat dros, weier om te werk of sonder kennisgewing bedank.

29. (1) Wanneer 'n aantal dienare in oorleg met mekaar dros, of weier om hul dienspligte te verrig, of hul sonder wettige rede of redelike verontskuldiging van hul werk afwesig hou, of bedank sonder om die deur 'n wet, regulasie of kontrak vereiste kennisgewing te gee, en ingevolge 'n Wet op die Diens gevolglik geag word uit die Diens te getree het, is elke sodanige dienaar ondanks andersluidende wetsbepalings geregtig om, na verloop van 'n tydperk van drie maande nadat hy aldus uit die Diens getree het, op aansoek 'n terugbetaling van sy bydraes tot die Fonds of die Nuwe Fonds, na gelang van die geval, sonder rente daarop te ontvang, mits hy nie binne bedoelde tydperk weer in die Diens opgeneem is nie.

(2) Indien 'n dienaar wat 'n lid van die Fonds of van die Nuwe Fonds is, uit die Diens dros of die Diens met bedanking verlaat sonder dat hy aan die vereistes van 'n wet of kontrak betreffende kennisgewing voldoen het, en die Administrasie nie afstand gedoen het van sy reg om sodanige kennisgewing te ontvang nie, word daar ondanks andersluidende wetsbepalings aan hom terugbetaal die bedrag van sy bydraes tot die Fonds of die Nuwe Fonds, na gelang van die geval, sonder rente daarop, en daarna het so 'n dienaar geen verdere vordering teen die betrokke fonds of teen die Administrasie nie.

Dood van lede van die Nuwe Fonds voor superannuasie as gevolg van beserings of andersins.

30. (1) Wanneer 'n lid van die Nuwe Fonds te sterwe kom, word daar aan die bevoordeelde (as daar een is) in of ingevolge artikel twee-en-dertig aangewys, en met inagneming van die bepaling van daardie artikel, so 'n voordeel betaal as wat hierna in hierdie artikel met betrekking tot die bepaalde betrokke kategorie van bevoordeeldes voorgeskryf word.

(2) Indien so 'n bevoordeelde die oorlede lid se weduwee is word daar, onderworpe aan die bepaling van sub-artikel (5), aan haar 'n voordeel betaal in die vorm van 'n jaargeld plus 'n ronde som, bereken volgens voorskrif van sub-artikels (3) en (4).

(3) Daar word vasgestel watter van die somme wat onderskeidelik in paragraaf (a) of (b) van hierdie sub-artikel vermeld word, die grootste is, naamlik—

- (a) (i) in die geval van 'n oorlede lid wat ten opsigte van 'n tydperk van een jaar of langer tot die Nuwe Fonds bygedra het: twee maal die jaarlikse gemiddelde van so 'n lid se pensioengewende emolumente vir die laaste sewe jaar van sy diens of vir die werklike tydperk ten opsigte waarvan hy bygedra het as daardie tydperk minder as sewe jaar was, met byvoeging van tien persent van sodanige jaarlikse gemiddelde ten opsigte van elke voltooide jaar ten opsigte waarvan hy bygedra het;

- (b) in the case of a new member, to a refund of the total amount of his own contributions plus, in respect of each complete year for which he contributed in excess of thirteen years, four per cent. of the amount arrived at after deducting from the total amount of the member's own contributions so much thereof as represents two and one-half per cent. of his pensionable emoluments from time to time in the case of a male member, and three-quarters per cent. of her pensionable emoluments from time to time in the case of a female member,

and on payment of any sum to which he may be entitled in terms of paragraph (a) or (b), such servant shall have no further claim upon the New Fund or upon the Administration: Provided that, if the servant concerned is a female servant who is discharged or required to resign from the Service on her marriage, or who voluntarily resigns from the Service in contemplation of her marriage after having notified the head of her department in writing to that effect, and marries within three months after her resignation, the amount to be paid to her under this sub-section shall not be less than twice the amount of her own contributions to the New Fund.

- (2) For the purposes of sub-section (1)—

“fixed date” means the first day of April, 1957, in the case of officers and of employees paid on a calendar-month basis, and the sixteenth day of March, 1957, in the case of all other employees;

“new member” means a servant who became a member of the New Fund on or after the fixed date;

“present member” means a servant who became a member of the New Fund prior to the fixed date.

29. (1) Whenever a number of servants acting in concert desert or refuse to serve, or absent themselves from duty without lawful cause or reasonable excuse, or resign without giving the notice required by any law, regulation or contract, and in terms of any law governing the Service are deemed in consequence to have retired from the Service, each such servant shall, notwithstanding anything in any law contained, be entitled after the expiration of a period of three months after he has so retired, to receive on application a refund of his contributions to the Fund or the New Fund, as the case may be, without any interest thereon, provided he has not been re-employed in the Service within the said period.

Refund of contributions to members of certain Funds deserting, refusing to serve, or resigning without notice.

(2) If a servant who is a member of the Fund or the New Fund deserts from the Service or leaves the Service on resignation without having complied with the requirements of any law or contract regarding the giving of notice, and the Administration has not waived its right to receive such notice, there shall, notwithstanding anything in any law contained, be refunded to him the amount of his contributions to the Fund or the New Fund, as the case may be, without any interest thereon, and thereafter such servant shall have no further claim upon the fund in question or upon the Administration.

30. (1) Upon the death of a member of the New Fund there shall be paid to the beneficiary (if any) specified in or under section *thirty-two*, and subject to the provisions of that section, such benefit as is hereinafter in this section provided for in relation to the particular class of beneficiary concerned.

Death resulting from injuries or otherwise, before superannuation, of members of New Fund.

(2) If such beneficiary is the deceased member's widow there shall, subject to the provisions of sub-section (5), be paid to her a benefit in the form of an annuity plus a lump sum calculated as provided in sub-sections (3) and (4).

(3) There shall be ascertained which of the sums respectively mentioned in paragraph (a) or (b) of this sub-section is the greater, namely—

- (a) (i) in the case of a deceased member who had contributed to the New Fund in respect of a period of one year or longer: twice the annual average of such member's pensionable emoluments for the last seven years of his service or for the actual period in respect of which he contributed if such period was less than seven years, plus ten per cent. of such annual average in respect of each complete year in respect of which he contributed;

(ii) in die geval van 'n oorlede lid wat ten opsigte van 'n tydperk van minder as een jaar tot die Nuwe Fonds bygedra het: twee maal so 'n lid se pensioengewende emolumente gedurende die hele tydperk van sy lidmaatskap en waarop hy ten opsigte van daardie tydperk bygedra het; of

(b) twee maal die bedrag van die oorlede lid se bydraes of, in die geval van 'n lid wat te sterwe gekom het ten gevolge van ernstige liggaamlike besering sonder sy eie skuld in die verrigting van sy dienspligte opgedoen, twee maal die bedrag van sy bydraes met byvoeging van twee-en-'n-half persent van die som wat aldus verkry word, ten opsigte van elke voltooide jaar ten opsigte waarvan hy bygedra het.

(4) Die som wat ooreenkomstig sub-artikel (3) bevind word die grootste te wees, word verhoog deur byvoeging van 'n bedrag gelykstaande met tien persent daarvan, en van sodanige verhoogde som (hierna in hierdie artikel die „basiese som” genoem) word twintig persent in 'n ronde som aan die weduwee uitbetaal en die oorskot word aangewend om haar te voorsien van 'n jaargeld wat bereken word deur elke eenhonderd pond (of breuk daarvan) van daardie oorskot te vermenigvuldig met die toepaslike faktor in die onderstaande tabel uiteengesit:

Tabel van Faktore wat gebruik moet word om die bedrag van die betaalbare jaargeld te bepaal.

<i>Leeftyd van weduwee (vorige verjaardag) op datum van eggenoot se dood of uitdienstreding, na gelang van die geval.</i>				<i>Faktor.</i>	<i>Leeftyd van weduwee (vorige verjaardag) op datum van eggenoot se dood of uitdienstreding, na gelang van die geval.</i>				<i>Faktor.</i>
				£					£
16	..	..	..	4.97	49	..	..	..	6.13
17	..	..	..	4.99	50	..	..	..	6.20
18	..	..	..	5.01	51	..	..	..	6.28
19	..	..	..	5.03	52	..	..	..	6.36
20	..	..	..	5.06	53	..	..	..	6.44
21	..	..	..	5.08	54	..	..	..	6.53
22	..	..	..	5.10	55	..	..	..	6.62
23	..	..	..	5.12	56	..	..	..	6.72
24	..	..	..	5.15	57	..	..	..	6.82
25	..	..	..	5.18	58	..	..	..	6.92
26	..	..	..	5.20	59	..	..	..	7.03
27	..	..	..	5.22	60	..	..	..	7.15
28	..	..	..	5.24	61	..	..	..	7.27
29	..	..	..	5.27	62	..	..	..	7.40
30	..	..	..	5.30	63	..	..	..	7.53
31	..	..	..	5.33	64	..	..	..	7.67
32	..	..	..	5.36	65	..	..	..	7.82
33	..	..	..	5.39	66	..	..	..	7.97
34	..	..	..	5.42	67	..	..	..	8.13
35	..	..	..	5.45	68	..	..	..	8.29
36	..	..	..	5.48	69	..	..	..	8.46
37	..	..	..	5.52	70	..	..	..	8.64
38	..	..	..	5.56	71	..	..	..	8.82
39	..	..	..	5.60	72	..	..	..	9.01
40	..	..	..	5.64	73	..	..	..	9.20
41	..	..	..	5.68	74	..	..	..	9.40
42	..	..	..	5.72	75	..	..	..	9.60
43	..	..	..	5.77	76	..	..	..	9.80
44	..	..	..	5.82	77	..	..	..	10.01
45	..	..	..	5.88	78	..	..	..	10.22
46	..	..	..	5.94	79	..	..	..	10.43
47	..	..	..	6.00	80	..	..	..	10.64
48	..	..	..	6.06					

(5) Indien 'n jaargeld bereken volgens voorskrif van sub-artikel (4) op minder as ses-en-dertig pond te staan kom, word die basiese som in plaas van 'n jaargeld aan die weduwee uitbetaal: Met dien verstande dat 'n jaargeld benewens 'n ronde som nietemin kragtens sub-artikel (4) betaalbaar is selfs al kom so 'n jaargeld op minder as ses-en-dertig pond te staan, as dit ses-en-dertig pond of meer sou bedra het indien dit op die volle basiese som bereken was.

(6) Indien 'n weduwee aan wie 'n jaargeld ingevolge sub-artikel (2) betaalbaar is, te sterwe kom, word die oorskot (indien daar is) wat oorbly nadat die gesamentlike bedrae deur die weduwee by wyse van jaargeld ontvang, van tagtig persent van die basiese som afgetrek is, uitbetaal aan sodanige ander

(ii) in the case of a deceased member who had contributed to the New Fund in respect of a period of less than one year: twice such member's pensionable emoluments during the whole of the period of his membership and on which he contributed in respect of that period; or

(b) twice the amount of the deceased member's contributions or, in the case of a member who has died as a result of severe bodily injury sustained without his own default whilst in the discharge of his duties, twice the amount of his contributions plus two and one-half per cent. of the sum so arrived at, in respect of each complete year in respect of which he contributed.

(4) The sum which is in terms of sub-section (3) found to be the greater shall be increased by adding thereto an amount equal to ten per cent. of that sum, and of such increased sum (hereinafter in this section referred to as the "basic sum"), twenty per cent. shall be paid to the widow in a lump sum and the balance shall be utilised to provide her with an annuity which shall be calculated by multiplying each one hundred pounds (or fraction thereof) of such balance by the appropriate factor set forth in the following Table:

Table of Factors to be used to ascertain the amount of the annuity payable.

<i>Widow's age (last birthday) at date of husband's death or retirement, as case may be.</i>		<i>Factor.</i>	<i>Widow's age (last birthday) at date of husband's death or retirement, as case may be.</i>		<i>Factor.</i>
		£			£
16	..	4.97	49	..	6.13
17	..	4.99	50	..	6.20
18	..	5.01	51	..	6.28
19	..	5.03	52	..	6.36
20	..	5.06	53	..	6.44
21	..	5.08	54	..	6.53
22	..	5.10	55	..	6.62
23	..	5.12	56	..	6.72
24	..	5.15	57	..	6.82
25	..	5.18	58	..	6.92
26	..	5.20	59	..	7.03
27	..	5.22	60	..	7.15
28	..	5.24	61	..	7.27
29	..	5.27	62	..	7.40
30	..	5.30	63	..	7.53
31	..	5.33	64	..	7.67
32	..	5.36	65	..	7.82
33	..	5.39	66	..	7.97
34	..	5.42	67	..	8.13
35	..	5.45	68	..	8.29
36	..	5.48	69	..	8.46
37	..	5.52	70	..	8.64
38	..	5.56	71	..	8.82
39	..	5.60	72	..	9.01
40	..	5.64	73	..	9.20
41	..	5.68	74	..	9.40
42	..	5.72	75	..	9.60
43	..	5.77	76	..	9.80
44	..	5.82	77	..	10.01
45	..	5.88	78	..	10.22
46	..	5.94	79	..	10.43
47	..	6.00	80	..	10.64
48	..	6.06			

(5) If an annuity calculated in accordance with sub-section (4) amounts to less than thirty-six pounds, the basic sum shall be paid to the widow in lieu of an annuity: Provided that an annuity plus a lump sum shall nevertheless be payable under sub-section (4) even though such annuity amounts to less than thirty-six pounds if it would, had it been calculated on the full basic sum, have amounted to thirty-six pounds or more.

(6) Upon the death of a widow to whom an annuity is payable in terms of sub-section (2), there shall be paid to such other relative of the deceased member as would have been entitled in terms of section *thirty-two* to receive a benefit upon the death of such member had there been no widow, the balance (if any) remaining after deducting from eighty per cent. of the basic sum the aggregate of the amounts received by the widow by way of

verwant van die oorlede lid as wat ingevolge artikel *twee-en-dertig* geregtig sou gewees het om by die dood van daardie lid 'n voordeel te ontvang as daar geen weduwee was nie; en as daar nie so 'n ander verwant is nie, word die oorskot (as daar is) wat oorbly nadat die gesamentlike bedrae deur die weduwee by wyse van jaargeld ontvang, van tagtig persent van die oorlede lid se bydraes afgetrek is, uitbetaal aan die persoon wat wettig die boedel van die oorlede weduwee beredder.

(7) Indien die in sub-artikel (1) bedoelde bevoordeelde iemand anders as die oorlede lid se weduwee is, word daar 'n som gelykstaande met die basiese som aan hom uitbetaal: Met dien verstande dat by die berekening van die basiese som in die geval van 'n oorlede vroulike lid, sub-paragraaf (i) van paragraaf (a) van sub-artikel (3) vertolk word asof die woorde „tien persent” deur die woorde „vyf persent” vervang was.

Dood van lede
van die Nuwe
Fonds na
uitdienstreding
met jaargeld.

31. (1) By die dood van iemand wat 'n jaargeld ontvang wat kragtens een of ander bepaling van hierdie Wet of van 'n deur hierdie Wet herroepde wet toegeken is ten opsigte van sy bydraes tot die Nuwe Fonds, word daar, onderworpe aan die bepalings van sub-artikels (6), (7) en (8), aan die bevoordeelde (as daar een is) in of ingevolge artikel *twee-en-dertig* aangewys, en met inagneming van die bepalings van daardie artikel, so 'n voordeel betaal as wat hierna in hierdie artikel met betrekking tot die bepaalde betrokke kategorie van bevoordeeldes voorgeskryf word.

(2) Indien so 'n bevoordeelde die oorlede jaargeldtrekker se weduwee is, word daar, onderworpe aan die bepalings van sub-artikel (3), aan haar 'n jaargeld betaal wat bereken word deur elke eenhonderd pond (of breuk daarvan) van die basiese som in sub-artikel (4) van artikel *dertig* vermeld, te vermenigvuldig met die toepaslike faktor uiteengesit in die tabel wat in daardie sub-artikel voorkom: Met dien verstande dat—

- (a) indien 'n gedeelte van die oorlede jaargeldtrekker se jaargeld omgeset is, bedoelde basiese som by die berekening van die jaargeld aan die weduwee geag word verminder te wees in die verhouding waarin die omgesette gedeelte van sy jaargeld tot die volle jaargeld staan;
- (b) by die toepassing van genoemde tabel in verband met die berekening van die jaargeld aan die weduwee, die toepaslike faktor die een is wat vasgestel is vir die weduwee se leeftyd op die datum van haar oorlede eggenoot se uitdienstreding, of die leeftyd van sestien jaar, na gelang van watter die hoogste is; en
- (c) waar so 'n weduwee ná daardie datum met haar oorlede eggenoot in die huwelik getree het, daar by die toepassing van hierdie artikel beskou word dat sy op daardie datum met hom getroud was.

(3) Indien 'n jaargeld bereken volgens voorskrif van sub-artikel (2) op minder as ses-en-dertig pond te staan kom, word die kapitaalsom wat volgens voorskrif van daardie sub-artikel as grondslag vir sodanige berekening moet dien, in plaas van 'n jaargeld aan die weduwee uitbetaal.

(4) Wanneer 'n weduwee aan wie 'n jaargeld ooreenkomstig sub-artikel (2) betaalbaar is, te sterwe kom, word die oorskot (as daar een is) wat oorbly nadat die gesamentlike bedrae deur die oorlede jaargeldtrekker en die oorlede weduwee, onderskeidelik, by wyse van jaargeld ontvang, afgetrek is van die kapitaalsom waarop die berekening van die weduwee se jaargeld volgens voorskrif van sub-artikel (2) gebaseer is, uitbetaal aan sodanige ander verwant van die oorlede jaargeldtrekker as wat ingevolge artikel *twee-en-dertig* geregtig sou gewees het om by die dood van daardie jaargeldtrekker 'n voordeel te ontvang as daar geen weduwee was nie; en indien daar geen sodanige ander verwant is nie, word die oorskot (as daar een is) wat oorbly nadat die gesamentlike bedrae deur die oorlede jaargeldtrekker en die oorlede weduwee, onderskeidelik, by wyse van jaargeld ontvang, afgetrek is van die totaal van die bydraes deur die oorlede jaargeldtrekker gestort terwyl hy 'n lid was, uitbetaal aan die persoon wat wettig die boedel van die oorlede weduwee beredder: Met dien verstande dat indien 'n gedeelte van die jaargeld van die oorlede jaargeldtrekker by sy uitdienstreding omgeset is, bedoelde bydraes geag word verminder te wees in die verhouding waarin die omgesette gedeelte van die jaargeld tot die volle jaargeld staan.

(5) Indien die in sub-artikel (1) bedoelde bevoordeelde iemand anders as die oorlede jaargeldtrekker se weduwee is, word daar aan hom 'n som betaal gelykstaande met die kapitaalsom wat volgens voorskrif van sub-artikel (2) as grondslag vir die berekening van 'n jaargeld aan 'n weduwee moet dien, verminder met die gesamentlike bedrae deur die oorlede jaargeldtrekker by wyse van jaargeld ontvang.

annuity; and if there be no such other relative, there shall be paid to the person lawfully administering the estate of the deceased widow the balance (if any) remaining after deducting from eighty per cent. of the deceased member's contributions, the aggregate of the amounts received by the widow by way of annuity.

(7) If the beneficiary referred to in sub-section (1) is a person other than the deceased member's widow, there shall be paid to him a sum equal to the basic sum: Provided that for the purpose of determining the basic sum in the case of a deceased female member, sub-paragraph (i) of paragraph (a) of sub-section (3) shall be construed as if for the words "ten per cent." there were substituted the words "five per cent."

31. (1) Upon the death of a person who is in receipt of an annuity awarded under any provision of this Act or of a law repealed by this Act, in respect of his contributions to the New Fund, there shall, subject to the provisions of sub-sections (6), (7) and (8), be paid to the beneficiary (if any) specified in or under section *thirty-two*, and subject to the provisions of that section, such benefit as is hereinafter in this section provided for in relation to the particular class of beneficiary concerned.

Death of members of the New Fund after retirement on annuity.

(2) If such beneficiary is the deceased annuitant's widow there shall, subject to the provisions of sub-section (3), be paid to her an annuity which shall be calculated by multiplying each one hundred pounds (or fraction thereof) of the basic sum referred to in sub-section (4) of section *thirty* by the appropriate factor set forth in the Table appearing in that sub-section: Provided that—

- (a) if any part of the deceased annuitant's annuity was commuted, the said basic sum shall, for the purpose of calculating the annuity to the widow, be deemed to be reduced in the proportion which the commuted portion of his annuity bears to the full annuity;
- (b) in applying the said Table for the purpose of calculating the annuity to the widow, the appropriate factor shall be that applicable to the widow's age at the date of her deceased husband's retirement, or the age of sixteen years, whichever is the higher; and
- (c) where such widow married her deceased husband after that date she shall, for the purpose of this section, be deemed to have been married to him at that date.

(3) If an annuity calculated in accordance with sub-section (2) amounts to less than thirty-six pounds, there shall be paid to the widow, in lieu of an annuity, the capital sum which in terms of that sub-section is required to be taken as the basis for such calculation.

(4) Upon the death of a widow to whom an annuity is payable in accordance with sub-section (2), there shall be paid to such other relative of the deceased annuitant as would have been entitled in terms of section *thirty-two* to receive a benefit upon the death of such annuitant had there been no widow, the balance (if any) remaining after deducting from the capital sum on which, in terms of sub-section (2), the calculation of the widow's annuity was based, the aggregate of the amounts received by the deceased annuitant and the deceased widow, respectively, by way of annuity; and if there be no such other relative, there shall be paid to the person lawfully administering the estate of the deceased widow, the balance (if any) remaining after deducting from the total amount of the contributions paid by the deceased annuitant while he was a member, the aggregate of the amounts received by the deceased annuitant and the deceased widow, respectively, by way of annuity: Provided that if any part of the annuity of the deceased annuitant was commuted upon his retirement, such contributions shall be deemed to be reduced in the proportion which the commuted portion of the annuity bears to the full annuity.

(5) If the beneficiary referred to in sub-section (1) is a person other than the deceased annuitant's widow, there shall be paid to him a sum equal to the capital sum on which, in terms of sub-section (2), the calculation of an annuity to a widow is required to be based, reduced by the aggregate of the amounts received by the deceased annuitant by way of annuity.

(6) Die voorgaande bepalings van hierdie artikel is van toepassing met betrekking tot die dood van elke sodanige jaargeldtrekker as wat in sub-artikel (1) bedoel word, wat op of na die eerste dag van Maart 1956 'n lid van die Nuwe Fonds was en wat na die een-en-dertigste dag van Maart 1959 te sterwe gekom het, of wat hierna te sterwe kom.

(7) Met betrekking tot die dood van elke sodanige jaargeldtrekker as wat in sub-artikel (1) bedoel word—

(a) wat op of voor die ses-en-twintigste dag van Julie 1951 opgehou het om 'n lid van die Nuwe Fonds te wees, bly artikel *twee-en-dertig* van die „Spoorwegan en Havens Superannuatie Fonds Wet, 1925” (Wet No. 24 van 1925), soos dit onmiddellik vóór daardie datum bestaan het, van toepassing;

(b) wat op of na die ses-en-twintigste dag van Julie 1951 'n lid van die Nuwe Fonds was maar op of voor die eerste dag van Maart 1956 opgehou het om 'n lid te wees, bly bedoelde artikel *twee-en-dertig*, soos vervang deur artikel *vyftien* van die Wysigingswet op Spoorwegan en Hawewette, 1951 (Wet No. 63 van 1951), van toepassing: Met dien verstande dat by die toepassing van bedoelde artikel *twee-en-dertig* met betrekking tot die dood van so 'n jaargeldtrekker, sub-artikel (3) van artikel *een-en-dertig* van die „Spoorwegan en Havens Superannuatie Fonds Wet, 1925”, soos vervang deur artikel *veertien* van die Wysigingswet op Spoorwegan en Hawewette, 1951, vertolk word asof die woorde „De som die volgens voorschrift van dit sub-artikel als grondslag voor de berekening van bedoeld jaargeld moet dienen” vervang was deur die woorde „De som die aldus bevonden wordt de hoogste te zijn wordt verhoogd door toevoeging van een bedrag gelijkstaande met tien per cent. ervan, en zodanige verhoogde som”.

(8) Die bepalings van hierdie artikel word nie geag aan die toepassing van artikel *tien* van die Wysigingswet op Spoorwegan en Hawewette, 1956 (Wet No. 15 van 1956), afbreuk te doen nie.

Wanneer en hoe voordele uit die Nuwe Fonds aan 'n oorlede lid se verwant of verteenwoordiger betaalbaar is.

32. (1) Die betaling waarvoor in artikels *dertig* en *een-en-dertig* voorsiening gemaak word, geskied slegs wanneer die lid of jaargeldtrekker een of ander van ondervermelde verwante nalaat—

(a) 'n weduwee of wewenaar, of minderjarige kinders of stiefkinders, of afhanklike meerderjarige kinders of stiefkinders; of

(b) 'n vader, moeder, broer of suster wat vir onderhoud van hom afhanklik is, maar nie 'n ander kollaterale of verder verwyderde verwant nie.

Betaling geskied in alle gevalle aan die voormelde persone of, na goeddunke van die Administrasie, aan iemand anders ten behoeve van hulle.

(2) Betalings geskied in die volgende orde van voorrang, tensy daardie orde van voorrang deur die lid gedurende sy leeftyd verander word deur skriftelike kennisgewing aan die Administrasie op die voorgeskrewe wyse, naamlik—

(a) aan die weduwee, of in die geval van 'n oorlede vroulike lid indien sy gedurende haar leeftyd skriftelik aldus gelas het, aan die wewenaar; of

(b) aan die kinders en stiefkinders, in gelyke dele; of

(c) aan die vader en moeder in gelyke dele of aan die langselewende van hulle; of

(d) aan die broers en susters in gelyke dele.

(3) By die toepassing van hierdie artikel het die moeder van 'n onegte kind van die oorlede lid of jaargeldtrekker, of 'n afhanklike onegte of aangenome kind, hetsy so 'n kind kragtens die bepalings van 'n Wet op die aanneming van kinders aangenem is of nie, waar daar geen weduwee of egte kind is nie, onderskeidelik dieselfde regte as 'n weduwee en 'n egte kind.

(4) Wanneer die oorlede lid of jaargeldtrekker geen sodanige verwante soos voormeld nalaat nie, geskied betaling van slegs sy eie bydraes, na aftrekking van die gesamentlike bedrae (as daar is) wat hy by wyse van jaargeld ontvang het, aan die persoon wat wettig sy boedel beredder: Met dien verstande dat indien 'n gedeelte van die jaargeld omgeset is, die lid se bydraes geag word verminder te wees in die verhouding waarin die omgesette gedeelte van die jaargeld tot die volle jaargeld staan.

(6) The preceding provisions of this section shall apply in relation to the death of every such annuitant as is referred to in sub-section (1) who was a member of the New Fund on or after the first day of March, 1956, and who died after the thirty-first day of March, 1959, or who dies hereafter.

(7) In relation to the death of every such annuitant as is referred to in sub-section (1)—

- (a) who ceased to be a member of the New Fund on or before the twenty-sixth day of July, 1951, section *thirty-two* of the Railways and Harbours Superannuation Fund Act, 1925 (Act No. 24 of 1925), as it existed immediately prior to that date, shall continue to apply;
- (b) who was a member of the New Fund on or after the twenty-sixth day of July, 1951, but ceased to be a member on or before the first day of March, 1956, the said section *thirty-two*, as substituted by section *fifteen* of the Railways and Harbours Acts Amendment Act, 1951 (Act No. 63 of 1951), shall continue to apply: Provided that in the application of the said section *thirty-two* in relation to the death of any such annuitant, sub-section (3) of section *thirty-one* of the Railways and Harbours Superannuation Fund Act, 1925, as substituted by section *fourteen* of the Railways and Harbours Acts Amendment Act, 1951, shall be construed as if for the words "The sum on which such annuity is in terms of this sub-section required to be based", there were substituted the words "The sum which is thus found to be the greater shall be increased by adding thereto an amount equal to ten per cent. thereof, which increased sum".

(8) Nothing in this section contained shall be deemed to affect the operation of section *ten* of the Railways and Harbours Acts Amendment Act, 1956 (Act No. 15 of 1956).

32. (1) The payment provided for in sections *thirty* and *thirty-one* shall only be made when the member or annuitant leaves—
- (a) a widow or widower, or minor children or step-children, or dependent adult children or step-children; or
 - (b) a father, mother, brother or sister dependent upon him for support and maintenance but not any other collateral or more distant relative.
- When and how
benefits from the
New Fund
payable to a
deceased member's
relative or
representative.

In all cases payments shall be made to the persons aforesaid or, in the discretion of the Administration, to some person on their behalf.

(2) Payments shall be made in the following order of preference, unless that order of preference be varied by the member by written notice in his lifetime to the Administration in manner prescribed, namely—

- (a) to the widow or, in the case of a deceased female member if it has been in writing so directed by her during her lifetime, to the widower; or
- (b) to the children and step-children, in equal shares; or
- (c) to the father and mother in equal shares or to the survivor of them; or
- (d) to the brothers and sisters in equal shares.

(3) For the purposes of this section the mother of an illegitimate child of the deceased member or annuitant or a dependent illegitimate or adopted child, whether or not such child was adopted under the provisions of any Act relating to the adoption of children shall, where there is no widow or legitimate child, have respectively the same rights as a widow and a legitimate child.

(4) When the deceased member or annuitant leaves no such relatives as aforesaid, payment of his own contributions only, after deduction of the aggregate of the amounts (if any) which he received by way of annuity, shall be made to the person lawfully administering his estate: Provided that if any part of the annuity was commuted, the member's contributions shall be deemed to be reduced in the proportion which the commuted portion of the annuity bears to the full annuity.

Betalings uit die Nuwe Fonds aan verwante word van oorledene se boedel uitgesluit, en verdere voorsiening in verband met betaling aan verwante.

33. (1) Wanneer die bedrae in artikels *dertig*, *een-en-dertig* en *twee-en-dertig* bedoel, betaal is aan 'n daarin vermelde persoon wat nie die persoon is wat wettig die boedel van 'n oorlede lid of jaargeldtrekker beredder nie, is die Administrasie en die Nuwe Fonds vrygestel van enige verdere eis kragtens een of ander van genoemde artikels, en word geen sodanige bedrag geag deel van die oorledene se boedel uit te maak nie.

(2) Wanneer 'n bedrag ooreenkomstig sub-artikel (4) van artikel *twee-en-dertig* betaal is aan die persoon wat wettig die boedel van 'n oorlede lid of jaargeldtrekker beredder, en dit daarna ontdek word dat so 'n oorlede lid of jaargeldtrekker sulke verwante as wat in sub-artikel (1) van artikel *twee-en-dertig* bedoel word, nagelaat het, word daar, met inagneming van die bepalinge van sub-artikel (2) van daardie artikel, aan sodanige verwante so 'n som of oorskot betaal as wat in artikel *dertig* of *een-en-dertig* (na gelang van die geval) vermeld word, min voormelde bedrag, en by betaling van sodanige som of oorskot is die Administrasie en die Nuwe Fonds van enige verdere eis kragtens artikel *dertig*, *een-en-dertig* of *twee-en-dertig* vrygestel.

Betaling van voordele aan iemand anders as pensioentrekker.

34. Indien die Hoofbestuurder op grond van 'n verslag deur twee geneeshere oortuig is dat iemand (in hierdie artikel die pensioentrekker genoem) aan wie 'n bedrag betaalbaar is kragtens een of ander wetsbepaling betreffende pensioene of gratifikasies aan persone wat voorheen by die Administrasie in diens was, vanweë sy geestestoestand nie in staat is om sy eie sake te behartig nie, kan hy gelas—

(a) dat sodanige bedrag aan iemand anders betaal word op sulke voorwaardes as wat die Hoofbestuurder bepaal met betrekking tot die behartiging daarvan ten bate van die pensioentrekker; of

(b) dat 'n gedeelte van sodanige bedrag aldus betaal of aan die pensioentrekker betaal word, en dat die oorskot betaal word, volgens die orde van voorrang in artikel *twee-en-dertig* bepaal, aan die persone in daardie artikel vermeld wat van die pensioentrekker afhanklik is, of aan 'n ander persoon op sulke voorwaardes as wat die Hoofbestuurder bepaal met betrekking tot die behartiging daarvan, ooreenkomstig bedoelde orde van voorrang, ten bate van so 'n afhanklike persoon, of dat die oorskot gedeeltelik aldus betaal word aan so 'n afhanklike persoon en gedeeltelik aan so 'n ander persoon, op voormelde voorwaardes:

Met dien verstande dat so 'n lasgewing nie uitgereik word ten opsigte van 'n pensioentrekker vir die behartiging van wie se goedere 'n kurator aangestel is nie, en dat so 'n lasgewing verval ingeval 'n kurator vir die behartiging van die goedere van die betrokke pensioentrekker aangestel word.

Terugbetaling aan Administrasie van spesiale bydraes ten behoeve van lede betaal, en insluiting van sodanige spesiale bydraes by berekening van betalings in sekere omstandighede aan lede of afhanklikes gedoen.

35. (1) Wanneer 'n betaling uit die Nuwe Fonds aan of ten opsigte van 'n lid geskied ingevolge sub-artikel (4) van artikel *vyftien*, artikel *twee-en-twintig*, sub-artikel (3) van artikel *drie-en-twintig*, artikel *sewen-en-twintig*, *agt-en-twintig*, *nege-en-twintig*, of, met betrekking tot 'n oorlede lid, ingevolge sub-artikel (4) van artikel *twee-en-dertig*, word daar aan die Administrasie uit die Nuwe Fonds 'n bedrag betaal gelykstaande met die spesiale bydraes (as daar is) wat deur die Administrasie ten behoeve van so 'n lid betaal is ooreenkomstig sub-artikel (2) van artikel *agt* van die „Spoorwegan en Havens Superannuatie Fonds Wet, 1925” (Wet No. 24 van 1925).

(2) By die toepassing van sub-artikel (1) van artikel *drie-en-twintig* en artikels *vier-en-twintig*, *vyf-en-twintig*, *dertig* en *een-en-dertig*, word daar in die geval van 'n lid op wie die bepalinge van paragraaf (d) van sub-artikel (1) van artikel *sestien* van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960, van toepassing is of was, onder die uitdrukking „bydraes” geag inbegrepe te wees die spesiale bydraes (as daar is) wat deur die Administrasie ten behoeve van hom betaal is ooreenkomstig sub-artikel (2) van artikel *agt* van die „Spoorwegan en Havens Superannuatie Fonds Wet, 1925”.

HOOFSTUK V.

FINANSIËLE BEPALINGS.

Administrasie behou die Fonds en die Nuwe Fonds en betaal rente.

36. (1) Die gelde van die Fonds tesame met die gelde van die Nuwe Fonds berus by die Administrasie en word deur hom gehou ten behoeve van die lede van beide fondse onderworpe aan die bepalinge van hierdie Wet en van die „Spoorweg- en Havendienst

33. (1) When the amounts referred to in sections *thirty*, *thirty-one* and *thirty-two* have been paid to any person mentioned therein other than the person lawfully administering the estate of a deceased member or annuitant, the Administration and the New Fund shall be exempt from any further claim under any of the said sections, and no such amount shall be deemed to form part of the estate of the deceased.

Payments from the New Fund to relatives are excluded from deceased's estate and further provision as to payment to relatives.

(2) When an amount has in terms of sub-section (4) of section *thirty-two* been paid to the person lawfully administering the estate of a deceased member or annuitant and it is subsequently discovered that such deceased member or annuitant left any such relatives as are referred to in sub-section (1) of section *thirty-two* there shall, subject to the provisions of sub-section (2) of that section, be paid to such relatives such a sum or balance as is mentioned in section *thirty* or *thirty-one* (as the case may be) less the said amount, and on payment of such sum or balance the Administration and the New Fund shall be exempt from any further claim under section *thirty*, *thirty-one* or *thirty-two*.

34. The General Manager may, if he is satisfied, after a report by two medical practitioners, that any person (in this section referred to as the pensioner) to whom any amount is payable under any statutory provision relating to pensions or gratuities for persons formerly employed by the Administration, is, by reason of his mental condition, unable to manage his own affairs, order—

Payment of benefits to other person than pensioner.

- (a) that such amount be paid to some other person upon such conditions as the General Manager may determine as to its administration for the benefit of the pensioner; or
- (b) that a portion of such amount be so paid or be paid to the pensioner, and that the balance be paid, in the order of preference laid down in section *thirty-two*, to the persons mentioned in that section, who are dependent upon the pensioner, or to some other person upon such conditions as the General Manager may determine as to its administration, in accordance with the said order of preference, for the benefit of any such dependent person, or that the balance be partly so paid to any such dependent person and partly to such other person upon the conditions aforesaid:

Provided that no such order shall be made in respect of a pensioner for the administration of whose property a curator has been appointed, and that any such order shall lapse if a curator for the administration of the property of the pensioner concerned is appointed.

35. (1) Whenever a payment to or in respect of a member is made from the New Fund in terms of sub-section (4) of section *fifteen*, section *twenty-two*, sub-section (3) of section *twenty-three*, section *twenty-seven*, *twenty-eight*, *twenty-nine*, or, in relation to a deceased member, in terms of sub-section (4) of section *thirty-two*, there shall be paid to the Administration from the New Fund an amount equal to the special contributions, if any, paid by the Administration on behalf of such member in terms of sub-section (2) of section *eight* of the Railways and Harbours Superannuation Fund Act, 1925 (Act No. 24 of 1925).

Refund to Administration of special contributions paid on behalf of members and inclusion of such special contributions in calculation of payments made in certain circumstances to members or dependants.

(2) In the application of sub-section (1) of section *twenty-three* and sections *twenty-four*, *twenty-five*, *thirty* and *thirty-one*, the expression "contributions" shall be deemed to include, in the case of a member to whom the provisions of paragraph (d) of sub-section (1) of section *sixteen* of the Railways and Harbours Service Act, 1960, apply or applied, any special contributions paid by the Administration on his behalf in terms of sub-section (2) of section *eight* of the Railways and Harbours Superannuation Fund Act, 1925.

CHAPTER V.

FINANCIAL.

36. (1) The moneys of the Fund together with the moneys of the New Fund shall be vested in the Administration and shall be held by it on behalf of the members of both funds subject to the provisions of this Act and of the Railways and Harbours

Administration to retain the Fund and the New Fund and pay interest.

Wet, 1912" (Wet No. 28 van 1912). Met die gelde van beide fondse word in alle opsigte gehandel asof die twee fondse één was.

(2) Inkomste word met rente belas teen die koers van vier-en-'n-half persent per jaar op alle gelde wat in die boeke van die Administrasie tot krediet van die Fonds en van die Nuwe Fonds staan, en sodanige rente word op die laaste dag van elke maand aan die Fonds en die Nuwe Fonds gekrediteer.

Rekenings van die Fonds en die Nuwe Fonds.

37. (1) Die Hoofrekenmeester van die Administrasie moet volledige en juiste rekenings laat hou van die Fonds en die Nuwe Fonds asof die twee fondse één was, waarin aangetoon word—

- (a) alle geldsomme ontvang of verskuldig en uitgegee of betaalbaar ten opsigte van lede, en besonderhede van die aangeleenthede en sake waarvoor daardie geldsomme ontvang of uitgegee is;
- (b) die tyd van aanvang van lidmaatskap tesame met alle kronologiese en ander besonderhede wat nodig is om behoorlike rekenings van die Fonds en die Nuwe Fonds te kan hou ooreenkomstig hierdie Wet, die „Spoorweg- en Havendienst Wet, 1912" (Wet No. 28 van 1912), en die regulasies; om 'n aktuariële waardering te eniger tyd te kan doen, en om die aktuaris in staat te stel om te kan verklaar watter oorskot of tekort daarin voorkom en hoe sodanige oorskot of tekort blyk te ontstaan het;
- (c) alle geldsomme verskuldig aan of deur ander administrasies ten opsigte van pensioene wat gedeeltelik deur 'n ander administrasie of Regering betaalbaar is;
- (d) alle bedrae wat in verband met die Fonds en die Nuwe Fonds aan of deur die Administrasie verskuldig is;
- (e) alle ander sake in verband met rekenings voorgeskryf of beoog in hierdie Wet, die „Spoorweg- en Havendienst Wet, 1912", en die regulasies.

(2) Genoemde Hoofrekenmeester moet die boeke en rekenings in sub-artikel (1) bedoel, op die een-en-dertigste dag van Maart in elke jaar laat afsluit en 'n balansstaat laat opmaak waarin die bates en laste op die datum waarop die balansstaat opgemaak word, aangetoon word.

(3) Die balansstaat word deur genoemde Hoofrekenmeester onderteken en word geouditeer, waarna dit mede-onderteken word deur die persoon wat die Administrasie se rekenings ouditeer, en afskrifte word onder al die lede versprei en aan die bestuurskomitee gestuur.

Hoe maandelikse rente bereken word.

38. By die berekening van rente in verband met aangeleenthede wat op die Nuwe Fonds betrekking het, word 'n maand as 'n twaalfde gedeelte van 'n jaar gereken.

Periodieke waardering van die Fonds en die Nuwe Fonds.

39. Die Fonds en die Nuwe Fonds word elke vyf jaar gewaardeer deur 'n aktuaris deur die Minister aangestel. Die aktuaris doen aan die Minister verslag en meld in sy verslag die gegewens en werkwyse wat in sy ondersoek en waardering gebruik is. 'n Afskrif van genoemde verslag word in beide Huise van die Parlement ter Tafel gelê binne veertien dae nadat dit deur die Minister ontvang is indien die Parlement dan sit, of indien die Parlement nie dan sit nie, binne veertien dae na die aanvang van sy eersvolgende sitting. Die aktuaris waardeer die bates en laste van die Fonds en die Nuwe Fonds en verklaar watter oorskot of tekort daarop voorkom, en meld hoe sodanige oorskot of tekort blyk te ontstaan het.

Hoe die Fonds en die Nuwe Fonds bestuur en die koste daarvan betaal word.

40. Die sake van die Fonds en die Nuwe Fonds word bestuur deur bemiddeling van die personeel van die Administrasie, en die koste verbonde aan die bestuur van daardie fondse en van aktuariële waardering en daarmee verbandhoudende sake word deur die Administrasie uit inkomste bestry.

HOOFSTUK VI.

DIE NUWE FONDS: ALGEMEEN.

Oorplasing na en van ander dienste.

41. (1) Indien iemand wat 'n lid van die Nuwe Fonds is, sonder onderbreking van sy diens oorgeplaas word na 'n ander Diens ten bate van die lede waarvan 'n pensioen- of voorsorgfonds bestaan ingevolge 'n wet op pensioene wat uitgevoer word deur die Pensioen-outeiteit of deur 'n provinsiale administrasie of die Administrasie van die Gebied Suidwes-Afrika, en hy vanaf die datum van sy oorplasing 'n lid van so 'n fonds word, en

Service Act, 1912 (Act No. 28 of 1912). The moneys of both funds shall be dealt with in all respects as if the two funds were one.

(2) Revenue shall be charged with interest at the rate of four and one-half per cent. per annum on all moneys standing to the credit of the Fund and of the New Fund in the books of the Administration and such interest shall be credited to the Fund and the New Fund as at the last day of each month.

37. (1) The Chief Accountant of the Administration shall cause full and true accounts to be kept for the Fund and the New Fund as if the two funds were one, showing— Accounts of the Fund and the New Fund.

- (a) all sums of money received or due and disbursed or payable in respect of members, and particulars of the matters and things for which those sums of money have been received or disbursed;
- (b) the time of commencement of membership together with all chronological and other particulars necessary to admit of proper accounts of the Fund and the New Fund being kept in accordance with this Act, the Railways and Harbours Service Act, 1912 (Act No. 28 of 1912), and the regulations; to admit of an actuarial valuation being made at any time, and to enable the actuary to declare what surplus or deficiency appears on the same and to state how such surplus or deficiency appears to have arisen;
- (c) all sums of money due to or from other administrations in respect of pensions partly payable by any other administration or Government;
- (d) all amounts due to or from the Administration in connection with the Fund and the New Fund;
- (e) all other matters of account provided for or contemplated in this Act, the Railways and Harbours Service Act, 1912, and the regulations.

(2) The said Chief Accountant shall cause the books and accounts provided for in sub-section (1) to be balanced up to the thirty-first day of March in every year and a balance sheet to be made up showing the assets and liabilities at the date when the balance sheet is framed.

(3) The balance sheet shall be signed by the said Chief Accountant and audited and thereafter countersigned by the person auditing the Administration's accounts, and copies shall be distributed among all the members and sent to the committee of management.

38. For the purpose of calculating interest in connection with any matters relating to the New Fund a month shall be taken as one-twelfth of a year. How monthly interest calculated.

39. The Fund and the New Fund shall be valued every five years by an actuary appointed by the Minister. The actuary shall report to the Minister and shall in his report state the data and processes used in his investigation and valuation. A copy of the said report shall be laid upon the Tables of both Houses of Parliament within fourteen days after receipt by the Minister if Parliament be then in session or if Parliament be not then in session, within fourteen days after the commencement of its next ensuing session. The actuary shall value the assets and liabilities of the Fund and the New Fund and shall declare what surplus or deficiency appears on the same and shall state how such surplus or deficiency appears to have arisen. Periodical valuation of the Fund and the New Fund.

40. The business of the Fund and of the New Fund shall be conducted by means of the staff of the Administration and the cost of administering these funds and of any actuarial investigations and matters incidental thereto shall be borne by the Administration out of revenue. How the Fund and the New Fund are to be administered and cost thereof paid.

CHAPTER VI.

THE NEW FUND: GENERAL.

41. (1) If a person who is a member of the New Fund is transferred without a break in his service to any other Service for the benefit of the members whereof a pension or provident fund exists under any law relating to pensions administered by the Pensions Authority or by a provincial administration or the Administration of the Territory of South-West Africa, and he becomes a member of any such fund as from the date of his Transfers to and from other Services.

toegelaat word om daartoe by te dra ten opsigte van sy vorige pensioengewende diens by die Administrasie, is hy geregtig om vir pensioendoelindes die hele tydperk van sy pensioengewende diens by die Administrasie te reken as aaneenlopend met dié van sy pensioengewende diens in die Diens waarna hy oorgeplaas is: Met dien verstande dat daar uit die Nuwe Fonds aan die Pensioen-outeiteit of aan die betrokke administrasie, na gelang van die geval, 'n bedrag betaal word gelykstaande met twee maal die bedrag van so 'n lid se bydraes tot die Nuwe Fonds, tesame met jaarliks saamgestelde rente teen die koers van vyf persent per jaar: Met dien verstande voorts dat indien die bedrag wat aldus vir betaling beskikbaar is, die behoeftes van die pensioen- of voorsorgfonds waarvan so 'n persoon lid word, oorskry, die oorskot in gelyke dele aan daardie persoon en die Administrasie betaal word, en indien die bedrag aan bedoelde behoeftes te kort skiet, word die tekort in gelyke dele deur daardie persoon en die Administrasie aangesuiwer, en het daardie persoon daarna geen verdere vordering teen die Nuwe Fonds nie.

(2) Indien iemand wat 'n lid is van 'n pensioen- of voorsorgfonds ingestel kragtens 'n wet op pensioene wat deur die Pensioen-outeiteit of deur 'n provinsiale administrasie of die Administrasie van die Gebied Suidwes-Afrika uitgevoer word, sonder 'n onderbreking van sy diens oorgeplaas word na die diens van die Administrasie en 'n lid van die Nuwe Fonds word (as 'n voorwaarde van toelating waartoe geen geneeskundige ondersoek vereis word nie), is hy geregtig om vir pensioendoelindes die hele tydperk van sy pensioengewende diens in die Diens waaruit hy oorgeplaas is, as aaneenlopend te reken met dié van sy pensioengewende diens by die Administrasie: Met dien verstande dat daar uit die pensioen- of voorsorgfonds waarvan so iemand 'n lid was, aan die Administrasie ten bate van die Nuwe Fonds so 'n bedrag betaal word as wat voorgeskryf word deur of ingevolge die wet wat op die betrokke pensioen- of voorsorgfonds van toepassing is, en indien die aldus beskikbare bedrag die behoeftes van die Nuwe Fonds, soos in sub-artikel (3) uiteengesit, oorskry of daaraan te kort skiet, bepaal die Pensioen-outeiteit of die betrokke administrasie, na gelang van die geval, op watter wyse daar oor die oorskot beskik word of op watter wyse die tekort aangesuiwer word deur die Pensioen-outeiteit of deur die betrokke administrasie, of deur so iemand, en daarna het so iemand geen verdere vordering teen die pensioen- of voorsorgfonds waarvan hy 'n lid was nie.

(3) By die toepassing van sub-artikel (2) word die behoeftes van die Nuwe Fonds bereken teen 'n bedrag gelykstaande met twee maal die bedrag van die bydraes wat deur die oorgeplaaste persoon aan die Nuwe Fonds betaalbaar sou gewees het indien hy gedurende die tydperk van sy pensioengewende diens in die Diens waaruit hy oorgeplaas is, 'n lid van die Nuwe Fonds was en tot daardie Fonds bygedra het ooreenkomstig die toepaslike skaal van bydraes van tyd tot tyd vasgestel deur hierdie Wet of die „Spoorwegan en Havens Superannuatie Fonds Wet, 1925" (Wet No. 24 van 1925), en op die pensioengewende emolumente waarop hy van tyd tot tyd bygedra het tot die pensioen- of voorsorgfonds vir bedoelde Diens ingestel, tesame met jaarliks saamgestelde rente teen die koers van vyf persent per jaar en bereken met verwysing na die datums waarop sodanige bydraes betaalbaar sou geword het.

Regulasies.

42. (1) Onderworpe aan die goedkeuring van die Goewerneur-generaal kan die Administrasie regulasies, wat nie met hierdie Wet onbestaanbaar is nie, uitvaardig ten opsigte van al of enigeen van die ondervermelde aangeleenthede, naamlik—

- (a) die wyse waarop die Nuwe Fonds bestuur word, en die vorm waarin en wyse waarop die rekenings daarvan gehou word;
- (b) die wyse waarop bydraes tot die Nuwe Fonds deur sy lede gestort word;
- (c) die metode waarvolgens teruggedateerde, agterstallige of lopende bydraes tot die Nuwe Fonds en rente daarop, asmede die agterstallige paaiemente daarvan, bereken word;
- (d) die metode waarvolgens die waarde van rantsoene beraam word met die doel om pensioengewende emolumente te bepaal;
- (e) die vorm en tydperk waarin kennisgewing deur lede van die Nuwe Fonds wat op pensioene geregtig is of daarop aanspraak maak, gegee moet word;
- (f) die wyse waarop bydraes en pensioene betaal word;
- (g) die bewys van ouderdom of huwelikstaat wat deur iemand verstrekk moet word of die bewys aangaande 'n

transfer and is permitted to contribute thereto in respect of his past pensionable employment under the Administration, he shall be entitled for pension purposes to reckon the whole period of his pensionable employment under the Administration as continuous with that of his pensionable employment in the Service to which he is transferred: Provided that there shall be paid from the New Fund to the Pensions Authority or to the administration concerned, as the case may be, an amount equal to twice the amount of such member's contributions to the New Fund, together with interest compounded annually at the rate of five per cent. per annum: Provided further that if the amount thus available for payment is in excess of the requirements of the pension or provident fund of which such person becomes a member, such excess shall be paid in equal shares to such person and the Administration, and if the amount is less than the said requirements, the deficiency shall be made up in equal shares by such person and the Administration, and such person shall thereafter have no further claim upon the New Fund.

(2) If a person who is a member of a pension or provident fund established under any law relating to pensions administered by the Pensions Authority or by a provincial administration or the Administration of the Territory of South-West Africa, is transferred without a break in his service to the service of the Administration and becomes a member of the New Fund (as a condition of admission whereto a medical examination shall not be required), he shall be entitled for pension purposes to reckon the whole period of his pensionable employment in the Service from which he was transferred, as continuous with that of his pensionable employment under the Administration: Provided that there shall be paid from the pension or provident fund of which such person was a member, to the Administration for the benefit of the New Fund, such amount as may be prescribed by or under the law governing the pension or provident fund in question and, if the amount thus available is more or less than the requirements of the New Fund, as set forth in sub-section (3), the Pensions Authority or the administration concerned, as the case may be, shall determine in what manner the excess shall be disposed of or in what manner the deficiency shall be made good by the Pensions Authority or by the administration concerned, or by such person, and thereafter such person shall have no further claim upon the pension or provident fund of which he was a member.

(3) For the purpose of sub-section (2) the requirements of the New Fund shall be calculated at an amount equal to twice the amount of the contributions which would have been payable to the New Fund by the person transferred if, during the period of his pensionable employment in the Service from which he was transferred, he had been a member of the New Fund and had contributed to that Fund in accordance with the appropriate scale of contributions from time to time in force under this Act or the Railways and Harbours Superannuation Fund Act, 1925 (Act No. 24 of 1925), and on the pensionable emoluments on which he was from time to time contributing to the pension or provident fund constituted for the said Service, together with interest compounded annually at the rate of five per cent. per annum and calculated by reference to the dates upon which such contributions would have become payable. Regulations.

42. (1) The Administration may, subject to the approval of the Governor-General, make regulations not inconsistent with this Act in respect of all or any of the following matters, namely—

- (a) the mode of administering the New Fund and the form and manner in which the accounts thereof shall be kept;
- (b) the manner in which contributions shall be made to the New Fund by its members;
- (c) the method of calculating antedated, arrear or current contributions to the New Fund and interest thereon, and the arrear instalments thereof;
- (d) the method of assessing the value of rations, for the purpose of determining pensionable emoluments;
- (e) the forms and periods of notice to be given by members of the New Fund who are entitled to or claim pensions;
- (f) the mode of payment of contributions and pensions;
- (g) the evidence of age or marriage to be required from any person or the evidence that may be required as to

- dienaar se dood wat verlang kan word aler voordele ten opsigte van daardie dienaar uit die Nuwe Fonds geëis kan word;
- (h) die metode waarvolgens agterstallige of lopende pensioengewende emolumente en rente daarop bereken word;
 - (i) wat as oortydwerk beskou word;
 - (j) die onderbrekings in die voortdoring van diens wat vir die doel van lidmaatskap van die Nuwe Fonds gekondoneer word;
 - (k) die instelling van 'n geneeskundige raad om ondersoek te doen na en verslag uit te bring oor enige geval waarin 'n geneeskundige sertifikaat ingevolge hierdie Wet vereis word, die vorm van geneeskundige sertifikate en die prosedure en die voorwaardes wat deur dienare nagekom moet word by die oorlegging daarvan in die onderskeie omstandighede waaronder dit vereis word;
 - (l) die prosedure wat gevolg moet word met die verkiesing deur lede van die Fonds en die Nuwe Fonds, van verteenwoordigers as lede van die bestuurskomitee en as plaasvervangers vir sodanige lede, die bevoegdheide in verband met die bestuur van die Fonds en die Nuwe Fonds wat aan die komitee verleen kan word, en die prosedure wat deur die komitee en enige sub-komitee daarvan gevolg moet word,

en oor die algemeen vir die doelmatige verwesenliking van die oogmerke en doelstellings van hierdie Wet, in dié sin dat die algemene strekking van hierdie bepaling nie beperk word deur die aangeleenthede wat bepaaldelik in hierdie sub-artikel vermeld word nie.

(2) Verskillende regulasies kan uitgevaardig word om aan die verskillende vereistes van die Fonds en die Nuwe Fonds of van bepaalde kategorieë van dienare, te voldoen.

HOOFTUK VII.

GEMENGDE BEPALINGS.

Dienare se reg op vergoeding kragtens Ongevallewette, ens. word nie geraak nie.

43. Geen bepaling van hierdie Wet of van die „Spoorweg- en Havendienst Wet, 1912” (Wet No. 28 van 1912), doen op enigerlei wyse afbreuk aan die regte wat 'n dienaar of sy afhanklikes het om vergoeding te ontvang ingevolge 'n Ongevallewet of ooreenkomstig so 'n wet soos toegepas deur artikel *sewentien* van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960, ten opsigte van 'n ongeval wat die dienaar getref het en wat uit en in die loop van sy diens, hetsy in of buite die Unie, ontstaan het, en die bedrag wat kragtens of ooreenkomstig so 'n wet betaalbaar is, word nie verminder nie uit hoofde van 'n betaling wat aan die dienaar of sy afhanklikes gedoen mag word uit die Fonds of die Nuwe Fonds of 'n soortgelyke fonds wat hierna ingestel mag word nie.

Terugroeping na die Diens na aftrede met pensioen.

44. Aan 'n dienaar aan wie 'n jaargeld voor superannuasie toegeken is, kan die keuse gegee word om sy dienste te hervat in sy vorige betrekking of pos of in 'n betrekking of pos van gelyke of hoër rang as dié wat hy voorheen beklee het, en met emolumente minstens gelykstaande met dié wat hy op die datum waarop hy die Diens verlaat het, ontvang het.

Heraanstelling van pensioentekkers.

45. (1) Onderworpe aan die bepalings van artikel *vier-veertig*, word daar aan 'n pensioentrekker wat 'n betrekking in die Diens beklee of in 'n betrekking in die Diens aangestel word, hetsy in 'n vaste of 'n tydelike hoedanigheid, die emolumente of besoldiging betaal wat gewoonlik betaal word ten opsigte van die betrekking of pos waarin hy diens doen, sonder inagneming van die jaargeld deur hom ontvang, en ondanks andersluidende wetsbepalings is so 'n jaargeld nie aan korting onderhewig nie tensy die Minister in besondere omstandighede andersins gelas.

(2) Indien 'n pensioentrekker 'n betrekking beklee, of ingevolge die Staatsdienswet, 1957 (Wet No. 54 van 1957), aangestel word in 'n betrekking, in die staatsdiens, soos in daardie Wet omskryf, is die bepalings van sub-artikel (1) met betrekking tot afkorting van sy jaargeld van toepassing.

(3) In hierdie artikel beteken „pensioentrekker” iemand wat 'n jaargeld ontvang uit inkomste of uit 'n pensioen- of superannuasiefonds deur die Administrasie bestuur, maar omvat dit nie iemand wat 'n jaargeld uit die Kaapse Weduweespensioenfonds (Spoorweë) ontvang nie.

- a servant's death before any benefits may be claimed in respect of that servant from the New Fund;
- (h) the method of calculating arrear or current pensionable emoluments and interest thereon;
 - (i) what shall be regarded as overtime;
 - (j) the breaks in the continuity of employment which shall be condoned for the purpose of membership of the New Fund;
 - (k) the establishment of a medical board to examine and report upon any case in which a medical certificate is under this Act required, the form of medical certificates and the procedure and the conditions to be observed by servants in furnishing the same, in the several circumstances in which they are required;
 - (l) the procedure to be followed in the election by members of the Fund and the New Fund of representatives to be members of the Committee of Management and alternates to such members, the powers in connection with the administration of the Fund and the New Fund which may be conferred on the committee and the procedure to be observed by the committee and any sub-committee thereof;

and generally for the efficient carrying out of the objects and purposes of this Act, the generality of this provision not being limited by the matters specifically mentioned in this sub-section.

(2) Different regulations may be made to suit the varying requirements of the Fund and the New Fund or of particular classes of servants.

CHAPTER VII.

MISCELLANEOUS.

43. Nothing contained in this Act or in the Railways and Harbours Service Act, 1912 (Act No. 28 of 1912), shall in any way affect the rights which a servant or his dependants may have to be paid compensation under any law relating to workmen's compensation, or in accordance with any such law as applied by section *seventeen* of the Railways and Harbours Service Act, 1960, in respect of an accident to the servant which arose out of and in the course of his employment, whether within or outside the Union, and the amount payable under or in accordance with any such law shall not be reduced by reason of any payment that may be made to the servant or his dependants from the Fund or the New Fund or any similar fund which may be constituted hereafter.

Servants' right to compensation under Workmen's Compensation Acts, etc., not affected.

44. Any servant to whom an annuity has been granted before superannuation may be given the option of resuming his duties in his former office or post or an office or post of a rank equal to or higher than that previously held by him and with emoluments not less than those enjoyed by him at the date of leaving the Service.

Recall to the Service after pension.

45. (1) Subject to the provisions of section *forty-four*, if any pensioner holds an appointment in or is appointed to the Service either in a permanent or in a temporary capacity, he shall be paid the emoluments or remuneration usually paid in respect of the office or post in which he is employed without regard to the annuity drawn by him, and notwithstanding anything in any law contained such annuity shall not be subject to abatement unless in special circumstances the Minister otherwise directs.

Reappointment of pensioners.

(2) If any pensioner holds an appointment in, or is appointed under the Public Service Act, 1957 (Act No. 54 of 1957), to a position in the public service as in that Act defined, the provisions of sub-section (1) as to abatement shall apply.

(3) In this section "pensioner" means any person in receipt of an annuity from revenue or from any pension or superannuation fund administered by the Administration, but does not include a person in receipt of an annuity from the Cape Widows' Pension Fund (Railways).

Minister kan sekere gevalle heropen.

46. Die Minister kan gevalle waarin daar, weens 'n fout of versuim, anders onreg sou geskied teenoor 'n dienaar wat 'n lid is van die Fonds of van die Nuwe Fonds of wat bevoeg was om 'n lid van een van daardie fondse te word, heropen en alle nodige wysigings daarin laat aanbring, mits 'n aanbeveling in alle sodanige gevalle van die bestuurskomitee verkry word.

Belegging van fondse en rentebetelings.

47. Ondanks andersluidende bepalings van die „Spoorweg- en Havendienst Wet, 1912” (Wet No. 28 van 1912), berus die gelde van die 1912-pensioenfondse en van die Kaapse Weduwees-pensioenfondse (Spoorweë) by die Administrasie en word dit tesame met die gelde van die Fonds en die Nuwe Fonds deur die Administrasie behou ten bate van die lede van genoemde fondse, onderskeidelik, onderworpe aan die bepalings van voormelde Wet en van hierdie Wet, en die Administrasie betaal soveel van die gelde van genoemde fondse as wat nie onmiddellik benodig word nie, aan die Openbare Skuldkommissarisse as deposito's beskikbaar vir belegging deur die Administrasie kragtens die „Openbare Schuld Kommissarissen Wet, 1911” (Wet No. 18 van 1911), vermeng met mekaar en met alle ander gelde van die Administrasie wat aldus beskikbare deposito's uitmaak. Die Administrasie betaal rente op die gelde wat aldus by hom berus op die wyse en teen die koers vasgestel in sub-artikel (4) van artikel *drie-en-sestig* en sub-artikel (3) van artikel *sewe-en-sestig* van die „Spoorweg- en Havendienst Wet, 1912” en van sub-artikel (2) van artikel *ses-en-dertig* van hierdie Wet.

Betaling van agterstallige bydraes en rente deur lede van die Fonds.

48. 'n Denaar wat toegelaat is om agterstallige bydraes in die Fonds te stort, voltooi die betaling van daardie agterstallige bydraes en rente (as rente verskuldig is) op die wyse voorgeskryf deur die „Spoorweg- en Havendienst Wet, 1912” (Wet No. 28 van 1912) ondanks die herroeping deur die „Spoorwegen en Havens Superannuatie Fonds Wet, 1925” (Wet No. 24 van 1925), van die wette in die Bylae by daardie Wet vermeld.

Voordele aan lede van die Fonds by vrywillige bedanking.

49. Ondanks andersluidende wetsbepalings is 'n dienaar wat 'n lid van die Fonds is en wat voor superannuasie vrywillig uit die Diens bedank nadat hy die deur 'n wet, regulasie of kontrak vereiste kennisgewing gegee het, geregtig op 'n terugbetaling gelykstaande met die bedrag van sy eie bydraes plus tien persent van daardie bedrag ten opsigte van elke voltooide jaar bo dertien jaar waarvoor hy bygedra het, tensy hy bedank het ten einde ontslag weens 'n tugoortreding te vermy of in afwagting van die inbring van 'n aanklag van beweerde tugoortreding teen hom, en by betaling van bedoelde som het so 'n dienaar geen verdere vordering teen daardie fondse of teen die Administrasie nie.

Voordele aan afhanklikes by dood van jaargeldtrekker van die 1912-pensioenfondse.

50. (1) Indien iemand wat 'n jaargeld betaalbaar uit die 1912-pensioenfondse ontvang, te sterwe kom, word daar, met inagneming van die bepalings van sub-artikel (3) en ondanks andersluidende bepalings van artikel *sewe-en-vyftig* van die „Civil Service and Pensions Fund Act, 1895” (Wet No. 32 van 1895), van die Kaap die Goeie Hoop, of van artikel *nege* van Wet No. 29 van 1897 van Natal, na gelang van die geval, aan die bevoordeelde (as daar een is) in of ingevolge sub-artikel (1) van artikel *twee-en-dertig* van hierdie Wet aangewys, of na goeddunke van die Administrasie aan iemand anders ten behoeve van hom, en onderworpe aan die bepalings van laasgenoemde artikel, 'n som betaal gelykstaande met twee maal die bedrag van so 'n jaargeldtrekker se bydraes, sonder rente.

(2) Indien die oorlede jaargeldtrekker nie deur so iemand soos in sub-artikel (1) van artikel *twee-en-dertig* bedoel, oorleef word nie, geskied betaling van slegs sy eie bydraes, sonder rente, aan die persoon wat sy boedel beredder: Met dien verstande dat in die geval van 'n jaargeldtrekker ten opsigte van wie die bepalings van Wet No. 29 van 1897 van Natal van toepassing is, betaling ooreenkomstig artikel *nege* van daardie Wet geskied.

(3) Van die bedrae kragtens sub-artikel (1) of (2) betaalbaar, word daar die gesamentlike bedrae afgetrek wat deur die oorlede jaargeldtrekker by wyse van jaargeld ontvang is.

Alternatiewe voordeel aan afhanklikes by dood van jaargeldtrekker van die 1912-pensioenfondse.

51. (1) By die dood van iemand wat 'n jaargeld ontvang (uitgesonderd 'n jaargeld toegeken kragtens die bepalings van artikel *elf bis* van die „Spoorwegen en Havens Dienst Wet, 1925” (Wet No. 23 van 1925)) ten opsigte van sy bydraes tot die 1912-pensioenfondse, en wat die keuse uitgeoefen het waarvoor in sub-artikel (1) van artikel *vyftig quater* van die „Spoorwegen en Havens Superannuatie Fonds Wet, 1925” (Wet No. 24 van 1925), voorsiening gemaak is, word daar aan die bevoordeelde (as daar een is) in of ingevolge artikel *twee-en-dertig*

46. The Minister may re-open and make any necessary adjustments in cases in which through some error or omission an injustice would otherwise be done to a servant who is a member of the Fund or of the New Fund or was qualified to become a member of either of those funds, provided that a recommendation shall be obtained in all such cases from the Committee of Management.

Minister may re-open certain cases.

47. Notwithstanding anything in the Railways and Harbours Service Act, 1912 (Act No. 28 of 1912), contained, the moneys of the 1912 pension fund and of the Cape Widows' Pension Fund (Railways) shall be vested in the Administration and shall, with the moneys of the Fund and the New Fund, be held by the Administration on behalf of the members of the said funds, respectively, subject to the provisions of the aforesaid Act and of this Act, and the Administration shall pay over such moneys of the said funds as are not immediately required to the Public Debt Commissioners as deposits available for investment by the Administration under the Public Debt Commissioners Act, 1911 (Act No. 18 of 1911), mixed with each other and with any other moneys of the Administration which are deposits so available. The Administration shall pay interest upon the moneys so vested in it in the manner and at the rate provided in sub-section (4) of section *sixty-three* and sub-section (3) of section *sixty-seven* of the Railways and Harbours Service Act, 1912, and of sub-section (2) of section *thirty-six* of this Act.

Investment of funds and interest payments.

48. Any servant who was permitted to make arrear contributions to the Fund shall complete the payment of those arrear contributions and interest (if any) in the manner provided by the Railways and Harbours Service Act, 1912 (Act No. 28 of 1912), notwithstanding the repeal by the Railways and Harbours Superannuation Fund Act, 1925 (Act No. 24 of 1925), of the laws specified in the Schedule to that Act.

Payment of arrear contributions and interest by members of the Fund.

49. Notwithstanding anything in any law contained, a servant who is a member of the Fund and who after giving the notice required by any law, regulation or contract resigns voluntarily from the Service before superannuation shall, unless the resignation is in order to avoid discharge on account of a disciplinary infringement or in anticipation of a charge alleging a disciplinary infringement being laid against him, become entitled to a refund equal to the amount of his own contributions plus ten per cent. of such amount in respect of each complete year for which he has contributed in excess of thirteen years, and on payment of such sum the said servant shall have no further claim upon that fund or upon the Administration.

Benefits to members of the Fund on voluntary resignation.

50. (1) If a person in receipt of an annuity payable out of the 1912 pension fund dies, there shall, subject to the provisions of sub-section (3) and notwithstanding anything contained in section *fifty-seven* of the Civil Service and Pensions Funds Act, 1895 (Act No. 32 of 1895) of the Cape of Good Hope or in section *nine* of Act No. 29 of 1897 of Natal, as the case may be, be paid to the beneficiary (if any) specified in or under sub-section (1) of section *thirty-two* of this Act, or in the discretion of the Administration to some person on his behalf, and subject to the provisions of the last-mentioned section, a sum equal to twice the amount of the contributions of such annuitant, without interest.

Benefits to dependants on death of annuitant of the 1912 pension fund.

(2) If the deceased annuitant leaves no person referred to in sub-section (1) of section *thirty-two* surviving him, payment of his own contributions only, without interest, shall be made to the person administering his estate: Provided that in the case of an annuitant in respect of whom the provisions of Act No. 29 of 1897 of Natal apply, payment shall be made in accordance with section *nine* of that Act.

(3) From the amounts payable under sub-section (1) or (2) there shall be deducted the aggregate of any amounts which the deceased annuitant received by way of annuity.

51. (1) Upon the death of a person who is in receipt of an annuity (other than an annuity granted under the provisions of section *eleven bis* of the Railways and Harbours Service Act, 1925 (Act No. 23 of 1925)) in respect of his contributions to the 1912 pension fund, and who made the election provided for in sub-section (1) of section *fifty quater* of the Railways and Harbours Superannuation Fund Act, 1925 (Act No. 24 of 1925), there shall be paid to the beneficiary (if any) specified in or under section *thirty-two* and subject to the provisions of that section,

Alternative benefit to dependants on death of annuitant of the 1912 pension fund.

aangewys, en met inagneming van die bepalings van daardie artikel, so 'n voordeel betaal as wat hierna in hierdie artikel met betrekking tot die besondere kategorie van bevoorreedes voorgeskryf word, en so 'n voordeel word betaal in plaas van dié waarvoor in artikel vyftig voorsiening gemaak word.

(2) Indien die bevoorreedde die oorlede jaargeldtrekker se weduwee is, word daar, onderworpe aan die bepalings van sub-artikel (4), aan haar 'n jaargeld betaal bereken volgens voorskrif van sub-artikel (3).

(3) (a) Daar word vasgestel watter van die somme onderskeidelik in sub-paragraaf (i) of (ii) van hierdie paragraaf vermeld die grootste is, naamlik—

(i) twee maal die jaarlikse gemiddelde van die oorlede jaargeldtrekker se pensioengewende emolumente vir die laaste sewe jaar van sy djens, plus vyf persent van sodanige gemiddelde ten opsigte van elke voltooide jaar ten opsigte waarvan hy bygedra het; of

(ii) twee maal die bedrag van so 'n oorlede jaargeldtrekker se bydraes.

Die som wat aldus bevind word die grootste te wees word eers verhoog deur byvoeging van 'n bedrag gelykstaande met tien persent daarvan, en word daarna, as 'n gedeelte van die oorlede jaargeldtrekker se jaargeld omgeset is, verminder in die verhouding waarin die omgesette gedeelte van sy jaargeld tot die volle jaargeld staan, en word in elk geval verminder of verder verminder met die gesamentlike bedrae wat deur die oorlede jaargeldtrekker by wyse van jaargeld ontvang is.

(b) Die som wat ooreenkomstig paragraaf (a) verkry word (hierna in hierdie artikel die „basiese som” genoem) word aangewend om die weduwee te voorsien van 'n jaargeld wat bereken word deur elke honderd pond (of breuk daarvan) van die basiese som te vermenigvuldig met die toepaslike faktor in onderstaande Tabel uiteengesit:

Tabel van Faktore waarmee elke £100, of breuk daarvan, van die basiese som vermenigvuldig moet word om die bedrag van die verskuldigde jaargeld vas te stel.

<i>Weduwee se leeftyd (vorige verjaardag) op datum van eggenoot se dood.</i>				<i>Weduwee se leeftyd (vorige verjaardag) op datum van eggenoot se dood.</i>					
				<i>Faktor.</i>					<i>Faktor.</i>
				<i>£</i>					<i>£</i>
16	..	..	..	4.97	49	..	..	..	6.13
17	..	..	..	4.99	50	..	..	..	6.20
18	..	..	..	5.01	51	..	..	..	6.28
19	..	..	..	5.03	52	..	..	..	6.36
20	..	..	..	5.06	53	..	..	..	6.44
21	..	..	..	5.08	54	..	..	..	6.53
22	..	..	..	5.10	55	..	..	..	6.62
23	..	..	..	5.12	56	..	..	..	6.72
24	..	..	..	5.15	57	..	..	..	6.82
25	..	..	..	5.18	58	..	..	..	6.92
26	..	..	..	5.20	59	..	..	..	7.03
27	..	..	..	5.22	60	..	..	..	7.15
28	..	..	..	5.24	61	..	..	..	7.27
29	..	..	..	5.27	62	..	..	..	7.40
30	..	..	..	5.30	63	..	..	..	7.53
31	..	..	..	5.33	64	..	..	..	7.67
32	..	..	..	5.36	65	..	..	..	7.82
33	..	..	..	5.39	66	..	..	..	7.97
34	..	..	..	5.42	67	..	..	..	8.13
35	..	..	..	5.45	68	..	..	..	8.29
36	..	..	..	5.48	69	..	..	..	8.46
37	..	..	..	5.52	70	..	..	..	8.64
38	..	..	..	5.56	71	..	..	..	8.82
39	..	..	..	5.60	72	..	..	..	9.01
40	..	..	..	5.64	73	..	..	..	9.20
41	..	..	..	5.68	74	..	..	..	9.40
42	..	..	..	5.72	75	..	..	..	9.60
43	..	..	..	5.77	76	..	..	..	9.80
44	..	..	..	5.82	77	..	..	..	10.01
45	..	..	..	5.88	78	..	..	..	10.22
46	..	..	..	5.94	79	..	..	..	10.43
47	..	..	..	6.00	80	..	..	..	10.64
48	..	..	..	6.06					

such benefit as is hereinafter in this section provided for in relation to the particular class of beneficiary concerned, and such benefit shall be paid in lieu of that provided for in section fifty.

(2) If the beneficiary is the deceased annuitant's widow, there shall, subject to the provisions of sub-section (4), be paid to her an annuity calculated in accordance with the provisions of sub-section (3).

(3) (a) There shall be ascertained which of the sums respectively mentioned in sub-paragraph (i) or (ii) of this paragraph is the greater, namely—

(i) twice the annual average of the deceased annuitant's pensionable emoluments for the last seven years of his service, plus five per cent. of such annual average in respect of each complete year in respect of which he contributed; or

(ii) twice the amount of such deceased annuitant's contributions.

The sum which is so found to be the greater shall first be increased by adding thereto an amount equal to ten per cent. thereof, and shall thereupon, if any part of the deceased annuitant's annuity was commuted, be reduced in the proportion which the commuted portion of his annuity bears to the full annuity, and shall in any event be reduced or further reduced by the aggregate of the amounts received by the deceased annuitant by way of annuity.

(b) The sum arrived at in accordance with paragraph (a) (hereinafter in this section referred to as "the basic sum") shall be utilized to provide the widow with an annuity which shall be calculated by multiplying each one hundred pounds (or fraction thereof) of the basic sum by the appropriate factor set forth in the following Table:

Table of Factors by which each £100, or fraction thereof, of the basic sum shall be multiplied to ascertain the amount of the annuity payable.

Widow's age (last birthday) at date of husband's death.				Widow's age (last birthday) at date of husband's death.			
Factor				Factor			
£				£			
16	..	..	4.97	49	..	..	6.13
17	..	..	4.99	50	..	..	6.20
18	..	..	5.01	51	..	..	6.28
19	..	..	5.03	52	..	..	6.36
20	..	..	5.06	53	..	..	6.44
21	..	..	5.08	54	..	..	6.53
22	..	..	5.10	55	..	..	6.62
23	..	..	5.12	56	..	..	6.72
24	..	..	5.15	57	..	..	6.82
25	..	..	5.18	58	..	..	6.92
26	..	..	5.20	59	..	..	7.03
27	..	..	5.22	60	..	..	7.15
28	..	..	5.24	61	..	..	7.27
29	..	..	5.27	62	..	..	7.40
30	..	..	5.30	63	..	..	7.53
31	..	..	5.33	64	..	..	7.67
32	..	..	5.36	65	..	..	7.82
33	..	..	5.39	66	..	..	7.97
34	..	..	5.42	67	..	..	8.13
35	..	..	5.45	68	..	..	8.29
36	..	..	5.48	69	..	..	8.46
37	..	..	5.52	70	..	..	8.64
38	..	..	5.56	71	..	..	8.82
39	..	..	5.60	72	..	..	9.01
40	..	..	5.64	73	..	..	9.20
41	..	..	5.68	74	..	..	9.40
42	..	..	5.72	75	..	..	9.60
43	..	..	5.77	76	..	..	9.80
44	..	..	5.82	77	..	..	10.01
45	..	..	5.88	78	..	..	10.22
46	..	..	5.94	79	..	..	10.43
47	..	..	6.00	80	..	..	10.64
48	..	..	6.06				

(4) Indien 'n jaargeld bereken ooreenkomstig sub-artikel (3) minder as ses-en-dertig pond bedra, word die basiese som in plaas van 'n jaargeld aan die weduwee uitbetaal.

(5) By die dood van 'n weduwee aan wie 'n jaargeld ingevolge sub-artikel (2) betaalbaar is, word die oorskot (as daar een is) wat oorbly nadat die gesamentlike bedrae deur die weduwee by wyse van jaargeld ontvang, van die basiese som afgetrek is, uitbetaal aan sodanige ander verwant van die oorlede jaargeld-trekker as wat ingevolge artikel *twee-en-dertig* daarop geregtig mag wees, en indien daar geen sodanige ander verwant is nie, word die oorskot (as daar een is) wat oorbly nadat die gesamentlike bedrae deur die oorlede jaargeldtrekker en die oorlede weduwee, onderskeidelik, by wyse van jaargeld ontvang, van die totaal van die oorlede jaargeldtrekker se bydraes afgetrek is, uitbetaal aan die persoon wat wettig die boedel van die oorlede weduwee beredder: Met dien verstande dat as enige gedeelte van die oorlede jaargeldtrekker se jaargeld omgeset is, sodanige bydraes geag word verminder te wees in die verhouding waarin die omgesette gedeelte van die jaargeld tot die volle jaargeld staan.

(6) Indien die bevoordeelde in sub-artikel (1) bedoel, iemand anders as die oorlede jaargeldtrekker se weduwee is, word daar 'n som gelykstaande met die basiese som aan hom uitbetaal.

(7) Die bepalings van hierdie artikel word nie geag aan die toepassing van artikel *tien* van die Wysigingswet op Spoorweg- en Hawewette, 1956 (Wet No. 15 van 1956), afbreuk te doen nie.

Bydraes deur Administrasie kragtens Wet 25 van 1919, en kragtens Wet 38 van 1921.

52. Bydraes deur die Administrasie gestort ten behoeve van dienare—

(a) kragtens sub-artikel (3) van artikel *sewe* van die „Staatsdienare (Militaire Dienst) Wet, 1919” (Wet No. 25 van 1919), wat ingevolge artikel *tien* van daardie Wet nie deur sulke dienare terugbetaalbaar is nie; en

(b) kragtens artikel *twaalf* van die „Finansiële Regelings Wet, 1921” (Wet No. 38 van 1921),

word vir alle doeleindes geag deur die dienare self gestort te gewees het.

Voorsiening met betrekking tot tydelike dienare aan wie verlof sonder betaling vir die doel van vrywillige krygsdiens toegestaan is.

53. Die bepalings van artikel *een-en-dertig* van die „Oorlogs Speciale Pensioenen Wet, 1919” (Wet No. 42 van 1919), en van artikel *twaalf* van die „Finansiële Regelings Wet, 1921” (Wet No. 38 van 1921), is *mutatis mutandis* van toepassing op elke dienaar wat op die eerste dag van September 1925 in die vaste diens van die Administrasie was en aan wie, terwyl hy in tydelike diens was, verlof sonder betaling toegestaan is sodat hy gedurende die oorlog van 1914 tot 1918 vir militêre diens by een van Sy Majesteit se magte kon aansluit, en aldus aangesluit het.

Bydraes deur die Administrasie tot die Fonds.

54. Op die laaste dag van elke maand dra die Administrasie tot die Fonds by en stort daarin 'n bedrag gelykstaande met die gesamentlike bedrae, hetsy aan bydraes, of rente, of beide, wat gedurende die maand in die Fonds gestort is deur lede of deur die Administrasie ten behoeve van lede, min sulke bedrae as wat reeds vooraf deur die Administrasie gestort is op rekening van agterstallige bydraes dan betaalbaar. Die Administrasie stort ook van tyd tot tyd in die Fonds sulke verdere bedrae as wat nodig is om die solvenskap daarvan te verseker.

Skaal van bydraes tot die Fonds deur lede.

55. So lank hy in die Diens bly, stort elke lid van die Fonds bydraes in die Fonds teen die skaal van agt-en-'n-half persent per jaar van sy pensioengewende emolumente, met inagneming egter steeds van die bepalings van die „Spoorweg en Havendienst Wet, 1912” (Wet No. 28 van 1912), en van hierdie Wet betreffende die betaling van agterstallige bydraes en rente: Met dien verstande dat hierdie artikel nie van toepassing is nie op bydraes wat ten opsigte van enige tydperk vòòr die eerste dag van September 1925 verskuldig is.

Omsetting van jaargelde.

56. (1) Onderworpe aan die bepalings van sub-artikel (5) word 'n jaargeld toegeken aan 'n dienaar wat onmiddellik voor sy uitdienstreding 'n lid van die Fonds was en wat uit die Diens getree het of afgedank is op ander gronde as ernstige liggaamlike besering of blywende slegte gesondheid of liggaamlike ongeskiktheid, voordat die eerste betaling van die jaargeld geskied het, ten aansien van een-vierde daarvan in 'n enkele kontantbetaling omgeset, ooreenkomstig onderstaande Tabel:

(4) If an annuity calculated in accordance with sub-section (3) amounts to less than thirty-six pounds, the basic sum shall be paid to the widow in lieu of an annuity.

(5) Upon the death of a widow to whom an annuity is payable in terms of sub-section (2), there shall be paid to such other relative of the deceased annuitant as may in terms of section *thirty-two* be entitled to receive it, the balance (if any) remaining after deducting from the basic sum the aggregate of the amounts received by the widow by way of annuity, and if there is no such other relative, there shall be paid to the person lawfully administering the estate of the deceased widow, the balance (if any) remaining after deducting from the total amount of the deceased annuitant's contributions the aggregate of the amounts received by the deceased annuitant and the deceased widow, respectively, by way of annuity: Provided that if any part of the annuity of the deceased annuitant was commuted, such contributions shall be deemed to be reduced in the proportion which the commuted portion of the annuity bears to the full annuity.

(6) If the beneficiary referred to in sub-section (1) is a person other than the deceased annuitant's widow, there shall be paid to him a sum equal to the basic sum.

(7) Nothing in this section contained shall be deemed to affect the operation of section *ten* of the Railways and Harbours Acts Amendment Act, 1956 (Act No. 15 of 1956).

52. Contributions paid by the Administration on behalf of servants—

Contributions by Administration under Act 25 of 1919, and under Act 38 of 1921.

(a) under sub-section (3) of section *seven* of the Public Servants (Military Service) Act, 1919 (Act No. 25 of 1919), which in terms of section *ten* of that Act are not repayable by such servants; and

(b) under section *twelve* of the Financial Adjustments Act, 1921 (Act No. 38 of 1921),

shall be regarded for all purposes as having been paid by the servants themselves.

53. The provisions of section *thirty-one* of the Special War Pensions Act, 1919 (Act No. 42 of 1919), and of section *twelve* of the Financial Adjustments Act, 1921 (Act No. 38 of 1921), shall apply *mutatis mutandis* to any servant who was in the permanent employment of the Administration on the first day of September, 1925, and who while in temporary employment was granted leave of absence without pay for the purpose of becoming enrolled for military service in any of His Majesty's forces during the 1914-1918 war and was so enrolled.

Provision as to temporary servants granted leave without pay for the purpose of volunteering for war service.

54. The Administration shall, on the last day of each month, contribute and pay into the Fund a sum equal to the aggregate of the amounts, whether of contributions or interest, or both, which have during the month been paid into the Fund by members or by the Administration on behalf of members, less such amounts as may have been already paid in advance by the Administration as against arrear contributions then payable. The Administration shall also pay into the Fund from time to time such further amounts as may be required to secure the solvency thereof.

Contributions by the Administration to the Fund.

55. Every member of the Fund shall, so long as he remains in the Service, pay to the Fund contributions at the rate of eight and one-half per cent. per annum on his pensionable emoluments, but subject always to the provisions of the Railways and Harbours Service Act, 1912 (Act No. 28 of 1912), and of this Act relating to the payment of arrear contributions and interest: Provided that this section shall not apply to contributions due in respect of any period prior to the first day of September, 1925.

Rate of contributions to the Fund by members.

56. (1) Subject to the provisions of sub-section (5), an annuity granted to a servant who immediately prior to his retirement was a member of the Fund and who has retired or has been retired otherwise than by reason of severe bodily injury or permanent ill-health or physical disability shall, before the first payment thereof has been made, be commuted as to one-fourth thereof by a single cash payment, in accordance with the following Table:

Commutation of annuities.

Naaste leeftyd op datum van uitdienstreding.						Aantal ponde vir elke pond van omgesette jaargeld.
						£
Tot	55	..	..	..	..	11·57
	56	..	..	..	..	11·32
	57	..	..	..	..	11·07
	58	..	..	..	..	10·82
	59	..	..	..	..	10·57
	60 of ouer	..	..	..	..	10·32

(2) Die bepalings van sub-artikel (1) is nie van toepassing nie op of ten opsigte van 'n jaargeld toegeken ingevolge artikel *dertien* van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960, maar die Tabel in daardie sub-artikel vervat, word toegepas in verband met die omsetting, ooreenkomstig artikel *agt-en-vyftig*, van 'n gedeelte van so 'n jaargeld.

(3) Onderworpe aan die bepalings van sub-artikel (5) word 'n jaargeld toegeken aan 'n dienaar wat onmiddellik voor sy uitdienstreding 'n lid van die Fonds was en wat verplig is om uit die Diens te tree vanweë ernstige liggaamlike besering of blywende slegte gesondheid of liggaamlike ongeskiktheid, ten aansien van een-vierde daarvan omgeset, voordat die eerste betaling daarvan geskied het, in 'n enkele kontantbetaling wat bereken word deur elke pond van omgesette jaargeld met die faktor 10·32 te vermenigvuldig.

(4) Indien 'n lid van die Fonds met 'n jaargeld afgedank word voordat hy die voorgeskrewe superannuasieleeftyd bereik, en 'n gedeelte van die jaargeld ingevolge hierdie artikel in 'n enkele kontantbetaling omgeset word, word geen groter som uit inkomste betaal nie as wat gewoonweg aldus betaal sou gewees het indien geen gedeelte van die jaargeld aldus omgeset was nie en indien die betrokke lid die lewe behou het tot op die leeftyd vanaf welke die jaargeld uit die Fonds betaal sou word.

(5) (a) 'n Denaar wat ingevolge sub-artikel (2) van artikel *vier-en-twintig* van die Wysigingswet op Spoorweg- en Hawewette, 1949 (Wet No. 49 van 1949), gekies het om by sy uitdienstreding slegs 'n jaargeld te ontvang, het die reg om skriftelik te kies om by sy uitdienstreding, hetsy op grond van superannuasie of andersins, een-vierde van 'n jaargeld op die ontvangs waarvan hy dan geregtig mag wees, om te set, en indien hy hierdie keuse uitoefen, word genoemde gedeelte van sy jaargeld omgeset in 'n enkele kontantbetaling ooreenkomstig die bepalings van sub-artikel (1) of (3) van hierdie artikel, na gelang van watter in sy geval van toepassing is.

(b) Die keuse waarvoor in hierdie sub-artikel voorsiening gemaak word, moet vòòr die datum van die dienaar se uitdienstreding uitgeoefen word, maar indien die Hoofbestuurder oortuig is dat die dienaar, vanweë omstandighede buite sy beheer, geen redelike geleentheid gehad het om sy keuse vòòr daardie datum uit te oefen nie, kan hy die dienaar toelaat om sy keuse uit te oefen binne so 'n tydperk ná daardie datum as wat die Hoofbestuurder bepaal.

(6) Die bedrag betaalbaar by die dood van 'n persoon aan wie daar uit die 1912-pensioenfonds 'n jaargeld toegeken is waarvan 'n gedeelte omgeset is, en wat nie die keuse uitgeoefen het waarvoor in sub-artikel (1) van artikel *vyftig quater* van die „Spoorwega en Havens Superannuasie Fonds Wet, 1925” (Wet No. 24 van 1925), voorsiening gemaak is nie, is 'n bedrag gelykstaande met 'n terugbetaling van bydraes of ander voordele wat betaalbaar sou gewees het as so 'n persoon onmiddellik na die toekenning van so 'n jaargeld te sterwe gekom het en geen gedeelte van die jaargeld omgeset was nie, verminder met 'n bedrag wat tot die omgesette gedeelte van die jaargeld in dieselfde verhouding staan as dié waarin die bedrag wat soos voormeld as 'n terugbetaling van bydraes of ander voordele betaalbaar sou gewees het, tot die volle jaargeld staan, en verder verminder met die som van alle betalings wat werklik ten opsigte van daardie gedeelte van die jaargeld wat nie omgeset is nie, gedoen is.

Vervreemding
van pensioenregte
deur sekere
persone.

57. Geen bepaling van die „Wettelike Pensioenen Beskerings Wet, 1923” (Wet No. 10 van 1923), word geag van toepassing te wees nie op iemand wat onmiddellik voor die inwerkingtreding van daardie Wet, as 'n voormalige spoorweg- of hawedienaar die ontvanger van 'n jaargeld was en daardie jaargeld wettig kon oorgemaak of gesedeer het.

<i>Nearest age at date of retirement.</i>	<i>Number of pounds for each pound of annuity commuted.</i>
	£
Up to 55	11·57
56	11·32
57	11·07
58	10·82
59	10·57
60 or over	10·32

(2) The provisions of sub-section (1) shall not apply to or in respect of an annuity granted in terms of section *thirteen* of the Railways and Harbours Service Act, 1960, but the Table set forth in that sub-section shall be applied in connection with the conversion, in terms of section *fifty-eight*, of a portion of such annuity.

(3) Subject to the provisions of sub-section (5), an annuity granted to a servant who immediately prior to his retirement was a member of the Fund and who has been compelled to retire by reason of severe bodily injury or permanent ill-health or physical disability shall, before the first payment thereof has been made, be commuted as to one-fourth thereof by a single cash payment, arrived at by multiplying each pound of annuity commuted by the factor 10·32.

(4) If a member of the Fund is retired on annuity before he reaches the prescribed age of superannuation, and a portion of the annuity is converted into a single cash payment in terms of this section, no greater sum shall be paid out of revenue than would in the ordinary course have been so paid had a portion of the annuity not been so converted and had the member concerned lived to attain the age as from which the annuity would be paid out of the Fund.

(5) (a) A servant who has elected, in terms of sub-section (2) of section *twenty-four* of the Railways and Harbours Acts Amendment Act, 1949 (Act No. 49 of 1949), to receive on his retirement an annuity only, shall have the right to elect in writing to commute on his retirement, whether on superannuation or otherwise, one-fourth of any annuity which he may then be entitled to receive, and if he so elects, the said portion of his annuity shall be commuted by a single cash payment in accordance with the provisions of sub-section (1) or (3) of this section, whichever may be applicable in his case.

(b) The election provided for in this sub-section shall be made prior to the date of the servant's retirement, but the General Manager may, if he is satisfied that by reason of circumstances beyond his control the servant had no reasonable opportunity of making his election prior to that date, allow him to make the election within such period after that date as the General Manager may specify.

(6) The amount payable on the death of a person who has been awarded from the 1912 pension fund an annuity of which a portion was commuted and who did not make the election provided for in sub-section (1) of section *fifty quarter* of the Railways and Harbours Superannuation Fund Act, 1925 (Act No. 24 of 1925), shall be an amount equal to any refund of contributions or other benefits which would have been payable had the said person died immediately after the granting of such annuity and no portion of the annuity had been commuted, reduced by an amount which bears the same ratio to the commuted portion of the annuity as the amount that would have been payable as a refund of contributions or other benefits as aforesaid, bears to the full annuity, and reduced further by the sum of any payments actually made in respect of that portion of the annuity that was not commuted.

57. Nothing in the Statutory Pensions Protection Act, 1923 (Act No. 10 of 1923), shall be construed as applying to any person who, being immediately prior to the commencement of that Act in receipt of an annuity as a former railway or harbour servant, could lawfully have assigned or ceded that annuity. Alienating of pension rights by certain persons.

Aanwending van pensioen- en ander gelde ter vereffening van skulde aan die Administrasie ten opsigte van woonhuise.

58. Indien daar in 'n ooreenkoms tussen die Administrasie en 'n lid van die Fonds of die Nuwe Fonds, ingevolge waarvan so 'n lid 'n woonhuis van die Administrasie koop of ingevolge waarvan so 'n lid 'n lening van die Administrasie staan te ontvang ten einde grond te verkry met die doel om 'n woonhuis daarop te bou, of ten einde 'n woonhuis te verkry of te bou of ten einde 'n verband oor grond of 'n woonhuis wat aan die lid behoort, af te los, bepaal word dat—

(a) as so 'n lid, om watter rede ook, met 'n jaargeld uit die Diens tree of daaruit ontslaan of afgedank word, die Administrasie in 'n enkele bedrag so 'n gedeelte van die jaargeld (wat nie groter mag wees nie as die maksimum-bedrag daarvan wat omgeset kan word) kan omset as wat nodig is ter vereffening van enige bedrag betaalbaar—

(i) ingevolge daardie ooreenkoms; of

(ii) ingevolge 'n versekering deur die Administrasie aangegaan in verband met die terugbetaling van enige bedrag ingevolge daardie ooreenkoms, wat op die datum van sy uitdienstreding, afdanking of ontslag nog onbetaal is, kan die Administrasie, wanneer so 'n lid aldus uit die Diens tree of ontslaan of afgedank word, sodanige omsetting doen en sodanige eersbedoelde bedrag aanwend ter vereffening van die bedrag wat aldus onbetaal is; of

(b) as so 'n lid, om watter rede ook, sonder 'n jaargeld uit die Diens tree of daaruit ontslaan of afgedank word, of as so 'n lid voor sy uitdienstreding te sterwe kom, die Administrasie enige gelde wat ingevolge hierdie Wet verskuldig is aan hom of sy regsopvolger ten opsigte van sodanige eiendom of van sy belang in sodanige eiendom, kan aanwend ter vereffening van enige bedrag betaalbaar—

(i) ingevolge daardie ooreenkoms; of

(ii) ingevolge 'n versekering deur die Administrasie aangegaan in verband met die terugbetaling van enige bedrag ingevolge daardie ooreenkoms, wat op die datum van sy uitdienstreding, ontslag of dood nog onbetaal is, kan die Administrasie, wanneer so 'n lid aldus uit die Diens tree of ontslaan of afgedank word, of te sterwe kom, na gelang van die geval, bedoelde gelde aldus aanwend: Met dien verstande dat die Administrasie nie aldus uit gelde wat soos voormeld aan 'n regsopvolger verskuldig is, 'n groter bedrag mag aanwend nie as die bedrag wat tot die hele som wat aldus onbetaal is, in dieselfde verhouding staan as dié waarin die waarde van so 'n regsopvolger se aandeel of belang in die eiendom volgens oordeel van die Minister tot die waarde van die eiendom as geheel staan: Met dien verstande voorts dat geen gelde wat uit 'n weduweespensioenfonds betaalbaar is, aldus aangewend mag word nie.

Herroeping van wette.

59. Met inagneming van artikel *sestig* word die wette in die Bylae by hierdie Wet vermeld hierby herroep vir sover in die derde kolom van daardie Bylae aangedui word.

Bestaande regulasies, ens. bly voortbestaan.

60. Alle regulasies, kennisgewings, aanstellings of keuses wat ingevolge een of ander bepaling van 'n deur hierdie Wet herroep wette uitgevaardig, uitgereik, gepubliseer of uitgeoefen is, en alle ander handelings wat wettig ingevolge so 'n bepaling verrig is, word geag kragtens die ooreenstemmende bepaling van hierdie Wet uitgevaardig, uitgereik, gepubliseer, uitgeoefen of verrig te gewees het.

Toepassing van hierdie Wet op Suidwes-Afrika.

61. Hierdie Wet is ook in die Gebied Suidwes-Afrika van toepassing.

Kort titel.

62. Hierdie Wet heet die Wet op die Spoorweg- en Hawe-superannuasiefonds, 1960.

58. If in any agreement between the Administration and a member of the Fund or the New Fund, in terms of which such member purchases from the Administration any dwelling-house or in terms of which such member is to receive any loan from the Administration in order to acquire land for the purpose of erecting a dwelling-house thereon or to acquire or erect a dwelling-house or to discharge any bond over any land or dwelling-house owned by the member, it is provided that—

Application of pension and other moneys in liquidation of debts to Administration in respect of dwelling-houses.

(a) if for any reason such member retires or is dismissed or retired from the Service on an annuity, the Administration may commute by a single amount such portion of the annuity (not exceeding the maximum amount thereof which may be commuted) as may be necessary to liquidate any amount payable—

(i) under such agreement; or

(ii) in pursuance of any insurance entered into by the Administration in connection with the repayment of any amount under such agreement,

which remains unpaid at the date of his retirement or dismissal, the Administration may, upon such member so retiring or being so dismissed or retired, effect such commutation and apply such first-mentioned amount towards the liquidation of the amount so remaining unpaid; or

(b) if for any reason such member retires or is dismissed or retired from the Service otherwise than on an annuity, or if such member dies before retirement from the Service, the Administration may apply any moneys due under this Act to him or his successor in title in respect of such property or of his interest in such property, towards the liquidation of any amount payable—

(i) under such agreement; or

(ii) in pursuance of any insurance entered into by the Administration in connection with the repayment of any amount under such agreement,

which remains unpaid at the date of his retirement, dismissal or death, the Administration may, upon such member so retiring or being so dismissed or retired or upon his death, as the case may be, so apply the said moneys: Provided that the Administration shall not so apply out of moneys so due to any such successor an amount in excess of the amount which bears to the total amount so remaining unpaid the same proportion as the value of such successor's share or interest in the property bears, in the opinion of the Minister, to the value of the whole thereof: Provided further that no moneys payable out of any widows' pension fund shall be so applied.

59. Subject to section *sixty*, the laws specified in the Schedule to this Act are hereby repealed to the extent set out in the third column of that Schedule.

Repeal of laws.

60. Any regulation, notice, appointment or election made, issued, published or exercised, and any other action validly taken under any provision of a law repealed by this Act, shall be deemed to have been made, issued, published, exercised or taken under the corresponding provision of this Act.

Saving of existing regulations, etc.

61. This Act shall apply also in the Territory of South-West Africa.

Application of this Act to South-West Africa.

62. This Act shall be called the Railways and Harbours Superannuation Fund Act, 1960.

Short title.

Bylae.

WETTE HERROEP.

Nommer en jaartal van Wet.	Titel.	In hoeverre herroep.
Wet No. 24 van 1925.	„Spoorwega en Havens Superannuatie Fonds Wet, 1925”.	Die geheel.
Wet No. 30 van 1926.	Spoorweg- en Hawediens en Superannuasiefonds Wette Wysigingswet, 1926.	Vir sover onherroep.
Wet No. 7 van 1928.	Spoorweë- en Hawediens en Superannuasie Wysigings Wet, 1928.	Artikels twee, drie, vier en nege.
Wet No. 27 van 1930.	Spoorweg- en Hawediens- en Superannuasiefondswette Wysigings Wet, 1930.	Paragrafe (b) en (c) van sub-artikel (1) van artikel een en artikels vier tot en met agt.
Wet No. 19 van 1931.	Spoorweg- en Hawediens- en Superannuasiefondswette Wysigingswet, 1931.	Artikels vier tot en met tien.
Wet No. 16 van 1932.	Spoorweg en Hawe Superannuasiefonds Wysigingswet, 1932.	Artikels twee, drie, en vier.
Wet No. 18 van 1938.	Wysigingswet op die Wette op Spoorweë en Hawens, 1938.	Artikels ses en sewe.
Wet No. 15 van 1940.	Wysigingswet op Spoorweë en Hawens (Pensioene en Diens), 1940.	Artikels tien tot en met vyftien.
Wet No. 30 van 1941.	Ongevallewet, 1941.	Artikel eenhonderd-en-agt.
Wet No. 23 van 1944.	Wysigingswet op die Spoorweg- en Hawewette, 1944.	Artikels drie, vier en vyf.
Wet No. 16 van 1945.	Wysigingswet op die Spoorweg- en Hawewette, 1945.	Artikels drie, vier en vyf.
Wet No. 49 van 1949.	Wysigingswet op Spoorweg- en Hawewette, 1949.	Sub-artikel (1) van artikel veertien, artikel vyftien, sub-artikels (1) en (3) van artikel sestien, artikels sewentien tot en met vier-en-twintig.
Wet No. 63 van 1951.	Wysigingswet op Spoorweg- en Hawewette, 1951.	Artikels elf tot en met negentien en een-en-twintig.
Wet No. 45 van 1952.	Wysigingswet op Spoorweg- en Hawewette, 1952.	Artikels vier tot en met tien.
Wet No. 50 van 1955.	Wysigingswet op die Spoorweg- en Hawediens en -superannuasie, 1955.	Artikels vyf tot en met elf.
Wet No. 15 van 1956.	Wysigingswet op Spoorweg- en Hawewette, 1956.	Artikels ses, sewe, agt, nege en dertien.
Wet No. 34 van 1957.	Wysigingswet op Spoorweg- en Hawewette, 1957.	Artikel sewe.
Wet No. 44 van 1959.	Wysigingswet op Spoorweg- en Hawewette, 1959.	Artikels dertien tot en met dertig.

Schedule.

LAWS REPEALED.

Number and year of law.	Title.	Extent of repeal.
Act No. 24 of 1925.	Railways and Harbours Superannuation Fund Act, 1925.	The whole.
Act No. 30 of 1926.	Railways and Harbours Service and Superannuation Fund Acts Amendment Act, 1926.	So much as is unrepealed.
Act No. 7 of 1928.	Railways and Harbours Service and Superannuation (Amendment) Act, 1928.	Sections <i>two, three, four and nine.</i>
Act No. 27 of 1930.	Railways and Harbours Service and Superannuation Fund Acts Amendment Act, 1930.	Paragraphs <i>(b)</i> and <i>(c)</i> of sub-section <i>(1)</i> of section <i>one</i> and sections <i>four</i> to <i>eight</i> inclusive.
Act No. 19 of 1931.	Railways and Harbours Service and Superannuation Fund Acts Amendment Act, 1931.	Sections <i>four</i> to <i>ten</i> inclusive.
Act No. 16 of 1932.	Railways and Harbours Superannuation Fund Amendment Act, 1932.	Sections <i>two, three</i> and <i>four.</i>
Act No. 18 of 1938.	Railways and Harbours Acts Amendment Act, 1938.	Sections <i>six</i> and <i>seven.</i>
Act No. 15 of 1940.	Railways and Harbours (Pensions and Service) Amendment Act, 1940.	Sections <i>ten</i> to <i>fifteen</i> inclusive.
Act No. 30 of 1941.	Workmen's Compensation Act, 1941.	Section <i>one hundred and eight.</i>
Act No. 23 of 1944.	Railways and Harbours Acts Amendment Act, 1944.	Sections <i>three, four</i> and <i>five.</i>
Act No. 16 of 1945.	Railways and Harbours Acts Amendment Act, 1945.	Sections <i>three, four</i> and <i>five.</i>
Act No. 49 of 1949.	Railways and Harbours Acts Amendment Act, 1949.	Sub-section <i>(1)</i> of section <i>fourteen</i> , section <i>fifteen</i> , sub-sections <i>(1)</i> and <i>(3)</i> of section <i>sixteen</i> , sections <i>seventeen</i> to <i>twenty-four</i> inclusive.
Act No. 63 of 1951.	Railways and Harbours Acts Amendment Act, 1951.	Sections <i>eleven</i> to <i>nineteen</i> inclusive and <i>twenty-one.</i>
Act No. 45 of 1952.	Railways and Harbours Acts Amendment Act, 1952.	Sections <i>four</i> to <i>ten</i> inclusive.
Act No. 50 of 1955.	Railways and Harbours Service and Superannuation Amendment Act, 1955.	Sections <i>five</i> to <i>eleven</i> inclusive.
Act No. 15 of 1956.	Railways and Harbours Acts Amendment Act, 1956.	Sections <i>six, seven, eight, nine</i> and <i>thirteen.</i>
Act No. 34 of 1957.	Railways and Harbours Acts Amendment Act, 1957.	Section <i>seven.</i>
Act No. 44 of 1959.	Railways and Harbours Acts Amendment Act, 1959.	Sections <i>thirteen</i> to <i>thirty</i> inclusive.

No. 40, 1960.]

WET**Tot wysiging van die Wet op die Suid-Afrikaanse Toeristekorporasie, 1947.***(Engelse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 22 April 1960.)***DIT WORD BEPAAL** deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, soos volg:—

Wysiging van artikel 3 van Wet 54 van 1947, soos by artikel 1 van Wet 36 van 1952 gewysig.

1. Artikel *drie* van die Wet op die Suid-Afrikaanse Toeristekorporasie, 1947 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig—

- (a) deur in sub-artikel (1) die woord „vyf” deur die woord „ses” te vervang;
- (b) deur in sub-artikel (4) die woord „Twee” deur die woord „Drie” te vervang.

Wysiging van artikel 9 van Wet 54 van 1947.

2. (1) Artikel *nege* van die Hoofwet word hierby gewysig deur na paragraaf (*k*) die volgende paragrafe in te voeg:

„(*k*)*bis* onderworpe aan die goedkeuring van die Minister, en, ten opsigte van beamptes van die staatsdiens, onderworpe ook aan die goedkeuring van die Staatsdienskommissie, voorsiening maak vir die betaling van geldelike voordele aan lede van die raad of aan werknemers van die Korporasie of aan afhanklikes van sodanige lede of werknemers ten opsigte van persoonlike besering of dood veroorsaak deur 'n ongeval wat sodanige lede of werknemers by die verrigting van hulle pligte oorkom, en kan die raad die verskuldigde premies of bydraes betaal ingevolge 'n versekeringskontrak wat deur of ten behoeve van sodanige lede of werknemers vir die betaling van sodanige voordele aangegaan is;

(*k*)*ter* onderworpe aan die goedkeuring van die Minister, hoogstens die helfte van die bydraes betaal wat deur werknemers van die Korporasie ingevolge 'n deur die raad goedgekeurde groepskema vir mediese bystand, verskuldig is;”.

(2) Sub-artikel (1) word geag op die eerste dag van Desember 1957 in werking te getree het.

Wysiging van artikel 12 van Wet 54 van 1947, soos by artikel 2 van Wet 24 van 1951 gewysig.

3. Artikel *twaalf* van die Hoofwet word hierby gewysig—

- (a) deur in sub-artikel (1) die uitdrukking „in sub-artikel (2) vermeld” deur die woorde „deur die Minister in oorleg met die Minister van Finansies bepaal” te vervang;
- (b) deur sub-artikel (2) te skrap.

Kort titel.

4. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op die Suid-Afrikaanse Toeristekorporasie, 1960.

No. 40, 1960.]

ACT

To amend the South African Tourist Corporation Act, 1947.

(English text signed by the Governor-General.)
(Assented to 22nd April, 1960.)

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

1. Section *three* of the South African Tourist Corporation Act, 1947 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended—

- (a) by the substitution in sub-section (1) for the word "five" of the word "six";
- (b) by the substitution in sub-section (4) for the word "Two" of the word "Three".

Amendment of section 3 of Act 54 of 1947, as amended by section 1 of Act 36 of 1952.

2. (1) Section *nine* of the principal Act is hereby amended by the insertion after paragraph (k) of the following paragraphs:

- "(k)*bis* subject to the approval of the Minister, and, in respect of officers of the public service, subject also to the approval of the Public Service Commission, make provision for the payment of pecuniary benefits to members of the board or to employees of the Corporation or to the dependants of such members or employees in respect of personal injury or death resulting from any accident sustained by such members or employees whilst engaged upon the performance of their duties, and may pay any premiums or contributions which may be payable in terms of any contract of insurance entered into by or on behalf of such members or employees for the payment of such pecuniary benefits;
- (k)*ter* subject to the approval of the Minister, pay a portion not exceeding one-half of any contributions due by employees of the Corporation under any group medical aid scheme approved by the board;"

Amendment of section 9 of Act 54 of 1947.

(2) Sub-section (1) shall be deemed to have come into operation on the first day of December, 1957.

3. Section *twelve* of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the substitution in sub-section (1) for the expression "specified in sub-section (2)" of the words "determined by the Minister in consultation with the Minister of Finance";
- (b) by the deletion of sub-section (2).

Amendment of section 12 of Act 54 of 1947, as amended by section 2 of Act 24 of 1951.

4. This Act shall be called the South African Tourist Corporation Amendment Act, 1960.

Short title.

No. 41, 1960.]

WET

Om voorsiening te maak vir die instelling van 'n fonds vir die finansiering, in geheel of ten dele, van die koste verbonde aan die uitkakeling van gelykgrondse spooroorgange; om voorsiening te maak vir die instelling van 'n Staande Komitee insake Spooroorgange en om die werksaamhede daarvan te omskryf; tot wysiging van die Wet op Nasionale Paaie, 1935; en om vir ander verbandhoudende aangeleenthede voorsiening te maak.

(Afrikaanse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 22 April 1960.)

DIT WORD BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

Woordbepaling.

1. In hierdie Wet, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

- (i) „Administrasie” die gesag belas met die beheer en bestuur van die spoorweë en hawens van die Unie, soos ingestel kragtens die „Zuid-Afrika Wet, 1909”; (i)
- (ii) „Administrateur” die Administrateur van 'n provinsie, handelende met die toestemming van die Uitvoerende Komitee daarvan; (ii)
- (iii) „boekjaar” die boekjaar van die Administrasie (v)
- (iv) „bouwerk” 'n brug of duikweg (met inbegrip van die toegange daartoe) deur middel waarvan 'n boggrondse of ondergrondse kruising van 'n spoorlyn deur 'n pad bewerkstellig word; (xiii)
- (v) „Fonds” die Fonds ter uitkakeling van Spooroorgange, ingestel kragtens artikel twee; (vi)
- (vi) „Hoofbestuurder” die Hoofbestuurder van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens; (vii)
- (vii) „komitee” die Staande Komitee insake Spooroorgange, ingestel kragtens artikel drie; (iii)
- (viii) „lys” die lys van spooroorgange, soos van tyd tot tyd gewysig, ingevolge artikel vier opgestel; (ix)
- (ix) „Minister” die Minister van Vervoer; (xi)
- (x) „plaaslike bestuur” 'n munisipale raad, stadsraad, dorpsraad, afdelingsraad, dorpsbestuursraad, plaaslike raad, gesondheidsraad of gesondheidskomitee, of enige ander plaaslike bestuursliggaam waaraan wetlike bevoegdheid verleen is om paaie te bou en in stand te hou; (x)
- (xi) „regulasie” 'n regulasie uitgevaardig en van krag ingevolge hierdie Wet; (xii)
- (xii) „spooroorgang” 'n plek waar 'n publieke pad oor 'n spoorlyn loop op ander wyse as deur middel van 'n bouwerk; (viii)
- (xiii) „uitskakel” met betrekking tot 'n spooroorgang, om die sluiting van die spooroorgang vir verkeer oor die algemeen of vir alle openbare verkeer teweeg te bring, en het „uitskakeling” 'n ooreenstemmende betekenis. (iv)

**Instelling van
Fonds ter
uitskakeling van
Spooroorgange.**

2. (1) Met ingang van die eerste dag van April 1960 word daar 'n fonds ingestel wat bekend sal staan as die Fonds ter uitkakeling van Spooroorgange.

(2) Met inagneming van die bepalings van sub-artikel (7) word daar gedurende elke boekjaar aan die Fonds betaal, in gelyke maandelikse paaie, die bedrag van sewehonderd-en-vyftigduisend pond, waarvan—

- (a) een-derde betaal word uit die Gekonsolideerde Inkomstefonds, uit gelde vir dié doel deur die Parlement bewillig;
- (b) een-derde betaal word uit die Spoorweg- en Hawefonds, uit gelde aldus bewillig; en
- (c) een-derde betaal word uit die Nasionale Padfonds, ingestel kragtens artikel vyf van die Wet op Nasionale Paaie, 1935 (Wet No. 42 van 1935).

(3) Wanneer 'n bouwerk wat geheel of gedeeltelik uit die Fonds gefinansier is, daarna verwyder of gesloop word ingevolge 'n ooreenkoms tussen die Administrasie en 'n provinsiale administrasie of 'n plaaslike bestuur, en die Administrasie uit hoofde van so 'n ooreenkoms geregtig word op 'n gedeelte van

No. 41, 1960.]

ACT

To provide for the establishment of a fund for financing wholly or in part the cost involved in the elimination of railway level crossings; to provide for the establishment of a Permanent Level Crossings Committee and to define the functions thereof; to amend the National Roads Act, 1935; and to provide for other incidental matters.

*(Afrikaans text signed by the Governor-General.)
(Assented to 22nd April, 1960.)*

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

1. In this Act, unless the context otherwise indicates— **Definitions.**

- (i) "Administration" means the authority for the control and management of the railways, ports and harbours of the Union as established under the South Africa Act, 1909; (i)
- (ii) "Administrator" means the Administrator of a province acting with the consent of the Executive Committee thereof; (ii)
- (iii) "committee" means the Permanent Level Crossings Committee established under section *three*; (vii)
- (iv) "eliminate", in relation to a level crossing, means to bring about the closure of the level crossing to traffic generally or to all public traffic, and "elimination" has a corresponding meaning; (xiii)
- (v) "financial year" means the Administration's financial year; (iii)
- (vi) "Fund" means the Level Crossings Elimination Fund established under section *two*; (v)
- (vii) "General Manager" means the General Manager of the South African Railways and Harbours; (vi)
- (viii) "level crossing" means any place where a public road crosses a railway line otherwise than by means of a structure; (xii)
- (ix) "list" means the list of level crossings, as amended from time to time, compiled in terms of section *four*; (viii)
- (x) "local authority" means any municipal council, borough council, town council, town board, divisional council, village council, village management board, local board, health board or health committee, or any other local government body endowed by law with the power to construct and maintain roads; (x)
- (xi) "Minister" means the Minister of Transport; (ix)
- (xii) "regulation" means a regulation made and in force under this Act; (xi)
- (xiii) "structure" means a bridge or subway (including the approaches thereto) by means whereof a road is carried over or under a line of railway; (iv)

2. (1) With effect from the first day of April, 1960, there shall be established a fund to be known as the Level Crossings Elimination Fund. **Establishment of Level Crossings Elimination Fund.**

(2) Subject to the provisions of sub-section (7) there shall be paid to the Fund during each financial year, in equal monthly instalments, the sum of seven hundred and fifty thousand pounds, of which—

- (a) one-third shall be paid from the Consolidated Revenue Fund, out of moneys appropriated by Parliament for the purpose;
- (b) one-third shall be paid from the Railway and Harbour Fund, out of moneys so appropriated; and
- (c) one-third shall be paid from the National Road Fund established under section *five* of the National Roads Act, 1935 (Act No. 42 of 1935).

(3) Whenever by agreement between the Administration and a provincial administration or a local authority any structure which had been financed wholly or in part from the Fund is subsequently removed or demolished, and in terms of such agreement the Administration becomes entitled to a portion of the

die netto waarde of die netto verkoopsopbrengs, na aftrekking van die slopingskoste, van materiaal wat uit so 'n bouwerk herwin is, word die bedrag wat aldus aan die Administrasie toeval, aan die Fonds oorbetal.

(4) Die Fonds word geadmistrateer as deel van die Spoorweg- en Hawefonds, en die Hoofbestuurder is verantwoordelik vir die byhou van alle rekenings en stukke wat daarop betrekking het.

(5) Die Fonds word maandeliks gekrediteer met rente teen die koers van drie persent per jaar op die onuitgegewe balans van die gelde in die Fonds aan die end van elke maand.

(6) Die Administrasie het die reg om van tyd tot tyd alle somme aan die Fonds te onttrek wat benodig word ter bestryding van alle onkoste wat wettig teen die Fonds in rekening gebring kan word ingevolge een of ander bepaling van hierdie Wet.

(7) (a) Indien die gelde in die Fonds te eniger tyd redelik voldoende is om alle debiete te dek wat, volgens oordeel van die komitee, waarskynlik ingevolge artikel ses daarteen in rekening gebring sal word gedurende die lopende en ten minste een daaropvolgende boekjaar, moet die komitee, onderworpe aan die voorskrifte van paragraaf (b), bepaal in watter mate 'n vermindering van die inkomste wat ingevolge sub-artikel (2) aan die Fonds toeval, nodig is om sover doenlik die ewewig tussen die gelde wat in die Fonds beskikbaar is en lopende uitgawe daaruit, te herstel, en moet hy onverwyld die Sekretaris van Vervoer en die Hoofbestuurder van sy besluit in kennis stel.

(b) Wanneer die komitee aan die bepalings van paragraaf (a) uitvoering gee, is hy bevoeg om te besluit dat betalings aan die Fonds uit die onderskeie fondse in sub-artikel (2) vermeld, of gestaak of met 'n aangegewe persentasie verminder moet word vir so 'n tydperk as wat die komitee bepaal, en wanneer hy op so 'n staking of vermindering besluit, moet die komitee bedoelde fondse op gelyke voet behandel.

(c) Die rekenpligtige amptenare van bedoelde fondse moet aan so 'n besluit van die komitee gevolg gee deur die betalings aan die Fonds ingevolge sub-artikel (2) te staak of te verminder, soos vereis mag word, tot tyd en wyl die volle betalings weer, ooreenkomstig sodanige besluit, hervat moet word.

**Instelling van
Staande Komitee
insake
Spoorroorgange.**

3. (1) Daar word hierby 'n komitee ingestel wat bekend sal staan as die Staande Komitee insake Spoorroorgange, waarvan die lede ooreenkomstig sub-artikel (2) deur die Minister aangestel word.

(2) (a) Die Komitee bestaan uit tien lede, van wie—

(i) die Hoofbestuurder drie benoem, uit persone in die diens van die Administrasie, een van wie 'n persoon moet wees wat hom in die siviele ingenieurswese bekwaam het;

(ii) elke Administrateur een benoem, uit persone in die diens van die betrokke provinsiale administrasie, wat iemand moet wees wat hom in die siviele ingenieurswese bekwaam het; en

(iii) die Sekretaris van Vervoer drie benoem, uit persone wat by die Departement van Vervoer in diens is, van wie een 'n persoon moet wees wat hom in die siviele ingenieurswese bekwaam het, en een die verteenwoordiger van die Departement van Vervoer moet wees wat ingevolge paragraaf (b) van sub-artikel (2) van artikel drie van die Wet op die Suid-Afrikaanse Padveiligheidsraad, 1960 (Wet No. 1 van 1960), deur die Minister aangestel is in die Suid-Afrikaanse Padveiligheidsraad ingestel kragtens artikel twee van genoemde Wet.

(b) Een van die voornoemde lede van die komitee word deur die Minister as voorsitter aangewys.

(3) Vir elke lid van die komitee stel die Minister 'n plaasvervanger aan wat benoem moet word deur die persoon deur wie daardie lid benoem is en wat iemand moet wees wat hom in die siviele ingenieurswese bekwaam het wanneer ook al die lid wie se plaasvervanger hy is, daardie kwalifikasie moet besit. So 'n plaasvervanger het die reg om op te tree in die plek van die betrokke lid wanneer ook al laasgenoemde om een of ander rede tydelik nie in staat is om sy werksaamhede as lid te verrig nie.

net value or the net proceeds of sale of any material recovered from such structure, after deduction of the costs of demolition, the amount which so accrues to the Administration shall be paid into the Fund.

(4) The Fund shall be administered as part of the Railway and Harbour Fund, and the General Manager shall be responsible for the keeping of all accounts and records relating thereto.

(5) The Fund shall be credited monthly with interest at the rate of three per cent. per annum on the unexpended balance of the moneys in the Fund as at the end of each month.

(6) The Administration shall be entitled to withdraw from the Fund from time to time any sums required to defray any expenditure lawfully chargeable against the Fund in terms of any provision of this Act.

(7) (a) If at any time the moneys in the Fund are reasonably sufficient to meet all debits which, in the opinion of the committee, are likely to be brought to account against it in terms of section *six* during the current and at least one following financial year, the committee shall, subject to the provisions of paragraph (b), determine to what extent a reduction of the income accruing to the Fund in terms of sub-section (2) is necessary in order to restore, as nearly as may be, the balance between the moneys available in the Fund and current expenditure therefrom, and shall forthwith communicate its decision to the Secretary for Transport and the General Manager.

(b) It shall be competent for the committee, in giving effect to the provisions of paragraph (a), to decide that payments to the Fund from the several funds referred to in sub-section (2) shall be either suspended, or reduced by a stated percentage, for such period as the committee may determine, and in deciding upon any such suspension or reduction the committee shall deal with the said funds upon a basis of equality.

(c) The accounting officers of the said funds shall give effect to any such decision of the committee by suspending or reducing, as may be required, the payments to the Fund in terms of sub-section (2) until such time as, according to such decision, the full payments are to be resumed.

3. (1) There is hereby established a committee to be known as the Permanent Level Crossings Committee, the members of which shall be appointed by the Minister in accordance with sub-section (2). Establishment of Permanent Level Crossings Committee.

(2) (a) The committee shall consist of ten members, of whom—

- (i) the General Manager shall nominate three, from persons in the service of the Administration, one of whom shall be a person qualified in civil engineering;
- (ii) each Administrator shall nominate one, from persons in the service of the provincial administration concerned, who shall be a person qualified in civil engineering; and
- (iii) the Secretary for Transport shall nominate three, from persons employed in the Department of Transport, one of whom shall be a person qualified in civil engineering, and one the Representative of the Department of Transport, appointed by the Minister under paragraph (b) of sub-section (2) of section *three* of the South African Road Safety Council Act, 1960 (Act No. 1 of 1960), to the South African Road Safety Council established under section *two* of the said Act.

(b) One of the aforesaid members of the committee shall be designated by the Minister as chairman.

(3) For each member of the committee the Minister shall appoint an alternate who shall be nominated by the person by whom such member was nominated and who shall be a person qualified in civil engineering whenever the member whose alternate he is, is required to possess that qualification. Such alternate shall be entitled to act in the place of the member concerned whenever the latter is for any reason temporarily unable to discharge his functions as member.

(4) Die lede van die komitee en hul plaasvervangers word aangestel vir 'n tydperk van hoogstens vyf jaar maar kan van tyd tot tyd heraan gestel word, behoudens die bepalings van sub-artikels (5) en (6).

(5) 'n Lid of 'n plaasvervanger ontruim sy amp indien hy om enige rede ophou om diens te doen in die administrasie of departement wie se verteenwoordiger hy is, tensy die persoon deur wie hy benoem is die Minister vooraf versoek het om so 'n lid of plaasvervanger toe te laat om sy amp te behou tot die verstryking van die termyn waarvoor hy aangestel is en die Minister daardie versoek toegestaan het: Met dien verstande dat so 'n versoek nie toegestaan mag word nie ten opsigte van 'n lid of plaasvervanger wat, wanneer hy soos voormeld ophou om diens te doen, nie meer in die voltydse diens van die Staat is nie, en dat ingeval 'n lid of plaasvervanger ten opsigte van wie so 'n versoek toegestaan is, daarna ophou om in die voltydse diens van die Staat te wees, hy sy amp onverwyld ontruim.

(6) Die Minister kan na sy goeddunke die aanstelling van 'n lid of plaasvervanger te eniger tyd voor die verstryking van sy ampstermyn beëindig.

(7) Indien 'n lid of plaasvervanger te sterwe kom of bedank, of sy amp ingevolge sub-artikel (5) of (6) ontruim, voor die verstryking van die termyn waarvoor hy aangestel is, moet die Minister iemand anders wat behoorlik ooreenkomstig sub-artikel (2) benoem is, as lid of plaasvervanger aanstel vir die onverstreke gedeelte van die ampstermyn van die persoon in wie se plek hy aangestel word.

(8) Die komitee vergader op die tye en plekke wat van tyd tot tyd deur die voorsitter bepaal word.

(9) Ingeval die voorsitter van 'n vergadering van die komitee afwesig is, kies die aanwesige lede een uit hul midde om op daardie vergadering voor te sit.

(10) Sewe lede van die komitee maak 'n kworum uit.

(11) Die beslissing van 'n meerderheid van die lede wat op 'n vergadering aanwesig is, word geag die beslissing van die komitee te wees. By 'n staking van stemme op 'n vergadering, het die persoon wat by daardie vergadering voorsit, 'n beslissende stem benewens sy beraadslagende stem.

(12) Die sekretariële werk van die komitee word verrig deur amptenare van die Administrasie wat deur die Hoofbestuurder aangewys word.

(13) Wanneer 'n lid of plaasvervanger in verband met die sake van die komitee moet reis, is hy geregtig om betaling te ontvang van die departement of administrasie wie se verteenwoordiger hy is, van die toepaslike toelaes waarop hy geregtig is ingevolge die voorwaardes wat sy diens by daardie departement of administrasie beheer.

Samestelling deur komitee van lys van spoorroorgange wat uitgeskakel moet word.

4. (1) Nadat hy van die Administrasie, die Departement van Vervoer en die onderskeie provinsiale administrasies die inligting en advies wat hy nodig ag, verkry het, stel die komitee ten opsigte van elke boekjaar 'n lys van spoorroorgange in die Unie op, aan die uitskakeling waarvan daar, na sy mening, in die openbare belang voorrang verleen behoort te word: Met dien verstande dat wanneer die komitee so 'n lys opstel, of oorweging verleen aan 'n wysiging daarvan ingevolge sub-artikel (3), hy die bedrag wat gedurende die betrokke boekjaar aan die Fonds beskikbaar sal wees, behoorlik in aanmerking moet neem.

(2) Met inagneming van die voorskrifte van enige regulasie, kan die komitee volkome volgens eie goeddunke besluit oor watter spoorroorgange in die lys opgeneem moet word, en by die uitoefening van sy diskresie moet die komitee hom hoofsaaklik laat lei deur breë oorwegings van openbare belang en veiligheid.

(3) Die komitee kan die lys van tyd tot tyd wysig deur een of ander spoorroorgang daarin op te neem of daaruit weg te laat.

(4) So spoedig doenlik nadat die lys opgestel is, moet die komitee afskrifte daarvan aan die Hoofbestuurder, die Sekretaris van Vervoer en aan elke Administrateur ter inligting deurstuur, en moet hy insgelyks die Hoofbestuurder, die Sekretaris van Vervoer en elke Administrateur onverwyld in kennis stel van alle wysigings wat ooreenkomstig sub-artikel (3) aan die lys aangebring is.

(5) Die koste verbonde aan die uitskakeling van 'n spoorroorgang wat in die lys opgeneem is, word in geheel of ten dele uit die Fonds gefinansier, ooreenkomstig die hieropvolgende bepalings van hierdie Wet.

(4) The members of the committee and their alternates shall be appointed for a period not exceeding five years but may be reappointed from time to time, subject to the provisions of sub-sections (5) and (6).

(5) A member or an alternate shall vacate his office if for any reason he ceases to be employed in the administration or department whose representative he is, unless the person by whom he was nominated has previously requested the Minister to allow such member or alternate to retain his office until the expiration of the period for which he was appointed and the Minister has granted such request: Provided that no such request shall be granted in respect of a member or alternate who, on ceasing to be employed as aforesaid, is no longer in the full-time employment of the State, and that if a member or alternate in respect of whom such request has been granted, thereafter ceases to be in the full-time employment of the State, he shall forthwith vacate his office.

(6) The Minister may in his discretion terminate the appointment of any member or alternate at any time before the expiry of his period of office.

(7) Upon the death or resignation of a member or alternate, or upon his vacating his office in terms of sub-section (5) or (6), prior to the expiration of the period for which he was appointed, the Minister shall appoint some other person who has been duly nominated in accordance with sub-section (2) to be a member or alternate for the unexpired portion of the period of office of the person in whose place he is appointed.

(8) The committee shall meet at such times and places as may from time to time be decided by the chairman.

(9) In the absence of the chairman from any meeting of the committee, the members present shall elect one of their number to preside thereat.

(10) Seven members of the committee shall be a quorum.

(11) The decision of a majority of the members present at a meeting shall be deemed to be the decision of the committee. In the event of an equality of votes at any meeting the person presiding at that meeting shall have a casting vote in addition to his deliberative vote.

(12) The secretarial work of the committee shall be performed by officers of the Administration designated by the General Manager.

(13) Whenever a member or alternate is required to travel on the business of the committee he shall be entitled to payment, by the department or administration whose representative he is, of the appropriate allowances to which he is entitled in terms of the conditions governing his employment with that department or administration.

4. (1) The committee shall, after having obtained such information and advice from the Administration, the Department of Transport and the several provincial administrations as it may deem necessary, compile in respect of each financial year a list of level crossings in the Union, the elimination of which ought, in its opinion, to be accorded priority in the public interest: Provided that when compiling such list or when considering any amendment thereof in terms of sub-section (3), the committee shall have due regard to the amount which will be available to the Fund during the financial year in question.

Compilation by committee of list of level crossings to be eliminated.

(2) Subject to the requirements of any regulation, the decision as to which level crossings shall be included in the list shall be entirely within the discretion of the committee, and in exercising its discretion the committee shall be guided primarily by broad considerations of public interest and safety.

(3) The committee may from time to time amend the list by adding thereto or deleting therefrom any level crossing.

(4) As soon as practicable after the list has been compiled, the committee shall transmit copies thereof to the General Manager, the Secretary for Transport and to each Administrator for their information, and shall likewise advise the General Manager, the Secretary for Transport and each Administrator promptly of any amendment made to the list in terms of sub-section (3).

(5) The cost involved in the elimination of any level crossing included in the list shall be financed wholly or in part from the Fund, in accordance with the succeeding provisions of this Act.

Inisiatief met onderhandelings vir uitskakeling van spooroorgange moet van Administrasie uitgaan.

5. By ontvangs van die lys ooreenkomstig sub-artikel (4) van artikel vier moet die Administrasie met alle redelike spoed daartoe oorgaan om onderhandelings aan te knoop met die betrokke provinsiale administrasie of plaaslike bestuur, of met sodanige administrasie en sodanige plaaslike bestuur waar albei betrokke is, met die oog op die sluiting van 'n ooreenkoms vir die uitskakeling van enige spooroorgang wat in die lys opgeneem is.

Koste verbonde aan uitskakeling van spooroorgange word in geheel of ten dele uit die Fonds bestry.

6. (1) Wanneer die Administrasie 'n ooreenkoms aangegaan het met 'n provinsiale administrasie, of met so 'n administrasie en 'n plaaslike bestuur waar 'n plaaslike bestuur ook betrokke is, met betrekking tot die uitskakeling van 'n spooroorgang geleë op 'n publieke pad vir die instandhoudingskoste waarvan so 'n provinsiale administrasie volgens wet in geheel of gedeeltelik verantwoordelik is, of waartoe hy bydra (hetsy so 'n oorgang binne of buite die gebied van 'n plaaslike bestuur geleë is) word daar uit die Fonds bestry—

(a) waar die uitskakeling van so 'n spooroorgang bewerkstellig moet word deur middel van 'n bouwerk of deur middel van 'n bouwerk tesame met 'n pad- of spoorverlegging, die gedeelte van die totale koste van die uitskakelingswerk wat die Administrasie ingevolge so 'n ooreenkoms onderneem het om te dra, maar hoogstens vyf-en-sewentig persent van die koste van die bouwerk alleen;

(b) waar die uitskakeling van so 'n spooroorgang deur middel van 'n pad- of spoorverlegging alleen bewerkstellig moet word, die gedeelte van die totale koste van die uitskakelingswerk wat die Administrasie ingevolge so 'n ooreenkoms onderneem het om te dra, maar hoogstens die bedrag van twaalfduisend pond ten opsigte van 'n enkele spooroorgang wat uitgeskakel is:

Met dien verstande dat waar die spooroorgang waarop so 'n ooreenkoms betrekking het, geleë is op 'n „verklaarde pad” soos omskryf in artikel een van die Wet op Nasionale Paaie, 1935 (Wet No. 42 van 1935), daar uit die Fonds betaal word aan die Nasionale Padfonds ingestel kragtens artikel vyf van bedoelde Wet, bo en behalwe 'n bedrag wat ingevolge paragraaf (a) of (b) van hierdie sub-artikel aan die Administrasie betaalbaar is, so 'n bedrag (van hoogstens vyf-en-twintig persent van die koste van die bouwerk alleen in 'n geval waar paragraaf (a) van toepassing is, of die som van vierduisend pond in 'n geval waar paragraaf (b) van toepassing is) as wat uit bedoelde Nasionale Padfonds aan 'n provinsiale administrasie of 'n plaaslike bestuur, hetsy volgens wet of uit hoofde van 'n ooreenkoms, ten opsigte van die uitskakelingskoste van daardie spooroorgang betaalbaar is.

(2) Wanneer die Administrasie 'n ooreenkoms aangegaan het met 'n plaaslike bestuur vir die uitskakeling van 'n spooroorgang geleë binne die gebied van daardie plaaslike bestuur maar nie op 'n publieke pad nie vir die instandhoudingskoste waarvan die provinsiale administrasie volgens wet in geheel of gedeeltelik verantwoordelik is, of waartoe hy bydra, is die bepalinge van sub-artikel (1) van toepassing: Met dien verstande dat indien die gedeelte van die uitskakelingskoste wat die Administrasie ingevolge so 'n ooreenkoms onderneem het om te dra, groter is as die bedrag wat ingevolge paragraaf (a) of (b) van sub-artikel (1), na gelang van watter toepaslik is, uit die Fonds bestry mag word, en die komitee oortuig is dat die plaaslike bestuur, vanweë sy geldelike omstandighede, nie redelikerwyse in staat is om enige bydrae tot sodanige koste te maak nie, of 'n groter bydrae daartoe as wat hy onderneem het om te maak nie, die komitee 'n besluit kan neem waarvolgens daar uit die Fonds bestry moet word—

(a) in 'n geval soos dié wat in paragraaf (a) van sub-artikel (1) bedoel word, die gedeelte van die totale koste van die uitskakelingswerk wat die Administrasie ingevolge so 'n ooreenkoms onderneem het om te dra, maar hoogstens die volle koste van die bouwerk alleen;

(b) in 'n geval soos dié wat in paragraaf (b) van sub-artikel (1) bedoel word, die gedeelte van die totale koste van die uitskakelingswerk wat die Administrasie ingevolge so 'n ooreenkoms onderneem het om te dra, maar hoogstens die bedrag van sestienduisend pond ten opsigte van 'n enkele spooroorgang wat uitgeskakel is:

Met dien verstande voorts dat waar die komitee te eniger tyd voor die sluiting van so 'n ooreenkoms aan die Administrasie sy sienswyse te kenne gegee het dat die betrokke plaaslike bestuur,

5. Upon receipt of the list in terms of sub-section (4) of section *four* the Administration shall proceed with all reasonable despatch to enter into negotiation with the provincial administration or the local authority concerned or with such provincial administration and such local authority if both are concerned, with a view to concluding an agreement for the elimination of any level crossing included in the list.

Administration to take the initiative in negotiations for elimination of level crossings.

6. (1) Whenever the Administration has entered into an agreement with a provincial administration or with a provincial administration and a local authority where a local authority is also concerned, with respect to the elimination of a level crossing situated on a public road for the cost of maintenance whereof such provincial administration is wholly or partly responsible by law, or to which it contributes (whether such crossing is situated within or outside the area of a local authority) there shall be defrayed from the Fund—

Cost of elimination of level crossings to be financed wholly or in part from Fund.

- (a) where the elimination of such level crossing is to be effected by means of a structure or by means of a structure in conjunction with a road or rail deviation, such portion of the total cost of the work of elimination as the Administration has in terms of such agreement undertaken to bear, but not exceeding seventy-five per cent. of the cost of the structure alone;
- (b) where the elimination of such level crossing is to be effected by means of a road or rail deviation alone, such portion of the total cost of the work of elimination as the Administration has in terms of such agreement undertaken to bear, but not exceeding the sum of twelve thousand pounds in respect of any one level crossing eliminated:

Provided that where the level crossing to which such agreement relates is situated on a "declared road" as defined in section *one* of the National Roads Act, 1935 (Act No. 42 of 1935), there shall be paid from the Fund to the National Roads Fund established under section *five* of the said Act, over and above any amount which may be payable to the Administration in terms of paragraph (a) or (b) of this sub-section, such amount (not exceeding twenty-five per cent. of the cost of the structure alone in a case where paragraph (a) applies or the sum of four thousand pounds in a case where paragraph (b) applies) as is payable from the said National Roads Fund to a provincial administration or a local authority, whether by law or by virtue of an agreement, in respect of the cost of elimination of such level crossing.

(2) Whenever the Administration has entered into an agreement with a local authority for the elimination of a level crossing situated within the area of such local authority but not on a public road for the cost of maintenance whereof the provincial administration is wholly or partly responsible by law, or to which it contributes, the provisions of sub-section (1) shall apply: Provided that if the share of the cost of elimination which the Administration has by such agreement undertaken to bear is greater than the amount which may be defrayed from the Fund in terms of paragraph (a) or (b) of sub-section (1), whichever may be applicable, the committee may, if it is satisfied that by reason of its financial circumstances the local authority is not reasonably able to make any contribution towards such cost or a greater contribution thereto than it has agreed to make, by resolution determine that there shall be defrayed from the Fund—

- (a) in a case such as is referred to in paragraph (a) of sub-section (1), such portion of the total cost of the work of elimination as the Administration has in terms of such agreement undertaken to bear, but not exceeding the full cost of the structure alone;
- (b) in a case such as is referred to in paragraph (b) of sub-section (1), such portion of the total cost of the work of elimination as the Administration has in terms of such agreement undertaken to bear, but not exceeding the sum of sixteen thousand pounds in respect of any one level crossing eliminated:

Provided further that where the committee has at any time prior to the conclusion of such agreement, intimated to the Administration its opinion that the local authority concerned would,

vanweë sy geldelike omstandighede, nie redelikerwyse in staat sou wees om vyf-en-twintig persent van die koste aan die uitkakeling van so 'n spoorroorgang verbonde te dra nie, en dat die Administrasie geregverdig sou wees om 'n groter gedeelte van bedoelde koste as vyf-en-sewentig persent daarvan te dra, en die Administrasie daarna met die plaaslike bestuur ooreenkom om 'n groter gedeelte van bedoelde koste as vyf-en-sewentig persent daarvan te dra, die geval ooreenkomstig paragraaf (a) of (b), na gelang van watter toepaslik is, van die eerste voorbehoudsbepaling by hierdie sub-artikel behandel word en geen verdere besluit van die komitee vereis word nie.

(3) Die bepalings van sub-artikels (1) en (2) is slegs van toepassing met betrekking tot die uitkakeling van 'n spoorroorgang wat opgeneem is in die lys, soos van tyd tot tyd gewysig, op die datum waarop 'n ooreenkoms vir die uitkakeling daarvan tussen die Administrasie en die ander betrokke party of partye gesluit word.

Sekere koste mag nie uit die Fonds bestry word nie.

7. (1) Geen betaling mag uit die Fonds gedoen word nie ten opsigte van—

(a) die instandhouding of hernuwing van 'n bouwerk waarvan die koste in geheel of ten dele uit die Fonds bestry is; of

(b) die koste van 'n bouwerk waarvan die oprigting nie die uitkakeling van 'n spoorroorgang tot gevolg het nie.

(2) Wanneer ingevolge 'n ooreenkoms tussen die Administrasie en 'n provinsiale administrasie of 'n plaaslike bestuur met betrekking tot die uitkakeling van 'n spoorroorgang die partye hulle verbind het—

(a) op aandrang van die Administrasie, om 'n toevoeging te maak tot die lengte van 'n bouwerk wat in verband met sodanige uitkakeling opgerig gaan word, ten einde die verdubbeling of verdere vermenigvuldiging van die treinspore in die toekomst moontlik te maak; of

(b) op aandrang van 'n ander party as die Administrasie, om 'n toevoeging te maak tot die wydte van so 'n bouwerk ten einde voorsiening te maak vir verwagte toekomstige verkeersvereistes wat nie binne die redelike bestek van normale ingenieursbeplanning val nie,

moet die partye in sodanige ooreenkoms meld watter gedeelte van die totale koste van die uitkakelingswerk toe te skryf is aan sodanige toevoeging tot die lengte of die wydte, na gelang van die geval, en die aldus vermelde bedrag word uitgesluit uit die totale koste van bedoelde werk wanneer daar vasgestel word of die persentasie van die koste wat die Administrasie ingevolge so 'n ooreenkoms onderneem het om te dra, die bedrag wat ooreenkomstig die toepaslike bepaling van artikel ses uit die Fonds bestry mag word, oorskry al dan nie.

(3) Indien daar in die loop van onderhandelings tussen die Administrasie en 'n provinsiale administrasie of 'n plaaslike bestuur aangaande die afmetings van 'n bouwerk wat in verband met die uitkakeling van 'n spoorroorgang opgerig moet word, 'n geskil tussen die partye ontstaan oor die vraag of 'n toevoeging tot die wydte van so 'n bouwerk wat deur die een of die ander van hulle verlang word, nodig is al dan nie om voorsiening te maak vir verwagte toekomstige verkeersvereistes wat binne die redelike bestek van normale ingenieursbeplanning volgens die bedoeling van paragraaf (b) van sub-artikel (2) val, word so 'n geskil verwys na die komitee, wie se beslissing dienaangaande vir die doeleindes van die vereistes van genoemde sub-artikel afdoende is.

Bydraes uit Fonds tot koste van uitkakeling van spoorroorgange wat nie in lys opgeneem is nie.

8. Waar die uitkakeling van 'n spoorroorgang wat nie in die lys opgeneem is nie, teweeggebring sal word deur die uitvoering van spoorverbeterings deur die Administrasie, of van padverbeterings vir die koste waarvan 'n provinsiale administrasie in geheel of gedeeltelik volgens wet verantwoordelik is, of waartoe hy bydra, kan die komitee na goeddunke magtiging verleen vir die betaling van 'n bydrae (waarvan die bedrag deur die komitee ooreenkomstig 'n toepaslike regulasie vasgestel word) uit die Fonds tot die koste van sodanige verbeterings, en daarna word bedoelde bedrag uit die Fonds betaal aan die Administrasie of aan die betrokke provinsiale administrasie, na gelang van die geval, nadat sodanige verbeterings uitgevoer is: Met dien verstande dat die betaling van so 'n bydrae gemagtig word slegs indien die komitee, met inagneming van die omvang van die geldelike verpligtings wat die Administrasie aangegaan het kragtens alle lopende ooreenkomste uit hoofde van artikel vyf gesluit, sowel as van die bedrag van 'n bydrae wat voorheen kragtens hierdie artikel gemagtig maar nog nie uitbetaal is nie,

by reason of its financial circumstances, not reasonably be able to bear twenty-five per cent. of the cost involved in the elimination of such level crossing and that the Administration would be justified in bearing a larger portion of such cost than seventy-five per cent. thereof, and the Administration thereafter by agreement with the local authority undertakes to bear a larger portion of such cost than seventy-five per cent. thereof, the case shall be dealt with in terms of paragraph (a) or (b), whichever may be applicable, of the first proviso to this sub-section, and no further resolution by the committee shall be required.

(3) The provisions of sub-sections (1) and (2) shall apply only with respect to the elimination of a level crossing which is included in the list, as amended from time to time, at the date upon which an agreement for its elimination is concluded between the Administration and the other party or parties concerned.

7. (1) No payment shall be made from the Fund in respect of—

Certain costs not to be defrayed from the Fund.

- (a) the maintenance or renewal of any structure the cost of which has been defrayed wholly or in part from the Fund; or
- (b) the cost of any structure the erection of which does not result in the elimination of a level crossing.

(2) Whenever in terms of any agreement between the Administration and a provincial administration or a local authority with respect to the elimination of a level crossing, the parties have agreed—

- (a) at the instance of the Administration, to add to the length of any structure to be provided in connection with such elimination, in order to permit of the doubling or further multiplication of the railway tracks in the future; or
- (b) at the instance of any party other than the Administration, to add to the width of such structure in order to provide for anticipated future traffic requirements not falling within the reasonable area of normal engineering planning,

the parties shall state in such agreement what portion of the total cost of the work of elimination is attributable to such addition in length or width, as the case may be, and the amount so stated shall be excluded from the total cost of such work for the purpose of determining whether the percentage of the cost which the Administration has in terms of such agreement undertaken to bear, does or does not exceed the amount which may be defrayed from the Fund in accordance with the applicable provision of section six.

(3) If in the course of negotiations between the Administration and a provincial administration or a local authority regarding the dimensions of any structure to be provided in connection with the elimination of a level crossing, any dispute arises between the parties on the question whether any addition to the width of such structure desired by one or other of them is or is not necessary to provide for anticipated future traffic requirements falling within the reasonable area of normal engineering planning within the meaning of paragraph (b) of sub-section (2), such dispute shall be referred to the committee, whose decision thereon shall be final for the purpose of the requirements of the said sub-section.

8. Where the elimination of a level crossing not included in the list will result from the carrying out of rail improvements by the Administration, or of road improvements for the cost whereof a provincial administration is wholly or partly responsible by law, or to which it contributes, the committee may in its discretion authorize the payment of a contribution (the amount whereof shall be determined by the committee in accordance with any applicable regulation) from the Fund towards the cost of such improvements, and thereupon the said amount shall be paid from the Fund to the Administration or to the provincial administration concerned, as the case may be, after the said improvements have been carried out: Provided that the payment of such contribution shall be authorized only if, having regard to the extent of the financial obligations undertaken by the Administration under any current agreements entered into pursuant to section five, as well as to the amount of any contribution previously authorized under this section but not yet paid, the committee is satisfied that the moneys

Contributions from Fund towards cost of elimination of level crossings not included in list.

daarvan oortuig is dat die gelde in die Fonds meer as voldoende is om die Fonds in staat te stel om alle debiete te dek wat uit hoofde van daardie ooreenkomste waarskynlik daarteen in rekening gebring sal word ingevolge artikel *ses* gedurende die lopende of enige daaropvolgende boekjaar.

Regulasies.

9. Die Minister kan regulasies wat nie met hierdie Wet onbestaanbaar is nie, uitvaardig met betrekking tot—

- (a) die metodes wat die komitee moet volg en die faktore wat hy in ag moet neem wanneer daar besluit word watter spooroorgange in die lys opgeneem moet word;
- (b) die faktore wat die komitee in ag moet neem wanneer daar besluit word oor die bedrag van 'n bydrae wat kragtens artikel *agt* betaal moet word;
- (c) die notule en rekords wat deur die komitee gehou moet word en, oor die algemeen, die prosedure op of in verband met sy vergaderings;
- (d) alle ander aangeleenthede wat hy nodig of gerieflik ag om voor te skryf ten einde die oogmerke en doelstellings van hierdie Wet op doelmatige wyse te verwesenlik.

Wysiging van artikel 5 van Wet 42 van 1935, soos gewysig deur artikel 6 van Wet 35 van 1936, artikel 13 van Wet 50 van 1937, artikel 5 van Wet 22 van 1944, artikel 27 van Wet 36 van 1950, artikel 3 van Wet 51 van 1957 en artikel 11 van Wet 37 van 1958.

10. Artikel *vyf* van die Wet op Nasionale Paaie, 1935, word hierby gewysig deur in sub-artikel (2) die woorde „of 'n ander” voor die woord „Wet” in te voeg.

Kort titel.

11. Hierdie Wet heet die Wet op Spooroorgange, 1960.

then in the Fund are more than sufficient to enable the Fund to meet all debits which, in terms of section *six*, are likely to be brought to account against it pursuant to those agreements during the current or any subsequent financial year.

9. The Minister may make regulations not inconsistent with **Regulations.** this Act with respect to—

- (a) the methods to be adopted and the factors to be taken into account by the committee in deciding which level crossings are to be included in the list;
- (b) the factors to be taken into account by the committee in deciding upon the amount of any contribution to be paid under section *eight*;
- (c) the minutes and records to be kept by the committee and, generally, the procedure at or in connection with its meetings;
- (d) any other matter which he deems necessary or convenient to prescribe in order that the aims and objects of this Act may be effectively achieved.

10. Section *five* of the National Roads Act, 1935, is hereby amended by the insertion in sub-section (2) before the word "Act" of the words "or any other".

Amendment of section 5 of Act 42 of 1935, as amended by section 6 of Act 35 of 1936, section 13 of Act 50 of 1937, section 5 of Act 22 of 1944, section 27 of Act 36 of 1950, section 3 of Act 51 of 1957 and section 11 of Act 37 of 1958.

11. This Act shall be called the Level Crossings Act, 1960. **Short title.**

PROKLAMASIE.

VAN SY EKSELLENSIE DIE EDELE CHARLES ROBBERTS SWART, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

No. 140.] [29 April 1960.

WYSIGINGSWET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1960: DATUM VAN INWERKING-TREDING.

KRAGTENS die bevoegdheid my verleen by artikel *drie-en-twintig* van die Wysigingswet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1960 (Wet No. 31 van 1960), verklaar ek hierby dat die bepalings van genoemde Wet op die negende dag van Mei 1960 in werking tree.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN!

GEGEE onder my Hand en Grootseël te Kaapstad op hede die Ses-en-twintigste dag van April Eenduisend Negehonderd en Sestig.

C. R. SWART,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal-in-rade.

J. DE KLERK.

PROCLAMATION.

BY HIS EXCELLENCY THE HONOURABLE CHARLES ROBBERTS SWART, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

No. 140.] [29th April, 1960.

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK AMENDMENT ACT, 1960: DATE OF COMMENCEMENT.

UNDER and by virtue of the powers vested in me by Section *twenty-three* of the Factories, Machinery and Building Work Amendment Act, 1960 (Act No. 31 of 1960), I hereby declare that the provisions of the said Act shall come into operation on the ninth day of May, 1960.

GOD SAVE THE QUEEN!

GIVEN under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Twenty-sixth day of April, One Thousand Nine Hundred and Sixty.

C. R. SWART,
Governor-General.

By Command of His Excellency the Governor-General-in-Council.

J. DE KLERK.